



Drapeau de la province de Québec adopté par la Loi concernant le drapeau officiel de la province (14 Geo. VI, ch. 3)
 Flag of the Province of Quebec adopted by the Act respecting the Official Flag of the Province (14 Geo. VI, Ch. 3)

Gazette officielle de Québec

(PUBLIÉE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE)

Quebec Official Gazette

(PUBLISHED BY THE PROVINCIAL GOVERNMENT)

PROVINCE DE QUÉBEC

QUÉBEC, SAMEDI 28 AVRIL 1951

PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC, SATURDAY, APRIL 28th, 1951

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Règlements

1° Adresser toute correspondance à: l'Imprimeur du Roi, Québec.

2° Transmettre l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est transmise dans une seule langue, la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Spécifier le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous. Cependant, exception est faite lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. L'intéressé doit alors acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Imprimeur du Roi qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

5° L'abonnement, la vente de documents, etc. sont strictement payables d'avance.

6° Toute remise doit être faite à l'ordre de l'Imprimeur du Roi, par chèque visé, par mandat de banque ou mandat-poste.

7° La *Gazette officielle de Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

Rules

1. Address all communications to: The King's Printer, Quebec.

2. Transmit advertising copy in the two official languages. When same is transmitted in one language only, the translation will be made at the cost of the interested parties, according to official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Cash payment is exacted for advertising copy before publication, according to the rates hereinbelow set forth. Exception being made when the said advertising copy is to be published several times. The interested party shall then pay upon reception of his account and before the second insertion: otherwise this last insertion will be suspended without further notice and without prejudice as regards the rights of the King's Printer, who refunds, in all cases, over payment, if any.

5. Subscriptions, sale of documents, etc., are strictly payable in advance.

6. Remittance must be made to the order of the King's Printer, by accepted cheque, by bank or postal money order.

7. The *Quebec Official Gazette* is published every Saturday morning; but the final delay for

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Canada.

Authorized, by the Canada Post Office, Ottawa, as second class mailable matter.

délai pour la réception des avis, documents ou annonces, pour publication, expire à midi, le jeudi à condition que l'un des trois derniers jours de la semaine ne soit pas un jour férié. Dans ce dernier cas, l'ultime délai expire à midi, le mercredi. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Imprimeur du Roi a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toutes demandes d'annulation ou toutes remises d'argent sont soumises aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en avertir l'Imprimeur du Roi avant la seconde insertion, et ce afin d'éviter, de part et d'autre, des frais onéreux de reprise.

Tarif des Annonces, Abonnements, etc.

Première insertion: 15 cents la ligne *agate*, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 266 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 5 cents la ligne *agate*, pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: 50 cents des 100 mots.

Exemplaire séparé: 30 cents chacun.

Feuilles volontes: \$1 la douzaine.

Abonnement: \$7 par année.

N. B.— Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier chiffre réfère à notre numéro d'ordre; le deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre "o" signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro d'ordre.

L'Imprimeur du Roi,
RÉDEMPTI PARADIS.

Hôtel du Gouvernement. Québec, 27 juin 1940.
29088 — 1-52

receiving notices, documents or advertising copy, for publication, expires at noon on Thursday, provided that none of the three last days of the week be a holiday. In the latter case, the ultimate delay expires at noon on Wednesday. Notices, documents or advertising copy not received on time, will be published in a subsequent edition. Moreover the King's Printer is entitled to delay the publication of certain documents, due to their length or for reasons of administration.

8. Any demands for cancellation or any remittances of money are subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, the interested parties are requested to advise the King's Printer before the second insertion, so as to avoid, for both parties, onerous costs of republishing.

Advertising Rates, Subscriptions, etc.

First insertion: 15 cents per *agate* line, for each version, (14 lines to the inch, namely 266 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 5 cents per *agate* line, for each version.

Tabular matter (list of names, figures, etc) at double rate.

Translation: 50 cents per 100 words.

Single copies: 30 cents each.

Slips: \$1. per dozen.

Subscriptions: \$7. per year

N. B.— The figures at the bottom of notices have the following meaning:

The first figure refers to our document number; the second to that of the edition of the *Gazette* for the first insertion; the third the number of insertions, and the letter "o" signifies that the copy was neither our composition nor our translation. Notice published but once are followed only by our document number.

RÉDEMPTI PARADIS,
King's Printer.

Government House. Quebec, June 27th, 1940.
29088 — 1-52

Lettres patentes

AVIS DE CORRECTION

A. Bélanger (Détail) Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a plu au Lieutenant-gouverneur de la province de Québec de corriger les lettres patentes en date du 28e jour de décembre 1950 de la compagnie "A. Bélanger (Détail) Limitée", de la manière suivante: ladite date du 28 décembre 1950 a été remplacée par celle du 2 janvier 1951.

Avis est aussi donné que l'avis publié dans la *Gazette officielle de Québec*, tome 83, N° 3, du 20 janvier 1951, page 271, sous le titre "A. Bélanger (Détail) Limitée", est également corrigé en remplaçant les mots "en date du 28ième jour de décembre 1950, dans le premier paragraphe dudit avis, par les mots "en date du 2ième jour de janvier 1951" et en remplaçant les mots "ce 28ième jour de décembre 1950", dans le dernier paragraphe du même avis, par les mots "ce 2ième jour de janvier 1951".

Letters Patent

NOTICE OF CORRECTION

A. Bélanger (Détail) Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec has been pleased to correct the letters patent bearing date the 28th day of December, 1950, of the company "A. Bélanger (Détail) Limitée", as follows: the said date of the 28th of December, 1950, has been replaced by that of the 2nd of January, 1951.

Notice is also given that the notice published in the *Quebec Official Gazette*, Vol. 83, No. 3, of the 20th of January, 1951, page 271, under the title "A. Bélanger (Détail) Limitée", is likewise corrected by replacing the words "bearing date the twenty-eighth day of December, 1950", in the first paragraph or said notice, by the words "bearing date the second day of January, 1951" and by replacing the words "this twenty-eighth day of December, 1950", in the last paragraph of the said notice, by the words "this second day of January, 1951".

Daté du bureau du Procureur général, le 24 avril 1951.

L'Assistant-procureur général,
30000-o L. DÉSILETS.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-fourth day of April, 1951.

L. DÉSILETS,
30000 Deputy Attorney General.

Lettres patentes supplémentaires

Auto Electric, Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 1er mars 1951, à la compagnie "Auto Electric, Limited", ratifiant son règlement portant son capital-actions de \$49,000 à \$249,000 par la création de 1,500 actions ordinaires additionnelles de \$100 chacune et de 500 actions privilégiées de \$100 chacune comportant les privilèges et restrictions mentionnés audit règlement.

Daté du bureau du Procureur général le 1er mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
29978-o L. DÉSILETS.

Supplementary Letters Patent

Auto Electric, Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the first day of March, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Auto Electric, Limited", ratifying its by-law increasing its capital stock from \$49,000 to \$249,000 by the creation of 1,500 additional common shares of \$100 each and 500 preferred shares of \$100 each subject to the privileges and restrictions mentioned in the said by-law.

Dated at the office of the Attorney General, this first day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
29978 Deputy Attorney General.

Glenview Fruit Company

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 3 avril 1951, à la compagnie "Bill Katz Wholesale Fruits and Vegetables Company", constituée en corporation par lettres patentes datées du 19 janvier 1951, changeant son nom en celui de "Glenview Fruit Company".

Daté du bureau du Procureur général, le 3 avril 1951.

L'Assistant-procureur général,
29978 L. DÉSILETS.

Glenview Fruit Company

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 3rd day of April, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Bill Katz Wholesale Fruits and Vegetables Company", incorporated by letters patent dated January 19th, 1951, changing its name of that of "Glenview Fruit Company".

Dated at the office of the Attorney General, this 3rd day of April, 1951.

L. DÉSILETS,
29978-o Deputy Attorney General.

J. Cooper Hats Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires, en date du 29 mars 1951, à la compagnie "J. Cooper Hats Ltd.", ratifiant son règlement "A" augmentant son capital de \$20,000 à \$60,000 par la création de 400 actions privilégiées de \$100 chacune, comprenant les droits et restrictions indiqués audit règlement.

Daté du bureau du Procureur général, le 29 mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
29978 L. DÉSILETS.

J. Cooper Hats Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 29th day of March, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "J. Cooper Hats Ltd.", ratifying its By-law "A" increasing its capital stock from \$20,000 to \$60,000 by the creation of 400 preferred shares of \$100 each comprising the rights and restrictions indicated in such by-law.

Dated at the office of the Attorney General this 29th day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
29978-o Deputy Attorney General.

John Millen Drummondville Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la Première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par la Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 3 avril 1951, à la compagnie "John Millen Drummondville Limitée", ratifiant son règlement spécial "C", augmentant son capital autorisé par la création de 1,200 actions additionnelles sans valeur nominale ou au pair, et fixant le montant du capital, avec lequel la compagnie exercera son commerce, à \$12,000.

John Millen Drummondville Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 3rd day of April, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "John Millen Drummondville Limitée", ratifying its Special By-law "C" increasing its authorized capital stock by the creation of 1,200 additional shares without nominal or par value, and fixing the amount of capital with which the company will carry on business at \$12,000.

Daté du bureau du Procureur général, le 3 avril 1951.

29978 L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Dated at the office of the Attorney General, this 3rd day of April, 1951.

29978-o L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

La Cie de Construction de Ste-Marie, Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 28 mars 1951, à "La Cie de Construction de Ste-Marie, Ltée", ratifiant une résolution de ladite compagnie étendant ses pouvoirs.

Daté du bureau du Procureur général, le 28 mars 1951.

29978-o L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

La Cie de Construction de Ste-Marie, Ltée

Notice is hereby given that Under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the twenty-eighth day of March, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to "La Cie de Construction de Ste-Marie, Ltée", ratifying a resolution of the said company extending its powers.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of March, 1951.

29978 L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Lobley, Wanklyn & Company Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2 de ladite Loi, S. R. Q. 1941, chapitre 276, des lettres patentes supplémentaires en date du 28 mars 1951, à la compagnie "Lobley, Wanklyn & Company Limited", ratifiant son règlement N° 12, augmentant son capital d'un montant de \$50,000 par la création de 500 actions privilégiées de \$100 chacune, comprenant les droits et restrictions mentionnés audit règlement, et fixant le montant du capital avec lequel la compagnie continuera ses opérations à \$5,900.

Daté du bureau du Procureur général, le 28 mars 1951.

29978 L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Lobley, Wanklyn & Company Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 28th day of March, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with section 2 of the said Act, R.S.Q. 1941, chapter 276, to the company "Lobley, Wanklyn & Company Limited", ratifying its By-law No. 12 increasing its capital stock by an amount of \$50,000 by the creation of 500 preferred shares of \$100 each comprising the rights and restrictions mentioned in such By-law, and fixing the amount of capital with which the company will continue its operations at \$5,900.

Dated at the office of the Attorney General this 28th day of March, 1951.

29978-o L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Marcel Martel Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires, en date du 5 avril 1951, changeant le nom de la compagnie "Lapierre & Martel Inc.", constituée en corporation par lettres patentes en date du 12 juillet 1950, en celui de "Marcel Martel Limitée".

Daté du bureau du Procureur général, le 5 avril 1951.

29978 L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Marcel Martel Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 5th day of April, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, changing the name of the company "Lapierre & Martel Inc.", incorporated by letters patent dated 12th, 1950, into that of "Marcel Martel Limitée".

Dated at the office of the Attorney General, this 5th day of April, 1951.

29978-o L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

Monarch Blouse Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2 de ladite Loi, S.R.Q. 1941, chapitre 276, de lettres patentes supplémentaires en date du 29 mars 1951, à la compagnie "Monarch Blouse Inc.", ratifiant son règlement N° 23, portant son capital de \$20,000 à \$95,000 par la création de 750 actions privilégiées de \$100 chacune, comprenant les droits et restrictions mentionnés audit règlement.

Daté du bureau du Procureur général, le 29 mars 1951.

29978 L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS.

Monarch Blouse Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 29th day of March, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with section 2 of the said Act, R.S.Q. 1941, chapter 276, to the company "Monarch Blouse Inc.", ratifying its By-law No. 23 increasing its capital stock from \$20,000 to \$95,000 by the creation of 750 preferred shares of \$100 each, comprising the rights and restrictions mentioned in said By-law.

Dated at the office of the Attorney General, this 29th day of March 1951.

29978-o L. DÉSILETS,
Deputy Attorney General.

New Manoir Hotel Limited
Hôtel Le Nouveau Manoir Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 31 mars 1951, à la compagnie "New Manoir Limited" (Le Nouveau Manoir Limitée), constituée en corporation par lettres patentes du 14 février 1951, changeant son nom en celui de "New Manoir Hotel Limited"—"Hôtel Le Nouveau Manoir Limitée".

Daté du bureau du Procureur général, le 31 mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
29978-o L. DÉSILETS.

New Manoir Hotel Limited
Hôtel Le Nouveau Manoir Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent bearing date the thirty-first day of March, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "New Manoir Limited" (Le Nouveau Manoir Limitée), incorporated by letters patent bearing date the fourteenth day of February, 1951, changing its name into that of "New Manoir Hotel Limited"—"Hôtel Le Nouveau Manoir Limitée".

Dated at the office of the Attorney General, this thirty-first day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
29978 Deputy Attorney General.

Northern Tank Haulers Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires en date du 28 mars 1951 à la compagnie "Tank Truck Transportation Limited", constituée en corporation par lettres patentes en date du 5 janvier 1951, changeant son nom en celui de "Northern Tank Haulers Limited".

Daté du bureau du Procureur général, le 28 mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
29978 L. DÉSILETS.

Northern Tank Haulers Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 28th day of March, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Tank Truck Transportation Limited", incorporated by letters patent dated January 5th, 1951, changing its name to that of "Northern Tank Haulers Limited".

Dated at the office of the Attorney General, this 28th day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
29978-o Deputy Attorney General.

Pamela Frocks Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 28 mars 1951, à la compagnie "Pamela Frocks Inc.", ratifiant son règlement N° A: a) créant et émettant 100 actions ordinaires de \$100 chacune de son capital autorisé comme 100 actions privilégiées de \$100 chacune; b) augmentant ledit capital autorisé de \$20,000 à \$65,000 par la création de 450 actions privilégiées additionnelles de \$100 chacune; c) énumérant les droits, restrictions et privilèges attachés aux actions privilégiées.

Daté du bureau du Procureur général, le 28 mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
29978 L. DÉSILETS.

Pamela Frocks Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 28th day of March, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Pamela Frocks Inc.", ratifying its By-law No. A: a) creating and issuing 100 common shares of \$100 each of the authorized capital stock there of as 100 preferred shares of \$100 each; b) increasing said authorized capital stock from \$20,000 to \$65,000 by the creation of 450 additional preferred shares of \$100 each; c) enumerating the rights, restrictions and privileges to the preferred shares.

Dated at the office of the Attorney General this 28th day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
29978-o Deputy Attorney General.

University Tower Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2 de ladite Loi, S.R.Q. 1941, chapitre 276, des lettres patentes supplémentaires, en date du 28 mars 1951, à la compagnie "University Tower Corporation" ratifiant son règlement "J" augmentant son capital par la création de 300,000 actions privilégiées de \$5 chacune, sujettes aux droits restrictions et privilèges mentionnés au susdit règlement.

Daté du bureau du Procureur général, le 28 mars 1951.

L'Assistant-procureur général,
29978 L. DÉSILETS.

University Tower Corporation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the 28th day of March, 1951, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with section 2 of the said Act, R.S.Q. 1941, chapter 276, to the company "University Tower Corporation", ratifying its By-law "J" increasing its capital stock by the creation of 300,000 preferred shares of \$5 each comprising the rights, restrictions and privileges mentioned in the aforesaid By-law.

Dated at the office of the Attorney General, this 28th day of March, 1951.

L. DÉSILETS,
29978-o Deputy Attorney General.

Ventes — Loi de faillite

Sales — Bankruptcy Act

SOUS LA LOI DE FAILLITE

VENTE À L'ENCAN

Dans l'affaire de ÉDOUARD LAVOIE, faisant affaires sous la raison sociale de "L'Auberge-sur-Mer Enr." Hotelier, St Siméon, Comté de Charlevoix, P.Q. Débiteur.

Avis est par le présent donné que MERCREDI le 30 MAI 1951 à 2 heures de l'après-midi, sera vendu par encan public, sur les lieux, à l'Hotel de St Siméon connu sous le nom de l'Auberge-sur-Mer, les immeubles de cette faillite comme suit:

Item A.— 1. Un terrain situé dans le rang du Port-au-Persil, en la paroisse de St Siméon, comté de Charlevoix, de forme irrégulière, faisant partie du lot numéro soixante-trois (Pté 63) aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel pour ladite paroisse de St Siméon, mesurant environ un arpent de front en bordure du fleuve St-Laurent et environ un arpent et demi de profondeur jusqu'à la ligne séparant le dit terrain de la propriété de Benoit Tremblay, représentant Cyrille Harvey, le tout mesure anglaise et sans garantie de mesure précise; borné au nord-ouest à Benoit Tremblay, rep. Cyrille Harvey, au nord-est à la route du quai et au lot 65 du même cadastre, à l'est et au sud-est au fleuve St-Laurent; et au sud et au sud-ouest à Raymond Imbeault et au terrain ci-après décrit; avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances;

2. Un terrain en forme de triangle situé au sud du terrain ci-dessus décrit et faisant partie du même lot soixante-trois du même cadastre; partant le dit triangle du point A sur le plan préparé par M. Jacques Éthier, arpenteur-géomètre, le 27 septembre 1948, à la ligne des hautes eaux du fleuve St-Laurent sur une distance de 150 pieds en direction ouest, passant à 4 pieds du parement extérieur de la maisonnette érigée à environ 110 pieds de la ligne des hautes eaux et continuant jusqu'au point B sur le même plan, de là en direction approximative nord, une ligne parallèle au parement extérieur ouest de ladite maisonnette jusqu'au terrain ci-dessus en premier lieu, décrit au point G sur le dit plan.

Cet item sera offert en vente au plus haut et dernier enchérisseur.

Les titre et certificat peuvent être examinés en tout temps en s'adressant aux bureaux des syndics soussignés ou on devra également s'adresser pour visiter les lieux.

La vente de cet item est faite conformément aux articles sept cent seize et sept cent dix-sept du Code de Procédure Civile, et aussi à l'article cinquante-cinq de la Loi de Faillite, cette vente équivaut à la vente au Shérif.

Conditions de paiement: comptant.
Québec, Qué. le 23 avril 1951.

Les Syndics,
R. ERNEST LEFAIVRE & PIERRE
E. LABERGE.

Bureau:
111, côté de la Montagne,
Québec.

29996-17-2-o

UNDER THE BANKRUPTCY ACT

AUCTION SALE

In the matter of: ÉDOUARD LAVOIE, carrying on business under the firm name of "L'Auberge-sur-Mer- Enr.", hotel keeper, St-Siméon, county of Charlevoix, P.Q., Debtor.

Notice is hereby given that on WEDNESDAY the THIRTIETH day of MAY, 1951, at TWO o'clock in the afternoon, there will be sold by public auction, on the premises, at the Hotel of St-Siméon, known as "L'Auberge-sur-Mer", the immovables of this estate as follows:

Item A.— 1. A lot of land situate in the Port-au-Persil range, in the parish of St-Siméon, county of Charlevoix, of irregular figure, forming part of lot number sixty-three (Pt. 63) on the official cadastral plan and in the book of reference for the said parish of St-Siméon, measuring about one arpent in front bordering on the St. Lawrence river and about one arpent and one half in depth up to the line separating the said land from the property of Benoit Tremblay, representing Cyrille Harvey, the whole English measure and without warranty as to exact measurement; bounded on the northwest by Benoit Tremblay, representing Cyrille Harvey on the northeast by the wharf road (route du quai) and lot 65 of the same cadastre, on the east and southeast by the St. Lawrence river, and on the south and southwest by Raymond Imbeault and by the land hereinafter described — with the buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

2. A lot of land of triangular figure situate south of the lot of land above described and forming part of the same lot sixty-three of the same cadastre; the said triangle starting from the point "A" on the plan prepared by Mr. Jacques Éthier, Land Surveyor, on the 27th of September, 1948, at the high-water mark of the waters of the St. Lawrence river, for a distance of 150 feet in a westerly direction, passing at 4 feet from the outer wall of the small house erected at about 110 feet from the high-water mark and continuing as far as point "B" on the same plan, thence in a direction approximately northward, a line parallel to the west outer wall of the said small house as far as the lot of land firstly above described at point "G" on the said plan.

The said item to be offered for sale to the highest and last bidder.

Title and certificate may be seen at any time by applying at the offices of the undersigned Trustees where permission also will be obtained to visit the premises.

The sale of the said item is made pursuant to Articles seven hundred and sixteen and seven hundred and seventeen of the Code of Civil Procedure, and also section fifty-five of the Bankruptcy Act, the said sale to have the effect of a Sheriff's sale.

Conditions of payment: Cash.
Quebec, Que., this 23rd day of April, 1951.

R. ERNEST LEFAIVRE & PIERRE
E. LABERGE,
Trustees.

Offices:
111 Mountain Hill,
Quebec.

29996-17-2

Dans l'affaire de Andréa Lemelin, propriétaire de salle de danse, de Laurierville, cédant autorisé.

In the matter of Andréa Lemelin, proprietor of dancing hall, of Laurierville, authorized assignor.

Avis est par le présent donné, par le soussigné, que MARDI, le VINGT-DEUX MAI, 1951, à DIX heures de l'avant-midi, à la porte de l'église paroissiale de Ste-Julie, à Laurierville, sera vendu à l'enchère publique l'immeuble suivant:

Ce terrain ou emplacement connu et désigné au cadastre officiel pour le canton de Somerset-Nord, comté de Mégantic, comme étant une partie du lot numéro deux cent soixante (Ptie N° 260, Somerset-Nord), contenant quatre-vingt-deux pieds de chaque côté (82') en profondeur, par cent pieds (100') de largeur; borné au nord-est par la route, au sud-est par Josaphat Pelchat et des deux autres côtés par Alphonse Paquet, ensemble avec bâtisse dessus érigée.

Ce terrain est sujet à une rente foncière annuelle.

Cette vente est faite en conformité à l'article 55 de la Loi 1949 sur la faillite et aura l'effet du décret.

Conditions de vente: Comptant.

Pour plus de renseignements, s'adresser au soussigné.

Le Syndic,
B. FEENEY.

Bureau: 42 St-Jean-Baptiste,
Princeville.

29947-16-2-o

Notice is hereby given, by the undersigned that on TUESDAY, the TWENTY-SECOND day of MAY 1951, at TEN o'clock in the forenoon at the parochial church door of Ste-Julie, at Laurierville, will be sold at public auction the following immoveable:

That certain land or emplacement known and designated on the official cadastre for the Township of North-Somerset, county of Megantic as being part of lot number two hundred and sixty (Pt. no. 260 North-Somerset), measuring in depth on both sides eighty-two feet (82') by one hundred (100') in width; bounded to the north-east by the public road, to the south-east by Josaphat Pelchat and by the land of Alphonse Paquet on the other sides, together with building thereon erected.

Said piece of land subject to an annual ground rent.

Said sale is pursuant to art. 55 of the Bankruptcy Act 1949, and will have the effect of a sheriff's sale.

Condition of sale: Cash.

For further informations, apply to:

B. FEENEY,
Trustee.

Office:
42 St. Jean-Baptiste street,
Princeville, Que.

29947-16-2-o

Ventes par licitations

Sales by Licitations

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour supérieure, N° 297,779.

AVIS DE VENTE PAR LICITATION

Avis est donné qu'en vertu d'un jugement de la cour supérieure pour le district de Montréal, rendu le 2 avril, 1951, par l'Honorable Juge Maurice Lalonde dans une cause numéro 297,779 des dossier de ladite cour, ou Dame Jean Élisabeth Tourgis épouse contractuellement séparée de biens de Alfred Walter Kemball, gérant, et ledit Alfred Walter Kemball, gérant, les deux de la cité et district de Montréal, pour autoriser son épouse aux fins des présentes sont demandeurs, et Dame Alice Savard de la cité de Outremont, district de Montréal, veuve de feu Wilfrid Bessette de son vivant avocat des mêmes lieux, est défenderesse, la licitation est ordonnée des immeubles décrits comme suit, savoir:

"Un certain emplacement ayant front sur l'avenue Mariette, situé à Parkdale, de la cité de Montréal, compose de subdivision numéros trois cent vingt-trois, trois cent vingt-quatre et trois cent vingt-cinq du lot numéro cent quarante-neuf (149-323, 324 & 325) des plan et livre de renvoi officielle de la paroisse de Montréal, contenant cent vingt pieds de largeur par une moyenne de cent six pieds de profondeur, formant une superficie de douze milles huit cent pieds carrés, mesure anglaise et plus ou moins sans garantie de mesure précise." Les dits immeubles pour être vendus en bloc et comme un tout.

Les immeubles ci-dessus désignés seront mis à l'enchère et adjugés au plus offrant et dernier

Canada, Province of Quebec, District of Montreal, Superior Court No. 297,779.

NOTICE OF SALE BY LICITATION

Take notice that by judgment of the Superior Court for the District of Montreal, rendered the 2nd day of April, 1951, in case number 297,779 of the records of the said Court, by Honourable Justice Maurice Lalonde, wherein Dame Jean Elizabeth Tourgis wife contractually separate as to property from Alfred Walter Kemball, manager, and the said Alfred Walter Kemball, manager, both of the City and District of Montreal, for the purposes of authorizing his said wife to these presents, are Plaintiffs, and Dame Alice Savard of the City of Outremont, District of Montreal, widow of the late Wilfrid Bessette in his lifetime advocate of the City of Outremont, District of Montreal, is Defendant, the licitation was ordered of the immoveables described as follows to wit:

"That certain emplacement fronting on Mariette Avenue, situate at Parkdale, in the City of Montreal, composed of Subdivision Numbers three hundred and twenty-three, three hundred and twenty-four and three hundred and twenty-five of lot number one hundred and forty-nine (149-323, 324 & 325) on the Official Plan and Book of Reference of the Parish of Montreal, containing one hundred and twenty feet in width by an average of one hundred and six feet in depth, forming a superficial area of twelve thousand eight hundred square feet English measure, more or less, without warranty of precise measure." The said immoveables to be sold "en bloc" and as a whole.

The said immoveables hereinabove described will be put up to auction and adjudged to the

enchérisseur MARDI, le CINQUIÈME jour de JUIN, 1951, à DIX heures et QUINZE, a.m. (heure avancée) par ladite cour dans la chambre 31, au Palais de Justice, à Montréal, ou dans toute autre chambre dudit Palais de Justice désignée par ladite cour pour ladite vente, sujet aux clauses, charges et conditions indiquées dans le cahier des charges déposées au Greffe du Protonotaire de ladite Cour; et que toute opposition a fin d'annuler, a fin de charge ou a fin de distraire a ladite licitation devra être déposée au Greffe du Protonotaire de ladite Cour au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et adjudication, et que toute opposition a fin de conserver devra être déposée audit Greffe dans les six jours après l'adjudication; et, a défaut par les opposants de déposer lesdites oppositions dans les délais prescrits, ils seront forclos du droit de le faire.

Un dépôt de mille dollars devra être fait par tout enchérisseur lors de son enchère.

Montréal, ce 23 avril, 1951.

Le Procureur des demandeurs,
29994-17-2-o JOHN M. CERINI, C.R.

Canada, Province de Québec, N° 6124, District d'Iberville, Cour Supérieure. Alphonse Godin, demandeur, vs Julien Godin & Al. défendeurs.

AVIS DE LICITATION

Avis est donné qu'en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, siégeant à St-Jean, dans le district d'Iberville, le 26 septembre 1950, dans une cause dans laquelle Alphonse Godin, journalier, de la cité de St-Jean, district d'Iberville, est demandeur, et Julien Godin, Roland Godin, Mlle Gertrude Godin, Mlle Bertha Godin, Jean-Paul Godin, Dame Marie-Jeanne Godin, épouse de Aurèle Bellemare, et ce dernier, tant personnellement que pour autoriser son épouse, tous de la cité de St-Jean, district d'Iberville, Dame Thérèse Godin, de la cité et du district de Montréal, épouse de Philippe Pelletier, du même lieu, et le dit Philippe Pelletier, tant personnellement que pour autoriser son épouse, et Aurise Cloutier, de la cité de St-Jean, district d'Iberville, veuve de feu Moïse Godin, en son vivant de la dite cité de St-Jean, sont défendeurs, ordonnant la licitation de certains immeubles désignés comme suit, savoir:

"Un terrain portant le N° 59 de la subdivision du lot N° 431 du cadastre officiel de la ville de St. Jean avec une maison et autres bâtisses y érigées",

L'immeuble ci-dessus désigné sera mis à l'enchère et adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur le 29ème jour de mai prochain, cour tenant, dans la salle d'audience du palais de justice de la cité de St-Jean, sujet aux charges, clauses et conditions indiquées dans le cahier des charges déposé au greffe du protonotaire de la dite cour; et toute opposition à fin d'annuler, a fin de charge ou afin de distraire à la dite licitation, devra être déposée au greffe du protonotaire de la dite cour au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et adjudication, et toute opposition a fin de conserver devra être déposée dans les six jours après l'adjudication; et à défaut par les parties de déposer lesdites oppositions dans les délais prescrits, elles seront forcloses du droit de le faire.

St-Jean, 21 avril 1951.

Le Procureur du demandeur,
29995-17-2-o STANISLAS POULIN, C.R.

highest and last bidder on TUESDAY, the FIFTH day of JUNE, 1951, at TEN FIFTEEN o'clock A.M. (Daylight Saving Time) by the said Court, in Room 31, at the Court House of Montreal, or in any other room of said Court House designated by the said Court, for the said sale, subject to the clauses, charges and conditions indicated in the list of charges filed in the office of the Prothonotary of the said Court; and that any opposition to annul, to secure charges or to withdraw from the said licitation must be filed in the office of the Prothonotary of the said Court at least twelve days before the date fixed as aforesaid, for the sale and adjudication, and that any opposition for payment must be filed in the said office within the six days following the adjudication; and in default of the parties to file the said oppositions within the delays prescribed they will be foreclosed from so doing.

A deposit of one thousand dollars must be made by each and every bidder, at the time of his bid.

Montreal, April 23, 1951.

JOHN M. CERINI, K.C.
29994-17-2-o Attorneys for plaintiffs.

Canada, Province of Quebec, No. 6124, District of Iberville, Superior Court. Alphonse Godin, plaintiff; vs Julien Godin & Al, defendants.

NOTICE OF LICITATION

Notice is given that in virtue of a judgment of the Superior Court sitting at St. John's, in the district of Iberville, on September 26, 1950, in a case wherein Alphonse Godin, labourer, of the city of St. John's, district of Iberville, is plaintiff, and Julien Godin, Roland Godin, Miss Gertrude Godin, Miss Bertha Godin, Jean Paul Godin, Dame Marie Jeanne Godin, wife of Aurèle Bellemare, and the latter, both personally and to authorize his wife, all of the city of St. John's district of Iberville, Dame Thérèse Godin, of the city and district of Montreal, wife of Philippe Pelletier, of the same place, and the said Philippe Pelletier, both personally and to authorize his wife, and Aurise Cloutier, of the city of St. John's, district of Iberville, widow of the late Moise Godin, in his lifetime, of the said city of St. John's, are defendants, ordering the licitation of certain immovables designated as follows, to wit:

A lot of land bearing No. 59 of the subdivision of lot No. 431 of the official cadastre for the town of St. John's, with a house and other buildings thereon erected.

The immovable hereinabove designated will be sold by auction and adjuged to the highest and last bidder, on the twenty-ninth day of May next, sitting the Court, in the Court Room of the Court House of the city of St. John's subject to the clauses, charges and conditions indicated in the list of charges filed in the office of the Prothonotary of the said Court; and that any opposition to annul, to secure charges or to withdraw from the said licitation must be filed in the office of the Prothonotary of the said Court at least twelve days before the date fixed as aforesaid, for the sale and adjudication, and that any opposition for payment must be filed in the said office within the six days following the adjudication; and failing the parties to file the said oppositions within the delays prescribed, they will be foreclosed from so doing.

St. John's, April 21, 1951.

STANISLAS POULIN, K.C.,
29995-17-2 Attorney for the plaintiff.

Province de Québec, district de Montréal, Cour Supérieure N° 295-675. Dame Sanla Plewa, demanderesse vs Sol Plotkin et al., défendeurs.

AVIS DE LICITATION

Avis est par les présentes donné qu'en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, siégeant à Montréal, dans le district de Montréal et rendu le 9 avril 1951, dans une cause portant le numéro 295-675 de ladite Cour, dans laquelle Dame Sanla Plewa, veuve de feu Aaron Plotkin, résidant à Montréal dans le district de Montréal, est demanderesse, et dans laquelle Sol Plotkin, Sam Plotkin, Max Plotkin, Israel Moses Plotkin ainsi que Morris Tannovitch, en sa qualité de curateur à l'interdiction de Michael Plotkin tous des cité et district de Montréal, sont défendeurs, la licitation des immeubles désignés comme suit a été ordonnée:

1° Un certain emplacement ayant front sur la rue Ste-Catherine ouest dans la cité de Montréal, connu et désigné comme étant les subdivisions dix-huit et dix-neuf de la subdivision officielle du lot originaire numéro mille quatre cent trente-quatre (1434-18 et 19) aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de Montréal, mesurant cinquante-deux pieds de largeur sur cent pieds de profondeur, mesure anglaise plus ou moins, avec les bâtisses dessus érigées portant le numéro civique 4516 ouest, rue Ste-Catherine et avec, tous les autres ayant ce même droit, le droit de passage en commun dans la ruelle arrière.

2° Un certain emplacement ayant front sur la rue Canning dans la cité de Montréal, connu et désigné comme étant la partie sud-est du lot numéro cent quatre-vingt-onze (Ptie S.E. 191) aux plan et livre de renvoi officiels du Quartier St-Antoine, mesurant cinquante-trois pieds et neuf-dixièmes de largeur mesure anglaise plus ou moins, sur toute la profondeur dudit lot, borné en avant au sud-ouest par ladite rue Canning, en arrière au nord-est en partie par le lot originaire numéro deux cents et en partie par une ruelle connue comme étant la subdivision numéro six du lot originaire numéro deux cent un, du côté sud-est par le lot originaire numéro cent quatre-vingt-douze et du côté nord-ouest par la partie nord-ouest du résidu dudit lot numéro cent quatre-vingt-onze, le tout aux plan et livre de renvoi officiels, avec les bâtisses dessus érigées portant les numéros civiques 531 à 535 de ladite rue Canning.

3° Un autre emplacement ayant front sur la rue Canning dans la cité de Montréal composé a) du lot numéros cent quatre-vingt-neuf et cent quatre-vingt-dix (189 et 190) aux plan et livre de renvoi officiels du quartier St-Antoine. b) une lisière de terrain connue comme étant partie sud-ouest du lot numéro deux cent deux auxdits plan et livre de renvoi officiels (Ptie S.O. 202) mesurant six pieds de largeur sur quarante-huit pieds et neuf pouces de profondeur et vingt-cinq pieds de superficie, le tout mesure anglaise plus ou moins, borné au nord-est par le résidu dudit lot numéro deux cent deux, au sud-ouest par le lot numéros cent quatre-vingt-neuf et cent quatre-vingt-dix, au nord-ouest par partie du lot numéro deux cent trois et au sud-ouest par partie du lot numéro cinq de la subdivision du lot originaire deux cent un, avec les bâtisses dessus érigées portant les numéros civiques 551 à 553 de la rue Canning.

4° Un autre certain emplacement ayant front sur la rue Canning dans la cité de Montréal,

Province of Quebec, District of Montreal, Superior Court No. 295,675. Dame Sanla Plewa, Plaintiff; vs Sol Plotkin et al, Defendants.

NOTICE OF LICITATION

Notice is hereby given that in virtue of a judgment of the Superior Court, sitting in Montreal, in the District of Montreal, and rendered on the 9th day of April, 1951, in a case bearing No. 295,675 of the said Court, in which Dame Sanla Plewa, widow of the Late Aaron Plotkin, residing at Montreal, in the District of Montreal, is Plaintiff, and in which Sol Plotkin, Sam Plotkin, Max Plotkin, Israel Moses Plotkin, and Morris Tannovitch, in his quality of curator to the interdict Michael Plotkin, all residing in the City and District of Montreal, are Defendants, the licitation of the following immovables has been ordered:

1. A certain emplacement fronting on St. Catherine Street West, in the City of Montreal, known and designated as being subdivisions eighteen and nineteen of the Official subdivision of original lot number fourteen hundred and thirty-four (1434-18 & 19) on the Official Plan and Book of Reference of the Municipality of the Parish of Montreal, measuring fifty-two feet in width by one hundred feet in depth, English measure and more or less, with the buildings thereon erected bearing civic number 4516 St. Catherine Street, West, and with the right of passage in the lane in rear in common with all others having rights therein;

2. A certain emplacement fronting on Canning Street, in the City of Montreal, known and designated as the southeast part of lot number one hundred and ninety-one (S.E. Pt. 191) on the Official Plan and Book of Reference of the St. Antoine Ward, measuring fifty-three and nine-tenths of a foot in width, English measure and more or less, by the whole depth of the said lot, being bounded in front to the southwest by the said Canning Street, in rear to the northeast partly by original lot number two hundred and partly by a lane known as subdivision number six of the original lot number two hundred and one, on the southeast side by original lot number one hundred and ninety-two and on the northwest side by the northwest part of residue of the said lot one hundred and ninety-one, all upon the said Official Plan and Book of Reference, with the buildings thereon erected bearing civic numbers 531 to 535 of the said Canning Street;

3. Another certain emplacement fronting on Canning Street in the City of Montreal, being composed of: (a) Lot numbers one hundred and eighty-nine and one hundred and ninety -189 and 190) on the Official Plan and Book of Reference of the St. Antoine Ward. (b) a strip of land being the southwesterly part of lot number two hundred and two on the said Official Plan and Book of Reference (S. W. Pt. 202) measuring six inches in width by forty-eight feet and nine inches in depth and twenty-five feet in superficies, all English measure and more or less, bounded to the northeast by the remainder of the said lot number two hundred and two, to the southwest by lot numbers one hundred and eighty nine and one hundred and ninety, to the northwest by part of lot number two hundred and three and to the southwest by part of lot number five of the subdivision of original lot number two hundred and one, with the buildings thereon erected bearing civic numbers 551 and 553 Canning Street;

4. Another certain emplacement fronting on Canning Street in the City of Montreal, composed

composé de la moitié nord-ouest du lot numéro cent quatre-vingt-onze ($\frac{1}{2}$ N.O. 191) aux plan et livre de renvoi officiels du Quartier St-Antoine et borné en avant par la dite rue Canning, en arrière par le lot numéro deux cent un, d'un côté par le résidu de la partie sud-est dudit lot numéro cent quatre-vingt-onze et de l'autre côté par le lot numéro cent quatre-vingt-dix, le tout aux plan et livre de renvoi officiels du quartier St-Antoine, avec les bâtisses dessus érigées portant les numéros civiques 539, 541 et 543 de ladite rue Canning.

Ledit emplacement ci-haut décrit et numéroté 1, sera vendu indépendamment des autres emplacements décrits ci-haut et sera désigné comme emplacement N° 1; lesdits emplacements ci-haut décrits et numérotés 2, 3 et 4 seront vendus en bloc afin que lesdits trois emplacements soient considérés aux fins de la vente comme un seul emplacement et désignés comme emplacement N° 2; le tout en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure rendu dans la présente cause le 20 avril 1951.

Lesdits emplacements seront mis aux enchères et adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur, MERCREDI le TRENTÉ MAI 1951 à DIX heures et QUART de l'avant-midi au Palais de justice à Montréal, dans la salle d'audience N° 31 ou dans toute autre salle désignée par le juge, sujet aux charges, clauses et conditions indiquées dans le cahier des charges déposé au greffe du Protonotaire de ladite Cour; toute opposition à fin d'annuler, à fin de charge ou à fin de distraire à ladite licitation devra être déposée au greffe du Protonotaire de ladite Cour au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et adjudication; et toute opposition à fin de conserver devra être déposée dans les six jours après l'adjudication; à défaut par les parties intéressées de déposer lesdites oppositions dans lesdits délais, elle seront forcloses du droit de le faire.

Tout enchérisseur devra, avant d'être admis à faire une offre ou une enchère, faire un dépôt de \$3,000.

Montréal, le 24 avril 1951.

Les Procureurs de la demanderesse,
ROBINSON & SHAPIRO,
132 ouest, rue St-Jacques,
30006-17-2-o Montréal, P. Q.

of the northwest half of lot number one hundred and ninety-one (N.W. $\frac{1}{2}$ 191) on the Official Plan and Book of Reference of the St. Antoine Ward and bounded in front by the said Canning Street, in rear by lot number two hundred and one, on one side by the residue of the southeast part of the said lot one hundred and ninety-one and on the other side by lot number one hundred and ninety, all upon the Official Plan and Book of Reference of the St. Antoine Ward, with the buildings thereon erected bearing civic numbers 539, 541 and 543 of said Canning Street;

The said immoveable property hereinabove numbered 1, will be sold independently of the other properties hereinabove described and will be designated as emplacement No. 1; the said immoveable properties hereinabove numbered 2, 3, and 4, will be sold "en bloc" so that the three said properties will be treated for purposes of sale as one emplacement and designated as emplacement No. 2; the whole in virtue of a judgment of the Superior Court rendered in the present case on the 20th day of April, 1951;

The said emplacements will be sold by Auction to the highest and last bidder on WEDNESDAY the 30th of MAY, 1951, at a QUARTER AFTER TEN o'clock in the forenoon, in the Court House at Montreal in Room No. 31, or in any other room designated by the Judge, subject to the charges, clauses and conditions indicated in the List of Charges filed in the Office of the Prothonotary of the said Court; any opposition to annul, to secure charges or to withdraw, to be made to the said licitation must be filed in the Office of the Prothonotary of the said Court at least twelve days before the day fixed as aforesaid for the sale and adjudication; and any opposition for payment must be filed within six days after the adjudication, in default of which any interested parties will be foreclosed from so doing;

A deposit of \$3,000.00 will be exacted from each and every bidder on an emplacement in order for such offer or bid to be valid.

Montreal, April 24th, 1951.

ROBINSON & SHAPIRO,
Attorneys for Plaintiff,
132 St. James St. West Montreal,
30006-17-2-o Que.

Ventes pour taxes

Canada, Province de Québec

MUNICIPALITÉ DE COMTÉ N° 3 DE GASPÉ

Avis public est, par les présentes, donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de comté N° 3 de Gaspé, que JEUDI, le QUATORZIÈME jour de JUIN mil neuf cent cinquante-un, à DIX heures de l'avant-midi, au palais de justice de Ste Anne des Monts, Les immeubles ci-dessous mentionnés seront vendus pour défaut de paiement des taxes municipales, scolaires, religieuses et autres frais auxquels ils sont tenus et affectés sujet néanmoins au paiement de ce qui pourrait être du au gouvernement provincial pour le prix desdits lots, à moins que ces diverses sommes et les frais alors encourus ne soient payés, savoir:

Sales for Taxes

Canada, Province of Quebec

MUNICIPALITY OF THE COUNTY NO. 3 OF GASPÉ

Public notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the Municipality of County No. 3 of Gaspé that on THURSDAY, the FOURTEENTH day of JUNE, one thousand nine hundred and fifty-one, at TEN o'clock in the forenoon, in the Court House of Ste-Anne des Monts, the immovables hereinafter mentioned will be sold for non-payment of municipal and school taxes and church apportionments and other costs owing and affecting the same, subject, nevertheless, to payment of what may be due to the Provincial Government for the price of said lots, unless these various amounts and costs incurred be paid, to wit:

Corporation municipale de Sainte-Madeleine — Municipal corporation of Sainte-Madeleine

Propriétaires — Owners	Lot	Rang Range	Canton Township	Taxes munic. Munic. taxes	Taxes scol. School taxes	Taxes rel. Church taxes	Frais & intérêts Costs & interest	Total
Léo Langlois	P. 7	1.....	Taschereau	\$ 8.16 .....	.....	\$99.20 .....	.....	\$107.36
Étant une terre de la contenance de cinquante acres, avec bâtisses, bornée vers le Nord par le Fleuve St-Laurent, vers l'Est par la propriété de Léopold Fournier, vers le Sud par la ligne de division entre le premier et le deuxième rang et vers l'Ouest par la propriété d'Antoine Caron.				Being a farm containing fifty acres — with buildings, bounded towards the north by the St. Lawrence river, towards the east by the property of Léopold Fournier, towards the south by the division line between the first and second range and towards the west by the property of Antoine Caron.				
Sylvio Gagnon	P. 9	1.....	Taschereau	6.98	\$ 8.65	33.85 .....	.....	49.48
Étant une terre de la contenance de cinquante acres bornée vers le Nord par la Fleuve St-Laurent, vers l'Est par le lot 8 de Raoul Gaumond, vers le Sud par la ligne de division entre le premier et le deuxième rang et vers l'Ouest par le résidu du lot 9 de Siméon et Alexandre Gagnon.				Being a farm containing fifty acres; bounded towards the north by the St. Lawrence river, towards the east by lot 8 belonging to Raoul Gaumond, towards the south by the division line between the first and second range and towards the west by the residue of lot 9 belonging to Siméon and Alexandre Gagnon.				
Herménégilde Champion ..	P. 8	1.....	Seigneurie de Rivière Madeleine	14.57	2.00	29.55 .....	.....	46.12
Étant un terrain tenu sous bail à rente, de la contenance d'un quart d'acre de superficie, plus ou moins, avec bâtisses dessus construites, borné vers le Nord et vers l'Est par la propriété de Georges-Henri Gagnon, vers le Sud par le chemin royal et vers l'Ouest par la propriété d'Alexandre Gagnon.				Being a lot of land held under rental lease, containing one quarter of an acre in superficial area, more or less, with the buildings thereon erected, bounded towards the north and towards the east by the property of Georges Henri Gagnon, towards the south by the King's Highway and towards the west by the property of Alexandre Gagnon.				

Commission scolaire de Sacré-Cœur Deslandes — School Commission of Sacré-Cœur Deslandes

Désiré Vallée, Sr.	34.....	5.....	Tourelle .....	.....	5.60	41.75 .....	.....	47.35
Alfred Parent	31.....	5.....	Tourelle .....	.....	18.97	60.75 .....	.....	79.72
Joseph Lantin	34.....	10.....	Tourelle .....	.....	19.12 .....	.....	.....	19.12
Eugène Therrien & André Gagnon.	32.....	9.....	Tourelle .....	.....	14.19	22.75 .....	.....	36.94

Commission scolaire de Saint-Bernard des Lacs — School Commission of Saint-Bernard des Lacs

La Cie de Bois Radisson	1½ N.E.13	6.....	Tourelle .....	.....	47.47 .....	.....	3.15	50.62
La Cie de Bois Radisson	15.....	7.....	Tourelle .....	.....	58.10 .....	.....	3.68	61.78
Omer St-Laurent (Alfred).	27.....	6.....	Tourelle .....	.....	8.90 .....	.....	1.08	9.98
André Meikle	19 & 20 ..	7.....	Tourelle .....	.....	40.48 .....	.....	2.31	42.79
Gérard Marin	26.....	7.....	Tourelle .....	.....	8.90 .....	.....	.83	9.73
Eugène Laflamme	7.....	8.....	Tourelle .....	.....	28.61 .....	.....	1.72	30.33
Lionel Derooy	7.....	8.....	Tourelle .....	.....	23.45 .....	.....	1.46	24.91
Johnny Truchon	13.....	8.....	Tourelle .....	.....	35.20 .....	.....	2.40	37.60
Ernest Levesque Sr. & Louis Levesque.	16.....	8.....	Tourelle .....	.....	42.65 .....	.....	2.77	45.42
Germain Blanchette	27.....	8.....	Tourelle .....	.....	17.81 .....	.....	1.18	18.99
Marcel Pelletier	13.....	9.....	Tourelle .....	.....	40.29 .....	.....	3.15	53.44
Hébert Pelletier	15.....	9.....	Tourelle .....	.....	35.69 .....	.....	2.07	37.76
Isidore Chassé	18.....	9.....	Tourelle .....	.....	49.99 .....	.....	2.89	52.88
Alphée Gagné	19.....	9.....	Tourelle .....	.....	40.74 .....	.....	2.39	43.13
Jacques Derooy	22.....	9.....	Tourelle .....	.....	54.47 .....	.....	2.78	57.25
Aimé Dubé	25.....	10.....	Tourelle .....	.....	21.96 .....	.....	2.38	24.34
Roland Dubé	25.....	11.....	Tourelle .....	.....	20.25 .....	.....	1.30	21.55
Maurice Althot	26.....	10.....	Tourelle .....	.....	45.50 .....	.....	2.46	47.96
Philippe Althot Jr.	27.....	10.....	Tourelle .....	.....	43.59 .....	.....	2.47	46.06
Philippe Althot Sr.	20 & 28 ..	11.....	Tourelle .....	.....	20.25 .....	.....	1.30	21.55
François Gagné	21.....	11.....	Tourelle .....	.....	29.17 .....	.....	1.75	30.92
Emerode Champagne	23 & 24 ..	11.....	Tourelle .....	.....	23.57 .....	.....	1.47	25.04
Alphonse Lavoie	27.....	11.....	Tourelle .....	.....	31.50 .....	.....	1.86	33.36
Léon Althot	28.....	11.....	Tourelle .....	.....	25.85 .....	.....	1.58	27.43
Omer St-Louis	12.....	E.....	Cap-Chat .....	.....	19.53 .....	.....	1.26	20.79
Ethelbert Levesque	10.....	E.....	Cap-Chat .....	.....	20.73 .....	.....	1.32	22.05
Adrien Béchard	1.....	D.....	Cap-Chat .....	.....	10.93 .....	.....	.93	11.86
André Lepage	15.....	H.....	Cap-Chat .....	.....	20.73 .....	.....	1.42	22.15
Pierre-Paul Lepage	14.....	H.....	Cap-Chat .....	.....	22.73 .....	.....	1.52	24.25
Ludger Girard	12.....	G.....	Cap-Chat .....	.....	46.44 .....	.....	2.61	49.05
Léonard Pouliot	14.....	G.....	Cap-Chat .....	.....	18.40 .....	.....	1.31	19.71
Georges Collin	13.....	G.....	Cap-Chat .....	.....	31.80 .....	.....	2.13	33.93
Romulus Perrée	15.....	G.....	Cap-Chat .....	.....	52.47 .....	.....	3.24	55.71
Paul Beaudin	8.....	F.....	Cap-Chat .....	.....	25.12 .....	.....	1.54	26.66
Louis-Marie St-Laurent ..	9.....	F.....	Cap-Chat .....	.....	39.90 .....	.....	2.63	42.53
Paul-Émile Lafontaine ..	10.....	F.....	Cap-Chat .....	.....	33.64 .....	.....	2.32	35.96
Venant Pelletier	7.....	F.....	Cap-Chat .....	.....	15.57 .....	.....	1.16	16.73
Ovila Guignard	8.....	C.....	Cap-Chat .....	.....	41.09 .....	.....	2.44	43.53
Lucien Paul Pelletier ..	4.....	E.....	Cap-Chat .....	.....	19.44 .....	.....	1.49	20.93
Joseph Cloutier	22.....	10.....	Tourelle .....	.....	18.20 .....	.....	1.20	19.40
Gérard Pelletier	14.....	9.....	Tourelle .....	.....	16.50 .....	.....	1.07	17.57

Corporation municipale de la paroisse Saint-Joachim de Tourelle
Municipal corporation of the parish of Saint-Joachim de Tourelle

Propriétaires — Owners	Lot	Rang — Range	Canton — Township	Taxes munic. — Munic. taxes	Taxes scol. — School taxes	Taxes rel. — Church taxes	Frais & intérêts — Costs & interest	Total
Napoléon Therrien	P. 13-D ..	1....	Tourelle	12.90	69.85	.....	.....	82.75

Étant un terrain ou emplacement avec bâtisses dessus construites, borné vers le Nord par le Fleuve St-Laurent, vers l'Est par la propriété de Samuel Levesque, vers le Sud par le chemin royal et vers l'Ouest par la propriété d'Alfred Lepage.

Being a lot of land or emplacement — with buildings thereon erected, bounded on the north by the St. Lawrence river, on the east by the property of Samuel Levesque, on the south by the King's Highway and on the west by the property of Alfred Lepage.

Corporation scolaire de Cap-Chat (paroisse) — School Corporation of Cap-Chat (parish)

Jean Roch Perree	41-B	1....	Cap-Chat	5.76	60.24	.....	.....	66.00
Jean Roch Perree	P. 16-2 ..	2....	Cap-Chat	.64	1.75	.....	.....	2.39

Cette partie du lot 16-2 mesurant une largeur de deux arpents et quart sur une profondeur de quatorze arpents, est bornée comme suit: — vers le Nord par le résidu du lot 16-2 de J. Bte Perree, vers l'Est par le lot 16-1 Lepage, vers le Sud par la ligne de division entre le deuxième et le troisième rang et vers l'Ouest par le lot 17-1 de Patrice Fournier.

That part of lot 16-2 measuring two arpents and one quarter in width by a depth of fourteen arpents, and bounded as follows: towards the north by the residue of lot 16-2 of J. Bte Perree, towards the east by lot 16-1, Lepage, towards the south by the division line between the second and third range and towards the west by lot 17-1 of Patrice Fournier.

Louis-Marie Lepage	44	1....	Cap-Chat		37.95			37.95
-------------------------	----------	-------	----------------	-------	-------	-------	-------	-------

Sauf et à distraire dudit lot un terrain ou emplacement avec bâtisses y érigées appartenant à André-Albert Fournier, ledit terrain ainsi distraire mesurant une largeur de trois cent pieds au Fleuve St-Laurent et de deux cent vingt-cinq pieds (225') à la ligne Sud sur une profondeur s'étendant du Fleuve St-Laurent en courant vers le Sud jusqu'à cent pieds (100') de l'emprise Sud du chemin royal, ledit terrain, borné vers le Nord par le Fleuve St-Laurent, vers l'Est et le Sud par le résidu du lot 44 de et vers l'Ouest par le lot 45 de Patrice Fournier.

Save and to be deducted from said lot, an emplacement or lot of land with buildings thereon erected, belonging to André-Albert Fournier, the said lot of land deducted, measuring a width of three hundred feet at the St. Lawrence river and two hundred and twenty-five feet (225') in the south line by a depth extending from the St. Lawrence river and running southward up to one hundred feet (100') from the south right-of-way of the King's Highway, the said lot of land is bounded on the north by the St. Lawrence river, towards the east and south by the residue of lot 44 and towards the west by lot 45 of Patrice Fournier.

Louis-Marie Lepage	16-1	2....	Cap-Chat		20.10			20.10
-------------------------	------------	-------	----------------	-------	-------	-------	-------	-------

Corporation municipale de Christie — Municipal corporation of Christie

Léopaul Rioux	P. 38-B ..	1....	Christie	13.00	24.80		.39	37.69
---------------------	------------	-------	----------------	-------	-------	-------	-----	-------

Consistant en un terrain ou emplacement de cent pieds de largeur par cent pieds de profondeur, avec bâtisses, borné vers le Nord, vers le Sud et l'Ouest par Éloi Daraiche et vers l'Est par Jean-Louis Vallée.

Consisting of a lot of land or emplacement measuring one hundred feet in width by one hundred feet in depth — with buildings — bounded on the north, the south and the west by Éloi Daraiche and on the east by Jean-Louis Vallée.

Evail Rioux	P. 40-B ..	1....	Christie	10.60			.39	10.99
-------------------	------------	-------	----------------	-------	-------	-------	-----	-------

Consistant en un terrain sujet à une rente foncière en faveur de l'Oeuvre et Fabrique de la paroisse de Ste-Marthe de Gaspé, avec bâtisses, ledit terrain borné comme suit: vers le Nord par François Vallée, vers l'Est et le Sud par l'Oeuvre et Fabrique de Ste-Marthe de Gaspé et vers l'Ouest par Joseph Maloney.

Consisting of a lot of land subject to ground rent in favour of the "Oeuvre et Fabrique" of the parish of Ste-Marthe de Gaspé — with buildings, the said lot of land being bounded as follows: on the north by François Vallée, on the east and on the south by the "Oeuvre et Fabrique" of Ste-Marthe de Gaspé and on the west by Joseph Maloney.

Nazaire Lizotte	38, 39-A & 39-B ..	2....	Christie	25.14			.39	25.53
-----------------------	-----------------------	-------	----------------	-------	-------	-------	-----	-------

Charles Eugène Dion ...	P. 42-B ..	1....	Christie	12.28	21.35		.39	34.02
-------------------------	------------	-------	----------------	-------	-------	-------	-----	-------

Consistant en un terrain de cinquante pieds par cinquante pieds avec bâtisses, ledit terrain étant borné comme suit: — vers le Nord, le Sud et l'Ouest par la propriété de Nil Dion et vers l'Ouest par la propriété de madame Eva Langlois.

Consisting of a lot of land fifty feet by fifty feet — with buildings — the said lot of land being bounded as follows: On the north, the south and the west by the property of Nil Dion and on the west by the property of Madame Eva Langlois.

Yvon Lefrançois	53	2....	Christie	13.16	.....	.....	.39	13.55
Adhémar Dion	51	1....	Christie	26.93	.....	.....	.39	27.32

Corporation scolaire Sainte-Anne des Monts (village)
School Corporation of Sainte-Anne des Monts (village)

Olivier Pelletier (Ach.) ..	P. 25-F ..	1....	Fief Ste-Anne des Monts Notre Dame.	179.14	122.82			301.96
-----------------------------	------------	-------	---	--------	--------	-------	-------	--------

Un terrain de soixante pieds (60') de largeur sur une profondeur de cent quarante-cinq pieds (145'), plus ou moins, avec bâtisses dessus construites, borné vers le Nord par le Fleuve St-Laurent, vers l'Est par la propriété d'Alphonse Tanguay, vers le Sud par celle de Romuald Pelletier et vers l'Ouest par la propriété de Conrad Chenel.

A lot of land sixty feet (60') in width by a depth of one hundred and forty-five feet (145'), more or less — with buildings thereon erected — bounded on the north by the St-Lawrence river, on the east by the property of Alphonse Tanguay, on the south by that of Romuald Pelletier and on the west by the property of Conrad Chenel.

Corporation municipale de Sainte-Anne des Monts
Municipal corporation of Sainte-Anne des Monts

Propriétaires Owners	Lot	Rang Range	Canton Township	Taxes munic. Munic. taxes	Taxes scol. School taxes	Taxes rel. Church taxes	Frais & intérêts Costs & interest	Total
Gabriel Daraiche.....				3.20	4.60			7.80
Une maison construite sur partie du lot 38-C, 1er rang Fief Ste Anne des Monts.				A house erected on part of lot 38-C, 1st range, Fief Ste-Anne des Monts.				
Louis Vallée.....				53.22	20.90			74.12
Une maison et autres bâties construites sur partie du lot 24-A, 1er rang Fief Ste Anne des Monts Notre Dame.				A house and other buildings erected on part of lot 24-A, 1st range Fief Ste-Anne des Monts Notre Dame.				
Adéland Chenel et Héritiers légaux de feu — and legal heirs of late Marie Chenard.	47-C....	1....	Fief Ste-Anne des Monts Notre Dame.	7.69	13.13			20.82

Étant un terrain de forme irrégulière, sis et situé au premier rang de la paroisse de Ste-Anne des Monts, mesurant à la ligne Nord une largeur de cent pieds et huit pouces (100'.8) et de cent quarante-deux pieds et quatre pouces (142'.4) à la ligne Sud sur une profondeur de deux cent trente-trois pieds et huit pouces (233'.3) à la ligne Est et de cent quatre-vingt-huit (188') pieds à la ligne Ouest, à l'exception de toutes les bâties des sus construites, appartenant à monsieur Adéland Chenel, monsieur Jean Marc Chenel et monsieur Adjutor Parent.

Being a lot of land of irregular figure, lying and situate in the first range of the parish of Ste-Anne des Monts, measuring at the north line a width of one hundred feet and eight inches (100'.8) and one hundred and forty-two feet and four inches (142'.4) at the south line by a depth of two hundred and thirty-three feet and eight inches (233'.3) in the east line and one hundred and eighty-eight feet (188') in the west line, with the exception of all buildings thereon erected, belonging to Mr. Adéland Chenel, Mr. Jean Marc Chenel and Mr. Adjutor Parent.

Donné à Ste Anne des Monts, ce douze avril mil neuf cent cinquante-un

Given at Ste-Anne des Monts, this twelfth day of April, one thousand nine hundred and fifty-one.

Le Secrétaire-trésorier corporation
comté N° 3 de Gaspé,
29948-16-2-o LOUIS PHILIPPE LANGELIER

LOUIS PHILIPPE LANGELIER,
Secretary-Treasurer, Corporation of
29948-16-2-o of County No. 3, Gaspé.

Province de Québec

Province of Quebec

MUNICIPALITÉ DU COMTÉ DE MÉGANTIC

MUNICIPALITY OF THE COUNTY OF MEGANTIC

Avis public est par le présent donné par Édouard Houde, sec. trés. que les terrains ci-dessous mentionnés seront vendus à l'enchère publique dans le village de Inverness, au lieu où le conseil de comté tient ses sessions, MERCREDI, le 13 JUIN 1951, à DIX heures du matin, tel que fixé par règlement, à défaut de paiement des taxes auxquelles ils sont affectées et des frais encourus.

Public notice is hereby given by Édouard Houde, sec. treas. that the undermentioned lands will be sold at public auction, in the village of Inverness, at the place where the county council holds its sittings, on WEDNESDAY, the 13th of JUNE 1951, at TEN o'clock a.m. as enacted by a by-law, in default of payment of taxes due thereon and costs indured.

Municipalités Municipalities	Cantons Townships	Appartenant à Owned By	Rangs Ranges	Lots	Eten. Surf.	Taxes
Leeds Est.....	Leeds.....	John Mc. Donald	15	P-12.....	12ac.	\$ 12.95
Leeds Est.....	Leeds.....	John Mc. Donald	15	P-13A.....	7ac.	10.72
Leeds Est.....	Leeds.....	John Mc. Donald	15	P-13C & D	8ac.	94.79
Leeds Est.....	Leeds.....	John Mc. Donald	15	P-17A.....	50ac.	45.73
Leeds Est.....	Leeds.....	John Mc. Donald	16	P-11, P-12.	98ac.	92.20
Leeds Est.....	Leeds.....	Jos & L.P. Champagne	13	P-19.....	41ac.	34.73
Leeds Est.....	Leeds.....	Jos & L.P. Champagne	13	P-20.....	116ac.	46.36
S. C. Marie.....	Thetford....	Archélas Quirion.	11	10-D.....	35ac.	18.64
Plessisville vil.	Plessisville.	Émile Labrie....	—	70-1-2.....	—	268.99
Plessisville vil.	Plessisville.	Alphonse Mailhot	—	4-A-2.....	—	254.64
Irlande sud.....	Irlande.....	Roland Picard & Gédéon Payeur	4	211	100ac.	97.23

MUNICIPALITÉ DE ST-ANT. DE PONTBRIAND

MUNICIPALITY OF ST' ANT. OF PONTBRIAND

Un terrain contenant 34 acres, plus ou moins, étant partie du lot cadastral N° 19-A du 2ème rang du canton de Thetford pris dans le coin nord-ouest du dit lot sur la moitié de sa lon-

A piece of land containing 34 acres, more or less, being part of lot 19-A of the 2nd range of the township of Thetford, taken from the north-west corner of that lot on the half of its length,

gueur, borné au nord-ouest à Albert Jacques, au nord-est à Mme Achille Paradis; au sud-est à Armand Dumas et au sud-ouest à Ronaldo Huppé. Connue comme appartenant à Gérard Demers. Taxes dues: \$38.97.

Un emplacement de $\frac{1}{2}$ acre, plus ou moins, sans mesures précises, et formant partie du lot cadastral N° 13D du 3ème rang du canton de Thetford, borné au sud-est au chemin public entre le 3ème et 4ème rangs; au sud-ouest à Adelard Bolduc; au nord-ouest à Louis Morin et au nord-est à Louis Morin et Mde Alyre Dumas. Connue comme appartenant à Pierre Noël Landry. Taxes dues: \$1.26.

Un emplacement de $\frac{1}{4}$ d'acre, plus ou moins, pris dans et formant partie du lot cadastral N° 13D du 5ème rang du canton de Thetford, borné au sud-ouest au chemin public, au nord-ouest à Alphonse Turgeon, au nord-est et au sud-est à Senai Rousseau. Connue comme appartenant à Arémis Talbot. Taxes dues: \$12.79.

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE STE-JULIE

Une pointe de terre située à Ste-Julie Station, Comté de Mégantic, et connue au cadastre officiel du Canton de Somerset-Nord comme étant une partie du lot numéro cent quatre vingt-dix-sept (Pt. N° 197) mesurant trente pieds de largeur en front au chemin public du village et cent trente pieds de longueur dans la ligne sud-est, bornée en front au sud-ouest au chemin public, du côté sud-est au lot cent quatre vingt-dix-huit, appartenant à Alcide Daigle, de l'autre côté au nord-ouest et en arrière au nord-est à la rivière Barbue, cette pointe de terre comprenant toute la partie dudit lot comprise entre la rivière et le lot numéro cent quatre-vingt-dix-huit du susdit cadastre, sans bâtisse dessus. Connue comme appartenant à Paul-Émile Gagné. Taxes dues \$2.00.

Une terre située dans le deuxième rang du Canton de Somerset-Nord, en la paroisse de Ste-Julie, contenant en superficie, cent trente-et-une acres, plus ou moins, connue et désignée au cadastre officiel du dit Canton de Somerset-Nord comme étant les lots numéros Dix-neuf et vingt (19 & 20), sauf et à distraire des dits lots la partie vendue à Armand Nadeau, le vingt-sept juin mil neuf cent quarante-neuf et enregistré au Bureau d'Enregistrement de Mégantic, à Inverness, sous le No. 90,209;

Une autre terre située dans les mêmes rang, Canton et paroisse, contenant cent quatre acres, en superficie, connue et désignée au cadastre officiel dudit Canton de Somerset-Nord, comme étant le lot numéro vingt-et-un (21);

Un autre morceau de terre situé dans le troisième rang du dit canton de Somerset-Nord, en la paroisse de Ste-Julie, connu et désigné au cadastre officiel du dit Canton de Somerset-Nord comme étant toute la partie du lot numéro cinquante-huit (—P. 58), qui se trouve située entre la rivière Bécancour et le cordon entre les deuxième et troisième rangs, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances;

Un autre terrain situé dans le deuxième rang du Canton de Somerset-Nord, en la paroisse de Ste-Julie, connu et désigné au cadastre officiel du dit Canton de Somerset-Nord comme étant la moitié nord-est du lot numéro vingt-trois ($\frac{1}{2}$ n. e. 23) et borné comme suit: — aux deux bouts aux cordons des rangs, d'un côté, au nord-est, au lot numéro vingt-quatre appartenant à Léon Laflamme ou représentants, et de l'autre côté, au sud-ouest, au résidu du dit lot numéro vingt-trois appartenant à Emery Vézina ou représen-

bounded at the north-west by Albert Jacques, at the north-east by Mrs. Achille Paradis, to the south-east by Armand Dumas and at the south-west by Ronaldo Huppé. Known to belong to Gérard Demers. Taxes due: \$38.97.

A lot of $\frac{1}{2}$ acre, more or less, and being part of lot 13D of the 3rd range of the township of Thetford, bounded at the south-east by the public road between ranges 3rd and 4th, at the south-west by Adelard Bolduc, at the north-west by Louis Morin and at the North-east by Louis Morin and Mrs. Alyre Dumas. Known to belong to Pierre Noël Landry. Taxes due: \$1.26.

A piece of land of $\frac{1}{4}$ acre, more or less, being part of lot 13D of the 5th range of the township of Thetford, bounded at the south-west by the public road, at the north-west by Alphonse Turgeon, at the north-east and south-east by Senai Rousseau. Known to belong to Arémis Talbot. Taxes due: \$12.79.

MUNICIPALITY OF THE PARISH OF STE JULIE

A piece of land situated at Ste. Julie Station, County of Megantic, and known to the official cadaster of the township of Somerset-North as being part of lot number one hundred and ninety-seven (Pt. No. 197) having thirty feet of width in front at the public road of the village and one hundred and thirty feet of length in the south-east line, bounded in front at the south-west by the public road, on the south-east side by lot one hundred and ninety-eight, belonging to Alcide Daigle, on the other side at the north-west and in the back at the north-east by the Barbue river, this piece of land containing the whole part of the lot which is situated between the river and lot one hundred and ninety-eight of the cadaster above mentioned, without building. Known to belong to Paul Emile Gagné. Taxes due: \$2.00.

A land situated in the second range of the township of Somerset-North, in the parish of Ste. Julie, containing in surface, one hundred and thirty-one acres, more or less, known and designated at the official cadaster of the said township of Somerset-North as being lots numbers Nineteen and twenty (19 & 20), except the part of the said lots sold to Armand Nadeau, on June the twenty-seventh nineteen forty-nine and registered at the Registry Office for Megantic, at Inverness, under No. 90,209;

An other land situated in the same range, township and parish, containing one hundred and four acres, in surface, known at the official cadaster of the township of Somerset-North as being lot twenty-one (21);

An other piece of land situated in the third range of the township of Somerset-North, in the parish of Ste. Julie, known at the official cadaster of the township of Somerset-North, as being the whole part of lot number fifty-Eight (P. 58), which is located between the Becancour river and the line between ranges second and third with buildings thereon erected, circumstances and dependancies;

An other land situated on the second range of the township of Somerset-North, in the parish of Ste. Julie, known at the official cadaster of the said township of Somerset-North as being the north-east half of lot Twenty-three ($\frac{1}{2}$ n. e. 23) and bounded as follows; — at both ends by range line, on one side, at the north-east, by lot number twenty-four belonging to Leon Laflamme or representatives, and on the other side, at the south-west, by the balance of said lot number twenty-three belonging to Emery Vezina or representa-

tants; il est bien entendu que ce dernier terrain est sous billet de location et le vendeur ne vend et transporte à l'acquéreur que les droits et intérêts qu'il a et peut y avoir en vertu du susdit billet de location. Connue comme appartenant à Philippe Smith. Taxes dues: \$84.50.

tives: its understood that this last piece of land is under location ticket and the seller sells and transfers to the buyer only the rights and interests that he has or can have under that location ticket. Known to belong to Philippe Smith. Taxes due: \$84.50.

Plessisville 14 avril 1951.

29941-16-2-o Le Secrétaire-trésorier,
ÉDOUARD HOUDE.

Plessisville April 14th, 1951.

29941-16-2-o ÉDOUARD HOUDE,
Secretary-Treasurer.

Département du Travail

Department of Labour

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

NOTICE OF LEVY

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail donne avis par les présentes, que le Comité paritaire des métiers de la construction du district de Hull, établi en exécution du décret numéro 1254, du 10 novembre 1949, et chargé par l'arrêté en conseil numéro 1355, du 1er décembre 1949, section "C", de l'application du décret 749, du 27 mai 1948 et amendements, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 424 du 19 avril 1951, section "E", le tout, d'accord avec les dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 163 et amendements), à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des artisans et des salariés assujettis audit décret numéro 749, et amendements suivant la méthode et le taux ci-après mentionnés:

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that the Parity Committee for the Building Trades of the District of Hull, formed under decree No. 1254 of November 10, 1949, and entrusted by Order in Council number 1355 of December 1, 1949, part "C", with the enforcement of decree number 749 of May 27, 1948 and amendments, has been authorized by a by-law approved by Order in Council No. 424 of April 19, 1951, part "E", in conformity with the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163, and amendments), to levy assessments upon the professional employers, the artisans and the employees governed by the said decree number 749, and amendments, according to the method and rate hereinafter mentioned.

1. Cotisation

1. Assessments

La période de cotisation s'étend du 1er mai 1951 au 30 avril 1952: cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné:

The period of levy shall extend from May 1, 1951, to April 30, 1952, and apply as follows:

a) Les employeurs professionnels assujettis audit décret numéro 749 du 27 mai 1948, et amendements, doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% des salaires fixes et des pourcentages payés à leurs salariés des métiers régis par ledit décret.

a) The professional employers governed by the decree No. 749 of May 27, 1948, and amendments, shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the regular wages and of the percentages paid to their employees of the trades governed by the decree.

b) Les artisans assujettis audit décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% du salaire établi pour le salarié compagnon le moins rémunéré, selon leur métier.

b) The artisans governed by the decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the lower wages for journeyman, according to their trade.

c) Les salariés régis par ledit décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leurs salaires fixes et pourcentages.

c) The employees governed by the decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of their regular wages and of the percentages received.

2. Mode de perception

2. Mode of collection

En vue de faciliter la perception de ces cotisations, le Comité paritaire met à la disposition des employeurs professionnels, des formules de rapport sur lesquelles doivent être indiqués les heures de travail, l'argent perçu au cours de la semaine et les sommes versées au Comité paritaire.

In order to facilitate the collection of these assessments, the Parity Committee shall supply the professional employers with report forms indicating the hours of labour, the money collected during the week and the sums sent to the Parity Committee.

L'employeur professionnel doit voir à ce que ces rapports soient remplis et retournés au Comité paritaire tous les mois.

The professional employer shall see to it that the reports be made and sent to the Parity Committee every month.

L'employeur professionnel doit percevoir, à la fin de chaque semaine, à même le salaire de chacun de ses salariés, les sommes qui reviennent au Comité paritaire et en faire remise audit Comité en même temps que sa propre cotisation.

The professional employer shall collect, at the end of each week, from the wages of each one of his employees, the sums owed to the Parity Committee and forward same to the said Committee together with his own assessments.

Le rapport de l'employeur professionnel doit être signé avant d'être adressé au Comité paritaire. Ce Comité a le pouvoir d'exiger l'assermentation dudit rapport chaque fois qu'il le juge à propos.

The report of the professional employer shall be signed before it is sent to the Parity Committee. The committee has the right to exact sworn reports when deemed advisable.

Le rapport, accompagné des cotisations, doit être adressé au Comité paritaire au plus tard le 10 du mois suivant le mois pour lequel il est exigible.

3. Rapport financier

D'accord avec les dispositions de la Loi de la convention collective, le Comité paritaire doit présenter un rapport trimestriel de ses opérations financières au Ministre du Travail, aux dates fixes suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés prévus du Comité paritaire des métiers de la construction du district de Hull, pour l'administration du décret numéro 749, du 27 mai 1948, et ses amendements, pour la période se terminant le 30 avril 1952.

LE COMITÉ PARITAIRE DES MÉTIERS DE LA CONSTRUCTION DU DISTRICT DE HULL

État des recettes et des déboursés probables pour la période se terminant le 30 avril 1952.

Comprenant l'administration du décret numéro 749 du 27 mai 1948, et ses amendements.

Recettes:

Prélèvement à recevoir des employeurs professionnels, des salariés et des artisans, assujettis au décret 749 du 27 mai 1948, et ses amendements \$2,000.00

Déboursés:

Déboursés prévus pour l'administration du décret 749 du 27 mai 1948, et ses amendements, comprenant les services d'inspection, la tenue des livres et autres dépenses nécessaires \$1,600.00

Subvention à la Commission d'Apprentissage des Métiers du Bâtiment et de Génie de Hull, pour aider aux cours de plomberie et de chauffage enseignés à cette école 400.00
\$2,000.00

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril 1951. 30005-0

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes que le Comité paritaire du Commerce de l'Alimentation en gros de Québec, établi en exécution du décret numéro 2347, du 27 juin 1944, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 382 du 12 avril 1951, section "G", le tout conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 163 et amendements), à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des salariés et des artisans régis par ledit décret suivant la méthode et le taux ci-après mentionnés:

The report, together with the assessments, shall be sent to the Parity Committee on or before the 10th day of the month following that for which it is requirable.

3. Financial report

Under the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall submit to the Minister of Labour a quarterly report covering its financial operations, on the following dates: March 31, June 30, September 30 and December 31.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Parity Committee for the Building Trades of the District of Hull, for the administration of the decree number 749 of May 27, 1948, and its amendments, for the period ending April 30, 1952.

THE PARITY COMMITTEE FOR THE BUILDING TRADES OF THE DISTRICT OF HULL

Estimate of the receipts and disbursements for the period ending April 30, 1952.

In respect of the administration of decree number 749 of May 27, 1949, and its amendments.

Receipts:

Assessments of professional employers, employees and artisans governed by the decree number 749 of May 27, 1948, and its amendments \$2,000.00

Disbursements:

Probable disbursements for the administration of decree number 749 of May 27, 1948, and its amendments, including inspection services, book-keeping and other necessary administration expenses concerned with the said decree 749 \$1,600.00

Subvention to the Apprenticeship Commission of the Building and Engineering Construction Trades of Hull to help classes in plumbing and heating trades given at the school 400.00
\$2,000.00

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 28, 1951. 30005-0

NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments) the Quebec Wholesale Food Trade Parity Committee, formed under decree number 2347, of June 27, 1944, has been authorized by a by-law approved by Order in Council number 382, of April 12, 1951, part "G", to levy assessments upon the professional employers, the employees and the artisans governed by the said decree according to the method and rate hereinafter mentioned:

1. Cotisation

La période de cotisation s'étend du 1er mai 1951 au 1er mai 1952; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné.

a) Les employeurs professionnels régis par le décret numéro 2347 doivent payer au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{4}$ de 1% des salaires, bonis ou allocations payés à leurs salariés assujettis audit décret.

b) Les salariés régis par ledit décret doivent payer au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{4}$ de 1% de leurs salaires, bonis ou allocations.

c) Les artisans régis par ledit décret doivent payer au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{4}$ de 1% du salaire établi pour le salarié le moins rémunéré, suivant leur emploi, tel que stipulé dans le décret numéro 2347.

2. Mode de perception

Les cotisations sont payables mensuellement entre le 1er et le 10 de chaque mois.

L'employeur professionnel doit percevoir, à la fin de chaque semaine à même le salaire de chacun de ses salariés les sommes dues au Comité paritaire, à titre de prélèvement.

A chaque mois, l'employeur professionnel doit fournir au Comité paritaire un rapport détaillé indiquant sur les formules mises à sa disposition par ledit Comité paritaire, les nom, prénoms et adresses de chaque salarié à son emploi, sa qualification ou classification, le nombre d'heures de travail régulières et supplémentaires effectuées chaque semaine, la nature de ce travail et le salaire payé.

Ce rapport dûment signé par l'employeur professionnel doit être accompagné des cotisations payables au Comité paritaire par ledit employeur professionnel et par ses salariés; toutes ces sommes doivent être payées en deniers ayant cours légal dans la province.

Le Comité paritaire a le droit d'exiger l'assertion des rapports mensuels des employeurs professionnels chaque fois qu'il le juge à propos.

3. Rapport financier

Selon les termes de la Loi de la convention collective, le Comité paritaire doit présenter un rapport trimestriel de ses opérations financières au Ministre du Travail, aux dates fixes suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés prévus par le Comité paritaire du Commerce de l'Alimentation en gros de Québec, pour la période comprise entre le 1er mai 1951 et le 1er mai 1952.

COMITÉ PARITAIRE DU COMMERCE DE L'ALIMENTATION EN GROS DE QUÉBEC

État des recettes et des déboursés probables pour la période comprise entre le 1er mai 1951 et le 1er mai 1952.

<i>Recettes:</i>	
Cotisations ($\frac{1}{4}$ de 1%):	
Employeurs professionnels	\$ 7,500.00
Salariés	7,500.00
	\$15,000.00

<i>Déboursés:</i>	
Salaires:	
Inspecteur	\$ 5,000.00
Secrétariat	5,200.00

1. Assessments

The period of levy extends from May 1, 1951 to May 1, 1952; such levy is applied as follows:

a) The professional employers governed by the decree number 2347 shall pay to the parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{4}$ of 1% of the wages, bonuses or allocations paid to their employees governed by the said decree.

b) The employees governed by the said decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{4}$ of 1% of their wages, bonuses or allocations.

c) The artisans governed by the said decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{4}$ of 1% of the lowest wage rate established for the employees of their trade or occupation, as stipulated in the decree number 2347.

2. Mode of collection

The assessments are payable, every month between the 1st and the 10th day of the month.

The professional employer shall collect, at the end of each week, from the wages of every one of his employees, the sums owed to the Parity Committee, in assessments.

Every month, the professional employer shall forward to the Parity Committee a complete report indicating, on the forms supplied by the said Committee, the name in full and address of all his employees, their qualification or classification, the number of regular and overtime hours worked each week, the nature of such work and the wages paid.

Such report, duly signed by the professional employer, shall be accompanied by the assessments payable to the Parity Committee by the said professional employer and by his employees.

All such sums shall be paid with money that is current in this Province.

The Parity Committee has the right to exact sworn monthly reports from the professional employers when deemed advisable.

3. Financial report

According to the provisions of the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall submit to the Minister of Labour a quarterly report of his financial activities on the following dates: March 31, June 30, September 30, and December 31.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Quebec Wholesale Food Trade Parity Committee for the period between May 1, 1951, and May 1, 1952.

THE QUEBEC WHOLESALE FOOD TRADE PARITY COMMITTEE

Estimate of the receipts and disbursements for the period between May 1, 1951, to May 1, 1952.

<i>Receipts:</i>	
Assessments ($\frac{1}{4}$ of 1%):	
Professional employers	\$ 7,500.00
Employees	7,500.00
	\$15,000.00

<i>Expenses:</i>	
Salaries:	
Inspectors	\$ 5,000.00
Secretary's office	5,200.00

Ameublement	200.00	Furniture	200.00
Frais de représentation	520.00	Representation fees	520.00
Papeterie	200.00	Stationery	200.00
Loyer	600.00	Rent	600.00
Timbres, téléphone	150.00	Postage and telephone	150.00
Assurance-fidélité	20.00	Fidelity-bond	20.00
Frais d'inspection	490.00	Expenses re: Inspection	490.00
Frais de vérification	60.00	Expenses re: Audition	50.00
Frais légaux	900.00	Meeting expenses	1,000.00
Jetons de présence	1,000.00	Legal fees	900.00
Bureau des examinateurs	250.00	Board of Examiners	250.00
Divers	100.00	Miscellaneous	100.00
Surplus réserve	310.00	Surplus	310.00
	\$15,000.00		\$15,000.00

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril 1951.

30005-o

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 28, 1951.

30005-o

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes que le Comité conjoint de l'Industrie de la Construction de Québec, établi en exécution du décret numéro 1730, du 23 octobre 1947, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté-en-conseil numéro 424 du 19 avril 1951, section "G", le tout conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), à prélever des cotisations des employeurs professionnels et des salariés assujettis audit décret, suivant la méthode et le taux ci-après mentionnés:

1. Cotisation

La période de cotisation s'étend du 1^{er} mai 1951 au 30 avril 1952; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné.

a) Tous les employeurs professionnels de l'Industrie de la Construction assujettis au décret numéro 1730 du 23 octobre 1947 et amendements doivent payer au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de la liste des salaires, bonis, allocations, qu'ils versent à leurs salariés régis par ledit décret, sauf les gérants, surintendants et employés de bureau.

b) Tous les salariés régis par ledit décret, sauf les gérants, les surintendants et les employés de bureau, sont tenus de verser au Comité paritaire une cotisation équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leurs salaires, bonis ou allocations.

2. Mode de perception

Tous les employeurs professionnels de l'Industrie de la construction régis par ledit décret, doivent percevoir pour le Comité paritaire, les cotisations imposées aux salariés, à même le salaire qu'ils sont tenus de payer à ceux-ci.

Les employeurs professionnels régis par ledit décret doivent transmettre au Comité paritaire un rapport mensuel accompagné de leurs propres cotisations et des sommes perçues de leurs salariés; ce rapport doit être transmis au Comité paritaire au plus tard le 10 du mois suivant le mois pour lequel il est exigible.

Conséquemment, les cotisations de mai sont payables le 10 juin et ainsi de suite de mois en mois.

3. Rapport financier

D'accord avec la Loi de la convention collective, le Comité conjoint doit présenter un rap-

NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that the Joint Committee of the Construction Industry of Quebec, established under decree number 1730 of October 23, 1947, has been authorized by a by-law approved by Order-in-Council number 424 of April 19, 1951, part "G", in conformity with the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 163 and amendments), to levy assessments upon the professional employers and the employees governed by the said decree according to the method and rate hereinafter mentioned:

1. Assessments

The period of levy extends from the 1 May, 1951 to April 30, 1952; such levy is laid in the following manner:

a) All professional employers of the construction industry and of the wood-working industry and trade governed by the decree No. 1730 of October 23, 1947, and amendments, shall pay to the Parity Committee a sum equal to $\frac{1}{2}$ of 1% of the wages, bonuses and allowances which they pay to their employees governed by the said decree, excepting managers, superintendents and office employees.

b) All employees governed by the said decree, excepting managers, superintendents and office employees, shall pay to the Parity Committee an assessment equal to $\frac{1}{2}$ of 1% of their wages, bonuses and allowances.

2. Mode of collection

All professional employers of the construction industry governed by the said decree shall collect for the Parity Committee the assessments owed by the employees, from the wages payable to them.

The professional employers governed by the said decree shall forward to the Parity Committee a monthly report, together with their own assessments and the sums collected from the employees; such report shall be sent to the Parity Committee no later than the 10th day of the month following that for which it is exigible.

For instance, the assessments for the month of May are payable on June 10, and so forth, from month to month.

3. Financial report

Pursuant to the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall submit to the Mi-

port trimestriel de ses opérations financières au Ministre du Travail, aux dates fixes suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés prévus par le Comité conjoint de la Construction de Québec, pour la période comprise entre le 1er mai 1951 et le 1er mai 1952.

COMITÉ CONJOINT DE L'INDUSTRIE DE LA
CONSTRUCTION DE QUÉBEC

État des recettes et des déboursés probables pour la période comprise entre le 1er mai 1951 et le 1er mai 1952.

Recettes :

Cotisations des employeurs professionnels :

1/2 de 1% sur \$6,000,000.00 gages payés aux salariés qui tombent sous la Loi \$30,000.00

Cotisations des salariés :

1/2 de 1% sur \$6,000,000.00 gages payés aux salariés qui tombent sous la Loi 30,000.00

\$60,000.00

Déboursés :

Salaires :

Secrétaire et employés de bureau \$12,636.00

Inspecteurs (6) 18,928.00

Dépenses du bureau 3,000.00

Inspection, voyages 5,000.00

Jetons de présence 2,600.00

Frais de déplacement 5,500.00

Bureau d'examineurs 5,600.00

Divers, procédures 1,800.00

Vérification des livres 125.00

Souscription 1,500.00

Subvention, Commission d'apprentissage 25,000.00

\$81,689.00

Note : L'excédant des déboursés sur les recettes au montant de \$21,689.00 sera comblée à même la réserve des fonds du Comité.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril 1951. 30005-o

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes, que le Comité paritaire de l'industrie de la fourrure, section du gros, de Montréal, établi en exécution du décret numéro 972, du 30 août 1950, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 424 du 19 avril 1951, section "H", le tout d'accord avec les dispositions de la Loi de la convention collective (R.S.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des artisans et des salariés assujettis audit décret, suivant la méthode et le taux ci-après mentionnés :

1. Cotisation

La période de cotisation s'étend du 1er mai 1951 au 30 avril 1952; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné :

a) Les employeurs professionnels régis par le décret doivent verser au Comité paritaire une

nister of Labour a quarterly report of its financial activities on the following dates: March 31, June 30, September 30 and December 31.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Joint Committee of the Construction Industry of Quebec for the period between May 1, 1951 and May 1, 1952.

JOINT COMMITTEE OF THE CONSTRUCTION
INDUSTRY OF QUEBEC

Estimate of the receipts and disbursements for the period between May 1, 1951, and May 1, 1952.

Receipts :

Professional employers' assessments

1/2 of 1% of \$6,000,000.00, wages paid to the employees governed by the Act. 30,000.00

Employees' assessments :

1/2 of 1% of \$6,000,000.00, wages paid to the employees governed by the Act. 30,000.00

\$60,000.00

Disbursements :

Salaries :

Secretary and office employees . . . \$12,636.00

Inspectors (6) 18,928.00

Offices expenses 3,000.00

Inspection, travelling expenses . . . 5,000.00

Attendance fees 2,600.00

Travelling expenses 5,500.00

Board of Examiners 5,600.00

Miscellaneous, procedures 1,800.00

Audition 125.00

Subscription 1,500.00

Subvention to Apprenticeship Commission 25,000.00

\$81,689.00

Note : The excess of disbursements over the receipts amounting to \$21,689.00 will be met by the reserve funds of the Committee.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 28, 1951. 30005-o

NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that the Fur Industry Parity Committee, wholesale section, of Montreal, formed under decree No. 972 of August 30, 1950, has been authorized by a by-law approved by Order in Council No. 424 of April 19, 1951, part "H", in conformity with the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), to levy assessments upon the professional employers, the artisans and the employees governed by the said decree, according to the method and rate hereinafter mentioned :

1. Levy

The period of levy shall extend from May 1, 1951, to April 30, 1952; such levy shall be applied as follows :

a) The professional employers governed by the decree shall pay to the Parity Committee

somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% des salaires fixes, commissions, bonis et allocations payés à leurs salariés.

b) Les artisans assujettis audit décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% du salaire établi pour le compagnon le moins rémunéré.

c) Les salariés régis par le décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leurs salaires fixes, commissions, bonis et allocations reçues.

2. Mode de perception

En vue de faciliter la perception de ces cotisations, le Comité paritaire met à la disposition des employeurs professionnels, des formules de rapport sur lesquelles doivent être indiqués les heures de travail, l'argent perçu au cours de la semaine et les sommes versées au Comité paritaire.

L'employeur professionnel doit voir à ce que ces rapports soient remplis et retournés au Comité paritaire à tous les mois.

L'employeur professionnel doit percevoir à la fin de chaque semaine, à même le salaire de chacun de ses salariés, les sommes qui reviennent au Comité paritaire.

Le rapport de l'employeur professionnel doit être signé avant d'être adressé au Comité paritaire. Ce comité a le pouvoir d'exiger l'assentement dudit rapport chaque fois qu'il le juge à propos.

Le rapport, accompagné des cotisations payables par chèque, doit être adressé au Comité paritaire le ou avant le mercredi suivant la date d'expiration de la période pour laquelle il est exigible.

3. Rapport financier

Selon les termes de la Loi de la convention collective, le Comité paritaire doit présenter un rapport trimestriel de ses opérations financières au Ministre du Travail, aux dates fixes suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés prévus du Comité paritaire de l'Industrie de la Fourrure, section du gros, de Montréal, pour la période comprise entre le 1er mai 1951 et le 30 avril 1952.

LE COMITÉ PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DE LA FOURRURE SECTION DE GROS, DE MONTRÉAL 1010 est, rue Sainte-Catherine, suite 401-402

L'état des recettes et des déboursés probables pour la période comprise entre le 1er mai 1951 et le 31 avril 1952.

Recettes:

Cotisations ($\frac{1}{2}$ de 1%):

Employeurs professionnels	\$15,750.00
Artisans	2,100.00
Salariés	15,750.00
	\$33,600.00

Déboursés:

Assurances, feu, vol, garantie, etc.	\$ 110.00
Assurance-Chômage	115.00
Dépenses générales	3,000.00
Direction (personnel) bureau	4,000.00
Éclairage	100.00
Frais légaux	3,400.00
Frais de déplacements, voyages	1,000.00

an amount equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the regular wages and of the percentages paid to their employees.

b) The artisans governed by the said decree shall pay to the Parity Committee an amount equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the lowest wages fixed for journeymen.

c) The employees governed by the decree shall pay to the Parity Committee an amount equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of their regular wages and of the percentages received.

2. Mode of collection

In order to facilitate the collection of the levies, the Parity Committee shall furnish the professional employers with report forms on which the following shall be mentioned: the hours of work, the money collected during the week and the sums sent to the Parity Committee.

The professional employer shall have the reports made and sent to the Parity Committee every month.

The professional shall collect at the end of each week, from the wages of every one of his employees, the sums owed to the Parity Committee.

The report of the professional employer shall be signed before it is sent to the Parity Committee. The Committee has the right to exact sworn reports when deemed advisable.

The report, together with the levies which are payable by cheque, shall be addressed to the Parity Committee on or before the Wednesday following the date of expiration of the period for which it is requirable.

3. Financial report

By the terms of the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall submit to the Minister of Labour a quarterly report of its financial operations on the following dates: March 31, June 30, September 30 and December 31.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Fur Industry Parity Committee, wholesale section, of Montreal for the period between May 1, 1951, and April 30, 1952.

FUR INDUSTRY PARITY COMMITTEE, WHOLESALE SECTION, OF MONTREAL 1010 East, St. Catherine street, suite 401-402

Estimate of receipts and expenses for the period between May 1, 1951 and April 31, 1952.

Receipts:

Levies ($\frac{1}{2}$ of 1%):

Professional employers	\$15,750.00
Artisans	2,100.00
Employees	15,750.00
	\$33,600.00

Disbursements:

Insurance (fire, theft, fidelity, etc.) . . .	\$ 110.00
Unemployment insurance	115.00
General expenses	3,000.00
Management (personnel)	4,000.00
Lighting	100.00
Legal fees	3,400.00
Travelling expenses, trips	1,000.00

Imprévus	900.00	Unforeseen expenses	900.00
Inspecteurs (salaires)	5,700.00	Inspectors (salaries)	5,700.00
Jetons de présence (frais de déplacement des délégués)	3,650.00	Meeting expenses (members' transportation expenses)	3,650.00
Loyer et téléphone	2,160.00	Rent and telephone	2,160.00
Organisation et publicité	1,440.00	Organization and publicity	1,440.00
Papeterie, impressions	2,500.00	Stationery, printing	2,500.00
Secrétaire	4,000.00	Secretary	4,000.00
Taxe d'eau (cité de Montréal)	125.00	Water tax (city of Montreal)	125.00
Timbres, télégrammes, mandats	800.00	Postage, telegrams, money orders	800.00
Vérification	600.00	Auditing	600.00
	\$33,600.00		\$33,600.00

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril 1951. 30005-o

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 28, 1951. 30005-o

Arrêtés en Conseil

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 425

Québec, le 19 avril 1951.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "A"

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la région des Trois-Rivières.

ATTENDU que conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la région des Trois-Rivières, rendue obligatoire par le décret numéro 1040 du 4 août 1948, ont présenté au Ministre du Travail une requête à l'effet de modifier ledit décret et ses amendements:

ATTENDU que ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 3 mars 1951.

ATTENDU qu'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées:

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE ledit décret, numéro 1040, soit modifié comme suit:

1° Les paragraphes "a" et "b" de l'article III, section "A", sont remplacé par les suivants:

"III. *Taux de salaires*: Le salaire minimum pour le temps régulier est le suivant:

a) Les barbiers et coiffeurs pour hommes des zones I, II et III doivent recevoir une rémunération de \$30.00 par semaine plus 50% de toutes recettes au-dessus de \$39.00 faites par eux au cours de la semaine.

b) Tout salarié dont les services sont requis pour moins de cinq (5) jours durant une même semaine doit recevoir une rémunération basée sur le taux hebdomadaire de \$30.00 s'il travaille cinq (5) jours ou plus, il doit être rémunéré pour toute la semaine."

2° Le paragraphe "a" de l'article IV, section "A" est remplacé par le suivant:

"IV. *Prix minima des services*: a) Les employeurs professionnels et les salariés doivent charger au public les prix minima suivants pour les services ci-dessous énumérés:

Orders in Council

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 425

Quebec, April 19, 1951.

Present: The Lieutenant Governor in Council.

Part "A"

CONCERNING amendments of the decree relating to the barber and hairdressing trades in the district of Three Rivers.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties to the collective labour agreement relating to the barber and hairdressing trades in the district of Three Rivers, rendered obligatory by the decree number 1040 of August 4, 1948, have submitted to the Minister of Labour a request to amend the said decree, as amended;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of March 3, 1951;

WHEREAS no objection has been made against the approval of the proposed amendments;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour,

THAT the said decree, number 1040, be amended as follows:

Subsections "a" and "b" of section III, part "A" are replaced by the following:

"III. *Rates of wages*: The minimum wages for regular time shall be as follows:

a) Men's barbers and hairdressers of zones I, II and III shall receive \$30.00 per week plus 50% of all receipts in excess of \$39.00 made by them in the course of the week.

b) Every employee working less than five (5) days during a week shall be paid on the basis of \$30.00 per week; if he works five (5) days or more, he shall be paid for the whole week."

2. Subsection "a" of section IV, part "A", is replaced by the following:

"IV. *Minimum prices of services*: a) The professional employers and the employees shall charge to the public the following minimum prices for the services hereafter mentioned:

Barbiers et Coiffeurs pour hommes

Men's Barbers and Hairdressers

Zone I

Zone I

Coupe de cheveux:

Pour adultes:

Lundi, mardi, mercredi et jeudi.....	\$0.60
Vendredi, samedi et veille de fêtes chômées	0.65
Rafraîchissement de coupe de cheveux par travail aux ciseaux.....	0.50
Pour enfants de moins de 15 ans:	
Lundi, mardi, mercredi et jeudi.....	0.35
Vendredi, samedi et veille de fêtes chômées	0.50
Coupe de cheveux en brosse, tous les jours.	0.75
Barbe	0.35
Traitement au vibreur sans massage. . .	0.15
Teinture des cheveux.....	3.00
Flambage des cheveux.....	0.35
Shampooing.....	0.50
Shampooing à sec.....	0.25
Massage.....	0.50
Lotion.....	0.35
Massage-lotion.....	0.40
Tonique.....	0.35
Aiguisage de rasoir.....	0.50

Haircut

Adults:

Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday	\$0.60
Friday, Saturday and holiday eves..	0.65
Trimming of haircut with scissors....	0.50
Children under 15 years of age:	
Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday	0.35
Friday, Saturday and holiday eves ..	0.50
Brushcut, every day.....	0.75
Shave	0.35
Vibrator treatment, without massage . . .	0.15
Dyeing of the hair	3.00
Singeing of the hair	0.35
Shampoo	0.50
Dry shampoo.....	0.25
Massage	0.50
Lotion	0.35
Massage-lotion.....	0.40
Tonic	0.35
Razor setting	0.50

Zone II

Zone II

Coupe de cheveux:

Pour adultes:

Lundi, mardi, mercredi et jeudi.....	0.60
Vendredi, samedi et veille de fêtes chômées	0.65
En brosse, tous les jours	0.75
Pour enfants de moins de 15 ans:	
Lundi, mardi, mercredi et jeudi.....	0.35
En brosse.....	0.45
Vendredi, samedi et veilles de fêtes chômées	0.50
En brosse.....	0.60
Barbe	0.35
Traitement au vibreur sans massage... .	0.15
Teinture des cheveux.....	3.00
Flambage des cheveux.....	0.35
Shampooing.....	0.50
Shampooing à sec.....	0.25
Massage.....	0.50
Lotion.....	0.40
Massage-lotion.....	0.40
Tonique.....	0.40
Aiguisage de rasoir.....	0.50

Haircut

Adults:

Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday	0.60
Friday, Saturday and holiday eves..	0.65
Brushcut, every day.....	0.75
Children under 15 years of age:	
Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday	0.35
Brushcut	0.45
Friday, Saturday and holiday eves..	0.50
Brushcut	0.60
Shave	0.35
Vibrator treatment, without massage . . .	0.15
Dyeing of the hair	3.00
Singeing of the hair	0.35
Shampoo	0.50
Dry shampoo.....	0.25
Massage	0.50
Lotion	0.40
Massage-lotion.....	0.40
Tonic	0.40
Razor setting	0.50

Zone III

Zone III

Coupe de cheveux:

Pour adultes:

Lundi, mardi, mercredi et jeudi.....	0.50
Vendredi, samedi et veille de fêtes chômées	0.60
Coupe de cheveux en brosse, tous les jours.	0.75
Pour enfants de moins de quinze (15) ans:	
Lundi, mardi, mercredi et jeudi.....	0.25
Vendredi, samedi et veille de fêtes chômées	0.35
Barbe:	
Lundi, mardi, mercredi et jeudi.....	0.25
Vendredi, samedi et veille de fêtes chômées	0.30
Brosse pour enfants, tous les jours	0.50
Rasage du cou.....	0.10
Flambage des cheveux.....	0.35
Shampooing.....	0.50
Massage noir.....	1.00
Massage citron.....	0.50

Haircut

Adults:

Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday	0.50
Friday Saturday and holidays eves ..	0.60
Brushcut, every day.....	0.75
Children under 15 years of age:	
Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday	0.25
Friday, Saturday and holiday eves ..	0.35
Shave:	
Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday	0.25
Friday, Saturday and holiday eves ..	0.30
Brushcut for children, every day	0.50
Neck haircut	0.10
Singeing of the hair	0.35
Shampoo	0.50
Black massage	1.00
Lemon massage	0.50

Massage rose.....	0.65	"Pink" massage.....	0.65
Lotion.....	0.35	Lotion.....	0.35
Tonique.....	0.35	Tonic.....	0.35
Aiguillage de rasoir.....	0.50	Razor setting.....	0.50
Fixatif.....	0.20	Fixature.....	0.20

Note: Les taux minima exhibiles pour chacune des opérations ci-haut mentionnées doivent être payés en monnaie légale.

3° L'alinéa intitulé "Zone II" apparaissant au paragraphe "a" de l'article V, section "A", est remplacé par le suivant:

Barbiers et coiffeurs pour hommes

Zone II

Le lundi: de 8.00 a.m. à midi.
Les mardi, mercredi et jeudi: de 8.00 a.m. à 6.00 p.m.
Le vendredi: de 8.00 a.m. à 9.00 p.m.
Le samedi: de 8.00 a.m. à 6.00 p.m.
Les trois (3) jours précédant Noël et les deux jours précédant Pâques: de 8.00 a.m. à 9.00 p.m.
Tout lundi qui est la veille d'une fête, excepté celles mentionnées ci-dessus: de 8.00 a.m. à 6.00 p.m.

Note: Il est permis toutefois de servir les clients entrés dans l'établissement avant l'expiration des périodes de travail ci-haut mentionnées.

4° La phrase suivante est ajoutée à la fin de l'alinéa intitulé zone III du paragraphe "a" de l'article V, section "A":

"Cependant, dans la ville de Louiseville, la coupe des cheveux des élèves du collège seulement est permise toute la journée du lundi."

5° Les paragraphes "a", "b" et "c" de l'article III, section "B", sont remplacés par les suivants:

"III. *Taux de salaires:* Le salaire minimum pour le temps régulier est le suivant:

a) Les coiffeurs pour dames des zones I, II et III doivent recevoir une rémunération de \$20.00 par semaine plus 25% de toutes recettes au-dessus de \$32.00 faites par eux au cours de la semaine.

b) Tout salarié dont les services sont requis pour moins de cinq (5) jours durant une même semaine doit recevoir une rémunération basée sur le taux hebdomadaire de \$25.00.

c) S'il travaille cinq (5) jours ou plus, il doit être rémunéré pour toute la semaine."

6° Le paragraphe "a" de l'article IV, section "B", est remplacé par le suivant:

"IV. *Prix minima des services:* a) Les employeurs professionnels et les salariés doivent charger au public les prix minima suivants pour les services ci-dessous énumérés:

Coiffeurs et Coiffeuses pour Dames

Zone I

Coupe de cheveux:	
Pour enfants (toupet ou frange).....	\$0.25
Pour enfants jusqu'à 12 ans.....	0.50
Pour adultes, au rasoir ou aux ciseaux.....	1.00
Ondulation permanente et toutes coiffure requérant un blocage de "permanente", "électro-vapeur" ou autre.....	4.00
Ondulation permanente "à froid".....	7.00
Ondulation permanente sans machine, "sachet chimiques".....	5.00
Effilage des cheveux.....	0.50
Repeignage d'une coiffure sans fixatif.....	0.35
Repeignage d'une coiffure avec fixatif (laque).....	0.50
Manucure.....	0.75

3. The paragraph headed "Zone II", in subsection "a" of section V, part "A", is replaced by the following:

Men's Barbers and Hairdressers

Zone II

Monday: 8.00 a.m. to 12.00 (noon)
Tuesday Wednesday and Thursday: 8.00 a.m. to 6.00 p.m.
Friday: 8.00 a.m. to 9.00 p.m.
Saturday: 8.00 a.m. to 6.00 p.m.
The three days before Christmas and the two days before Easter Sunday: 8.00 a.m. to 9.00 p.m.
Every Monday which is the eve of a holiday, excepting those mentioned above: 8.00 a.m. to 6.00 p.m.

Note: It is permissible, however, to wait on customers who entered the parlor before the expiration of the periods of work above mentioned.

4. The following sentence is added at the end of the paragraph headed zone III, in subsection "a" of section V, part "A":

"However, in the town of Louiseville, it shall be permissible to cut the hair of students of the College all day Monday."

5. Subsections "a", "b" and "c" of section III, part "B", are replaced by the following:

"III. *Rates of wages:* The minimum wages for regular hours shall be as follows:

a) Ladies' hairdressers of zones I, II and III shall receive \$20.00 per week plus 25% of all receipts in excess of \$32.00 made by them in the course of the week.

b) Every employee working less than five (5) days during a same week shall be paid on the weekly basis of \$25.00.

c) If such employee works five (5) days or more, he shall be paid for the whole week."

6. Subsection "a" of section IV, part "B", is replaced by the following:

"IV. *Minimum prices of services:* a) The professional employers and the employees shall charge to the public the following minimum prices for the services hereunder enumerated:

Ladies' Male and Female Hairdressers

Zone I

Haircut.....	
Children (toupet or fringe).....	0.25
Children up to 12 years of age.....	0.50
Adults, razor or scissors.....	1.00
Permanent wave or any hairdressing which requires a permanent wave, electro-steam or other blocking.....	4.00
Cold wave.....	7.00
Machineless permanent wave, chemical pads.....	5.00
Tapering of the hair.....	0.50
Recombing of the hair without fixature..	0.35
Recombing oft he hair with fixature (lacquer).....	0.50
Manicure.....	0.75

Teinture des cheveux (sans mise en plis)	5.00	Dyeing of the hair (without water wave)	5.00
Application additionnelle	1.50	Retouching above	1.50
Ondulation à l'eau	0.75	Water wave	0.75
Ondulation au papier ou Komol	1.00	Paper or Komol wave	1.00
Flambage des cheveux	0.50	Singeing of the hair	0.50
Shampooing	0.50	Shampoo	0.50
Massage facial	1.00	Facial	1.00
Massage du cuir chevelu au tonique	0.35	Tonic treatment of scalp	0.35
Décoloration (sans mise en plis)	4.00	Bleaching (without water wave)	4.00
Application additionnelle	2.00	Retouching above	2.00
Décapage (enlèvement de teinture)	4.00	Removal of dye	4.00
Application additionnelle	2.00	Retouching above	2.00
Épilation des sourcils	0.50	Plucking of eyebrows	0.50
Fixatif (laque)	0.25	Lacquer	0.25
Traitement à l'huile	1.50	Oil treatment	1.50
Rinçage	0.35	Rinse	0.35
Cocktail Shampooing (sans mise en plis)	2.50	Shampoo cocktail (without water wave)	2.50

Zone II

Zone II

Coupe de cheveux	0.50	Haircut	0.50
Manucure	0.50	Manicure	0.50
Teinture des cheveux	4.00	Dyeing of the hair	4.00
Application additionnelle	1.50	Retouching above	1.50
Décapage (enlèvement de teinture)	4.00	Removal of dye	4.00
Application additionnelle	2.00	Retouching above	2.00
Ondulation à l'eau ou Marcel	0.50	Water or Marcel wave	0.50
Coiffure de fantaisie	0.75	Fancy hairdress	0.75
Repeignage	0.25	Recombing	0.25
Application de fixatif (laque)	0.25	Lacquering	0.25
Ondulation au papier	0.75	Paper wave	0.75
Shampooing	0.50	Shampoo	0.50
Massage	1.00	Massage	1.00
Tonique-lotion	0.35	Tonic-lotion	0.35
Traitement du cheveux	1.50	Hair treatment	1.50
Épilation des sourcils	0.50	Plucking of eyebrows	0.50
Ondulation permanente "à froid"	7.00	Cold wave	7.00
Ondulation permanente sans machine, "sachets chimiques"	4.00	Machineless permanent wave, chemical pads	4.00
Ondulation permanente régulière	3.00	Regular permanent wave	3.00

Zone III

Zone III

Coupe de cheveux	0.50	Haircut	0.50
Traitement "vigorator"	0.35	Vigorator treatment	0.35
Manucure	0.50	Manicure	0.50
Teinture des cheveux (sans mise en plis)	4.00	Dyeing of the hair (without water wave)	4.00
Application additionnelle	1.50	Retouching above	1.50
Décapage (enlèvement de teinture)	4.00	Removal of dye	4.00
Application additionnelle	2.00	Retouching above	2.00
Ondulation à l'eau ou Marcel	0.50	Water or Marcel wave	0.50
Coiffure de fantaisie	0.75	Fancy hairdress	0.75
Repeignage	0.25	Recombing	0.25
Application de fixatif (laque)	0.10	Lacquering	0.10
Ondulation au papier	0.75	Paper wave	0.75
Shampooing régulier	0.35	Regular shampoo	0.35
Shampooing à l'huile	0.50	Oil shampoo	0.50
Massage	1.00	Massage	1.00
Tonique-lotion	0.35	Tonic-lotion	0.35
Traitement du cheveux	1.50	Treatment of the hair	1.50
Épilation des sourcils	0.50	Plucking of eyebrows	0.50
Ondulation permanente "à froid"	7.00	Cold wave	7.00
Ondulation permanente sans machine, "sachets chimiques"	5.00	Machineless permanent wave, chemical pads	5.00
Ondulation permanente régulière	4.00	Regular permanent wave	4.00

Note: Les taux minima exigibles pour chacune des opérations ci-haut mentionnées doivent être payés en monnaie légale."

7° Le paragraphe intitulé "Zone I" de l'article V, section "B", est remplacé par le suivant:

Zone I: Coiffeurs et coiffeuses pour dames:

Le lundi, il n'y a pas de travail de la journée;

Le lundi précédant le jour de Noël, le Premier de l'An et le jour de la fête de Pâques; de 8.00 a.m. à 8.00 p.m.; il est cependant permis de servir les clientes entrées dans l'établissement avant 8.00 p.m.;

Note: The minimum rates above mentioned for each operation shall be paid with current money."

7. The paragraph headed "Zone I" of section V, part "B", is replaced by the following:

Zone I: Ladies male and female hairdressers:

Monday no work all day;

Monday before Christmas, New Year's Day and Easter Sunday: 8.00 a.m. to 8.00 p.m.; it shall be permissible, however, to wait on customers who entered the parlor before 8.00 p.m.;

Le mardi: de 8.00 a.m. à 8.00 p.m. Tout travail doit cesser à 8.00 p.m. précises.

Le mercredi: de 8.00 a.m. à 8.00 p.m. il est cependant permis de servir les clientes entrées avant 8.00 p.m. mais les employés doivent cesser leur travail à 10.00 p.m.

Le jeudi: de 8.00 a.m. à 8.00 p.m. précises;

Le vendredi: de 8.00 a.m. à 8.00 p.m.; il est cependant permis de servir les clientes entrées avant 8.00 p.m. mais les employés doivent cesser leur travail à 10.00 p.m.

Le samedi: de 8.00 a.m. à 6.00 p.m. Tout travail doit cesser à 6.00 p.m. précises.

La veille des fêtes suivantes: Le Premier de l'An, l'Épiphanie, Pâques, l'Ascension, la Saint-Jean-Baptiste, la fête du Travail, la Toussaint, l'Immaculée-Conception et Noël, le travail peut toutefois continuer durant la soirée pour se terminer à 10.00 p.m. précises."

8° Les taux de salaire apparaissent au paragraphe "j" de l'article VI, section "B" sont remplacés par les suivants:

	Zones I, II et III
1ère année	\$12.00
2ème année	15.00"

(Document "A" annexé à l'arrêté.)

A. MORISSET,

30015-o Greffier du Conseil Exécutif.

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 425

Québec, le 19 avril 1951.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "B"

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux employés de tavernes dans la cité de Québec.

ATTENDU que conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux employés de tavernes dans la cité de Québec, rendue obligatoire par le décret numéro 695 du 7 mai 1938, ont présenté au Ministre du Travail une requête à l'effet de modifier ledit décret et ses amendements;

ATTENDU que ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 3 mars 1951;

ATTENDU qu'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail;

QUE ledit décret, numéro 695, soit modifié comme suit:

1. L'article III est remplacé par le suivant:

"III. Salaires: a) Dans le cas d'engagement à la semaine, les taux minima de salaires sont les suivants:

	Par semaine
Commis de comptoir	\$37.00
Assistant-commis de comptoir	34.00
Commis de table	29.00
Apprenti ou débutant	22.00

b) Dans le cas d'engagement à l'heure, le salaire de cinquante (50) heures de travail par semaine aux taux ci-dessous mentionnés est garanti et doit être payé aux employés réguliers de l'une

Tuesday: 8.00 a.m. to 8.00 p.m. All work shall cease at 8.00 p.m.;

Wednesday: 8.00 a.m. to 8.00 p.m.; it shall be permissible, however, to wait on customers in the parlor before 8.00 p.m., but employees shall cease working at 10.00 p.m.;

Thursday: 8.00 a.m. to 8.00 p.m.;

Friday: 8.00 a.m. to 8.00 p.m.; it is permissible however, to wait on customers in the parlor before 8.00 p.m., but employees shall cease working at 10.00 p.m.;

Saturday: 8.00 a.m. to 6.00 p.m. All work shall cease at 6.00 p.m.

On the eve of the following holidays: New Years' Day, Epiphany, Easter Sunday, Ascension Day, St. Jean Baptiste Day, Labour Day, All Saints Day, Immaculate Conception Day and Christmas Day, the duration of work may be extended in the evening until 10.00 p.m."

8. The wage rates mentioned in subsection "j" of section VI, part "B", are replaced by the following:

	Zones I, II and III
1st year	\$12.00
2nd year	15.00"

(Document "A" annexed to the order)

A. MORISSET,

30015-o Clerk of the Executive Council.

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 425

Quebec, April 19, 1951.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

Part "B"

CONCERNING amendments of the decree relating to the tavern employees in the city of Quebec.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties to the collective labour agreement relating to the tavern employees in the city of Quebec, rendered obligatory by the decree number 695 of May 7, 1938, have submitted to the Minister of Labour a request to amend the said decree, as amended;

WHEREAS the said request has been published in the Quebec Official Gazette, issue of March 3, 1951;

WHEREAS no objection has been made against the approval of the proposed amendments;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour,

THAT the said decree, number 695, be amended as follows:

1. Section III is replaced by the following:

"III. Wages: a) In the case of employment by the week, the minimum wages shall be as follows:

	Per week
Barman	\$37.00
Assistant barman	34.00
Waiter	29.00
Apprentice or beginner	22.00

b) In the case of employment by the hour, the wages for 50 hours of work per week at the rate hereunder mentioned is guaranteed and shall be paid to regular employees of either category

ou l'autre de ces catégories, même si ces salariés ont été requis de travailler moins de cinquante (50) heures pendant une semaine:

	<i>l'heure</i>
Commis de comptoir.....	\$0.74
Assistant-commis de comptoir.....	0.66
Commis de table.....	0.57
Apprenti ou débutant.....	0.45

c) Pour cette considération, le salarié de l'une ou l'autre catégorie et l'employeur doivent se donner l'un à l'autre un avis préalable de sept (7) jours francs pour mettre fin au contrat de louage de service les liant.

d) Tout commis régulier ou supplémentaire requis de travailler a droit à une rémunération minimum équivalente à 2 heures de travail par appel suivant l'échelle de salaire déterminée pour sa catégorie d'emploi.

e) Le salaire horaire minimum du commis supplémentaire varie suivant la fonction qu'il occupe dans l'établissement assujetti et doit être inférieur de cinq cents (\$0.05) aux salaires horaires minima ci-dessus fixés pour l'employé régulier engagé à l'heure et dont la fonction est ainsi exercée par ledit commis supplémentaire."

2. L'article IV est remplacé par le suivant:

"IV. *Durée du travail*: La durée d'une semaine régulière de travail est de cinquante-quatre (54) heures réparties au cours de la semaine au gré de l'employeur et tout salarié faisant plus de cinquante-quatre (54) heures de travail par semaine, a droit au taux de salaire et demi. Les salariés ont droit à une heure pour le dîner et à une heure pour le souper. De plus, un employeur ne peut forcer son salarié à travailler plus de cinquante-quatre (54) heures par semaine."

3. L'article X est remplacé par le suivant:

"X. *Durée du décret*: Le présent décret demeure en vigueur jusqu'au 1er décembre 1951. Il se renouvelle automatiquement d'année en année par la suite, à moins que l'une des parties contractantes ne donne à l'autre partie un avis écrit à ce contraire dans un délai qui ne doit pas être de plus de soixante (60) ni de moins de trente (30) jours avant le 1er décembre de toute année subséquente. Un tel avis doit également être adressé au Ministre du Travail."

4. "Les parties contractantes ont convenu d'être liées par les présents amendements à compter du 1er janvier 1951 et, en conséquence, les taux de salaires minima et autres conditions de travail ci-dessus décrits dans le présent décret d'amendement doivent être obligatoirement payés ou accordés par les employeurs assujettis au susdit décret à compter du 1er janvier 1951."

(Document "B" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,

30015-o

Greffier du Conseil Exécutif.

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 425

Québec, le 19 avril 1951.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en Conseil

Section "C"

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux métiers d'horloger et de bijoutier dans les cités et villes de certains comtés de l'est de la province.

ATTENDU QUE conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts re-

even if such employees were required to work less than 50 hours during the week:

	<i>Per hour</i>
Barman.....	\$0.74
Assistant barman.....	0.66
Waiter.....	0.57
Apprentice or beginner.....	0.45

c) For this consideration, the employee of any one category and the employer shall notify each other at least seven (7) days in advance to terminate the labour contract binding upon them.

d) Every regular or occasional clerk called to work is entitled to a minimum of two hours' pay per call according to the wage rate determined for his category of employment.

e) The minimum hourly wages of the occasional employee vary according to the occupation of such employee in an establishment hereby governed and are \$0.05 less than the minimum hourly wages hereabove determined for the regular employee hired on an hourly basis and whose work is done by the said occasional employee."

2. Section IV is replaced by the following:

"VI. *Duration of labour*: The weekly duration of labour shall be one of fifty-four (54) hours distributed in the week at the option of the employer, and every employee working more than fifty-four (54) hours per week shall be entitled to time and a half. Employees shall be given one hour off for the noon meal and another hour off for the evening meal. Moreover, no employer may compel his employees to work more than fifty-four (54) hours in one week."

3. Section X is replaced by the following:

"X. *Duration of the decree*: The present decree remains in force until December 1, 1951. It then renews itself automatically from year to year unless either contracting party notifies the other party, in writing, to the contrary within the period extending from the 60th to the 30th day prior to December 1st of any subsequent year. Such notice shall also be sent to the Minister of Labour."

4. "The contracting parties are agreed to be bound by the present amendments as from January 1, 1951 and, in consequence thereof, the minimum wage rates and other working conditions above described in the present amending decree shall be compulsorily paid or granted by the employers governed by the said decree as from January 1, 1951."

(Document "B" annexed to the order)

A. MORISSET,

30015-o

Clerk of the Executive Council.

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 425

Quebec, April 19, 1951.

Present: The Lieutenant Governor in Council

Part "C"

CONCERNING amendments of the decree relating to the clockmaking and jewellery trades in the cities and towns of some eastern counties of the province.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of

fondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux métiers d'horloger et de bijoutier dans les comtés de Mégantic, Arthabaska, Drummond, Bagot, Richmond, Shefford, Sherbrooke, Compton, Missisquoi, Stanstead, Montmagny, L'Islet, Kamouraska, Témiscouata, Rimouski, Rivière-du-Loup, Matapédia, Matane, Dorchester, Beauce, Frontenac, Lotbinière, Lévis, Rouville et Saint-Jean, rendue obligatoire par le décret numéro 163 du 12 février 1948, ont présenté au Ministère du Travail une requête à l'effet de modifier ledit décret et ses amendements;

ATTENDU QUE ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 3 mars 1951;

ATTENDU QU'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE ledit décret, numéro 163, soit modifié comme suit:

1° Les paragraphes "h", "i" et "k" de l'article I sont remplacés par les suivants:

"h) Le mot "commis" désigne tout salarié qui, dans un établissement tel que défini ci-dessous, s'occupe de la vente, de l'étalage des marchandises, de l'entretien de l'établissement, de la comptabilité et de la routine de bureau ou de l'une ou de l'autre desdites fonctions."

"i. Le mot "établissement" désigne tout magasin, boutique ou tout autre local où principalement l'on exerce, exécute ou accepte l'une ou l'autre des opérations définies aux paragraphes "a" et "c" du présent article et où, accessoirement l'on vend des articles de bijouterie, d'horlogerie et d'argenterie."

"k) Le mot "artisan" désigne toute personne qui exerce elle-même le métier d'horloger ou de bijoutier pour son propre bénéfice."

2° L'article II est remplacé par le suivant:

"II. *Juridiction professionnelle*: Le décret régit les métiers d'horloger et de bijoutier et les autres emplois tel que définis à l'article précédent."

3° Le salaire minimum hebdomadaire de \$45.00 mentionné à l'article VI pour le bijoutier-senior et l'horloger-senior est porté à \$50.00."

4° Les mots "un cours d'apprentissage de trois (3) ans", mentionnés au paragraphe "a" de l'article IX, sont remplacés par les mots "un cours d'apprentissage de quatre (4) ans".

5° Le paragraphe "g" suivant est ajouté à l'article IX:

"g) Les apprentis qui ont fréquenté une école régie par la Loi de l'Enseignement spécialisé doivent recevoir un crédit proportionné à la durée de leurs études et aux résultats de leurs examens."

(Document "C" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,

30015-o Greffier du Conseil Exécutif.

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 425

Québec, le 19 avril 1951.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "D"

CONCERNANT une modification du décret relatif aux établissements commerciaux de la ville de Mégantic.

Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties to the collective labour agreement relating to the clockmaking and jewelry trades in the counties of Mégantic, Arthabaska, Drummond, Bagot, Richmond, Shefford, Sherbrooke, Compton, Missisquoi, Stanstead, Montmagny, L'Islet, Kamouraska, Témiscouata, Rimouski, Rivière-du-Loup, Matapédia, Matane, Dorchester, Beauce, Frontenac, Lotbinière Lévis, Rouville and St. John, rendered obligatory by the decree number 163 of February 12, 1948, have submitted to the Minister of Labour a request to amend the said decree, as amended;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of March 3, 1951;

WHEREAS no objection has been raised against the approval of the proposed amendments;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour,

THAT the said decree, number 163, be amended as follows:

1. Subsections "h", "i" and "k" of section I are replaced by the following:

"h) The word "clerk" means any employee working in an establishment as defined above at the sale, display of merchandise, maintenance, bookkeeping and doing general office work or any one of the said functions."

"i) The word "establishment" means any store, shop or other place where any one of the operations or goods defined in subsection "a" and "c" of the present section is sold, carried on, performed, or accepted, and where jewellery, clocks, watches and silver articles are sold accessorially."

"k) The word "artisan" means any one personally plying the clockmaking or jewellery trade for his own benefit."

2. Section II is replaced by the following:

"II. *Professional jurisdiction*: The decree governs the clockmaking and jewellery trades and other occupations as defined in the foregoing section."

3. The weekly minimum wages of \$45.00 for the senior jeweller and of the senior clockmaker, mentioned in section VII, is increased to \$50.00."

4. The words "an apprenticeship course of three (3) years" mentioned in subsection "a" of section IX are replaced by the words "an apprenticeship course of four (4) years".

5° The following subsection "g" is added to section IX:

"g) The apprentices who attended a school administered under the Specialized Schools Act shall receive a credit in proportion to the duration of their studies and to the result of their examinations."

(Document "C" annexed to the order)

A. MORISSET,

30015-o Clerk of the Executive Council.

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 425

Quebec, April 19, 1951.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

Part "D"

CONCERNING an amendment to the decree relating to the commercial establishments of the town of Mégantic.

ATTENDU que, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts révisés de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), le Ministre du Travail a donné avis de son intention de recommander l'approbation d'un amendement au décret numéro 164 du 12 février 1948, relatif aux établissements commerciaux de la ville de Mégantic et un rayon de cinq (5) milles de ses limites;

ATTENDU que ledit avis a été publié dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 10 mars 1951;

ATTENDU qu'aucune objection n'a été formulée contre son approbation;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE ledit décret numéro 164, soit modifié comme suit:

L'alinéa suivant est ajouté à l'article IV:
"Lorsque le 26 décembre et le 2 janvier tombent un mardi, ces jours ne sont pas chômés mais, en retour, le lundi de Pâques et le 25 juin de l'année suivante seront deux jours chômés."

(Document "D" annexé à l'arrêté)
A. MORISSET,
30015-o Greffier du Conseil Exécutif.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 163 and amendments), the Minister of Labour has given notice of his intention to recommend the approval of an amendment to the decree number 164 of February 12, 1948, relating to the commercial establishments in the town of Megantic and a radius of five (5) miles from its limits;

WHEREAS the said notice has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of March 10, 1951;

WHEREAS no objection has been made against its approval;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour,

THAT the said decree, number 164, be amended as follows:

The following paragraph is added to section IV:
"When December 26 and January 2, fall on a Tuesday, these two days shall be worked but, in return, Easter Monday and June 25 of the following year shall be considered as holidays."

(Document "D" annexed to the order)
A. MORISSET,
30015-o Clerk of the Executive Council.

Avis divers

ADÉLARD LABERGE LTÉE

Extrait des minutes d'une assemblée des directeurs de "Adélarde Laberge Ltée", à laquelle étaient présents, tous les directeurs.

"Que les règlements soient amendés pour augmenter le nombre des directeurs de 3 à 5, et en conséquence, l'article 8 des règlements généraux de la compagnie est amendé en y remplaçant le chiffre 3 par 5."

Je certifie que ce règlement a été ratifié par une assemblée d'actionnaires, convoquée à cette fin et à laquelle tous les actionnaires étaient présents et ont voté en faveur de cet amendement au règlement.

16 avril 1951.
[Sceau]

29979-o Le Secrétaire,
WILBROD BHÉRER.

ÉDOUARD MORENCY LTÉE

Règlement N° 40

Attendu que par lettres patentes constituant la compagnie en corporation, en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, le nombre des directeurs de la compagnie a été fixé à cinq;

Et attendu qu'il est jugé convenable de diminuer le nombre des directeurs de la compagnie de cinq à trois;

En conséquence, la compagnie est autorisée à adresser au Procureur général de la province une demande à cet effet.

Copie conforme certifiée du règlement N° 40 adopté à l'unanimité par les actionnaires de la compagnie à une assemblée spéciale tenue le 2 avril 1951, au siège social de la compagnie, en la cité de Québec.

Le 1er Vice-président,
CHARLES MORENCY,
Le Secrétaire,
GEORGES MORENCY.
29982-o

Miscellaneous Notices

ADÉLARD LABERGE LTÉE

Excerpt from the minutes of a meeting of the Directors of "Adélarde Laberge Ltée", at which all the directors were present.

"That the by-laws be amended to increase the number of directors from 3 to 5, and therefore, article 8 of the general by-laws of the company is amended by replacing the number 3 by 5."

I certify that this by-law was ratified at a shareholders' meeting, called for such purpose, and at which all the shareholders were present, and voted in favour of said amendment to the By-law.

April 16, 1951.
[Seal]

29979 WILBROD BHÉRER,
Secretary.

ÉDOUARD MORENCY LTÉE

By-law No. 40

Whereas by letters patent incorporating the company, under Part I of the Quebec Companies Act, the number of directors of the company was fixed to five;

And whereas it is deemed expedient to decrease the number of directors of the company from five to three;

Therefore the company is authorized to apply to the Attorney General of the Province for that purpose.

Certified true copy of By-law No. 40, unanimously adopted by the shareholders of the company, at a Special meeting held on April 2, 1951, at the head office of the company, in the city of Québec.

CHARLES MORENCY,
1st Vice-President,
GEORGES MORENCY,
Secretary.
29982

Avis est donné que, sur la recommandation de l'Assistant-procureur général, les modifications aux articles 17 et 24 des règlements de "C.A.R.D. E. Recreational Association" ont été approuvées par l'Honorable Secrétaire de la Province en date du 20 février 1951, conformément aux dispositions de l'article 225 de la Loi des compagnies de Québec (S.R.Q. 1941, chapitre 276).

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 8 mars 1951.

Le Sous-secrétaire de la Province,
29980 JEAN BRUCHÉSI.

Notice is hereby given that, upon the recommendation of the Deputy Attorney General, the amendments to Articles 17 and 24 of the by-laws of "C.A.R.D.E. Recreational Association" were approved by the Honourable the Provincial Secretary on February 20th, 1951, pursuant to the provisions of section 225 of the Quebec Companies Act (R.S.Q. 1941, chapter 276).

Given at the office of the Provincial Secretary, this 8th day of March, 1951.

JEAN BRUCHÉSI,
29980-o Under Secretary of the Province.

Avis est par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "Club d'Automobiles Saint-Côme-de-Kennebec", en date du 17 mars 1951, dont le siège social est situé à Saint-Côme-de-Kennebec, comté de Beauce, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la province.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, le 20 avril 1951.

Le Sous-secrétaire de la Province,
29981-o JEAN BRUCHÉSI.

—
GLENDALE REALTIES LTD.

—
Règlement numéro 3A

(Un règlement augmentant le nombre des directeurs de trois à quatre).

"A compter du 2 avril 1951, le nombre des directeurs de cette compagnie sera augmenté à quatre."

Je certifie, par les présentes, que le précédent est une vraie copie du règlement N° 3A de la compagnie "Glendale Realities Ltd.", tel que modifié à une assemblée générale spéciale des actionnaires de ladite compagnie dûment convoquée à cette fin, à laquelle tous les actionnaires étaient présents et au cours de laquelle le règlement modifié a été approuvé à l'unanimité par tous les actionnaires de ladite compagnie.

Certifie vraie copie.

Le Secrétaire,
29983 HAROLD LANDE.

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "Club d'Automobiles Saint-Côme-de-Kennebec" under date the 17th of March, 1951, whereof the head office is at Saint-Côme-de-Kennebec, county of Beauce, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 20th of April, 1951.

JEAN BRUCHÉSI,
29981 Under Secretary of the Province.

—
GLENDALE REALTIES LTD.

—
By-law Number 3A

(A by-law increasing the number of Directors from three to four).

"Beginning April 2, 1951, the number of Directors of this Company shall be increased to four."

I hereby certify the above to be a True Copy of By-law No. 3A of "Glendale Realities Ltd.", as amended at a Special General Meeting of Shareholders of the said Company duly called for that purpose at which were present all of the Shareholders and which amended By-law was unanimously approved by all of the shareholders of the said Company.

Certified true copy.

29983-o HAROLD LANDE,
Secretary.

Avis est par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "La Caisse Populaire de Boucherville", en date du 12 février 1951, dont le siège social est à Boucherville, dans le comté de Chambly, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la province.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, le 6 mars 1951.

Le Sous-secrétaire de la Province,
29991-o JEAN BRUCHÉSI.

—
GENERAL FOREST PRODUCTS LIMITED

Extrait du procès-verbal de l'assemblée du conseil d'administration de "General Forest Products Limited", tenue au siège social de la compagnie, le 20 avril 1951 à 11.30 a.m.

"Règlement N° 34: Pour augmenter le nombre des directeurs de la compagnie de 3 à 4.

Qu'il soit et il est par les présentes statué que le Règlement N° 11 est modifié en remplaçant son premier paragraphe par le suivant:

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "La Caisse Populaire de Boucherville" under date the 12th day of February, 1951, whereof the head office is at Boucherville, in the county of Chambly, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary, this sixth day of March, 1951.

JEAN BRUCHÉSI,
29991 Under Secretary of the Province.

—
GENERAL FOREST PRODUCTS LIMITED

Excerpt from the minutes of the meeting of the board of directors of "General Forest Products Limited", held at the head office of the company on the 20th of April, 1951, at 11.30 a.m.

"By-law No. 34: To increase the number of directors of the company from 3 to 4.

Be it and it is hereby enacted that By-law No. 11 be amended by replacing its first paragraph by the following:

"Les affaires de la compagnie seront gérées par un conseil d'administration composé de quatre directeurs dont trois constitueront le quorum requis."

Certifiée copie exacte du Règlement N° 34 de "General Forest Products Limited" adopté à une assemblée du conseil d'administration tenue le 20 avril 1951 et approuvé par le vote unanime des actionnaires présents à une assemblée générale convoquée à cette fin et tenue le 20 avril 1951.

(Sceau)

29997-o

Le Secrétaire-Trésorier,
MARCEL LALONDE.

"The affairs of the company will be managed by a board of directors composed of four members, three of whom will constitute the required quorum."

Certified true copy of By-law No. 34 of "General Forest Products Limited", adopted at a meeting of the board of directors held on the 20th of April, 1951 and approved by the unanimous vote of the shareholders present at a special general meeting called for such purpose and held on the 20th of April, 1951.

(Seal)

29997

MARCEL LALONDE,
Secretary-Treasurer.

ST. PATRICK DEVELOPMENT CORPORATION LTD.

Extrait du procès-verbal de l'assemblée du conseil d'administration de "St. Patrick Development Corporation Ltd.", tenue au siège social de la compagnie, le 20 avril 1951, à midi.

"Règlement N° 34: Pour augmenter le nombre des directeurs de la compagnie de 3 à 4.

Qu'il soit et il est par les présentes statué que le Règlement N° 11 est modifié en remplaçant son premier paragraphe par le suivant:

"Les affaires de la compagnie seront gérées par un conseil d'administration composé de quatre directeurs dont trois constitueront le quorum requis."

Certifiée copie exacte du Règlement N° 34 de "St. Patrick Development Corporation Ltd.", adopté à une assemblée du conseil d'administration tenue le 20 avril 1951 et approuvé par le vote unanime des actionnaires présents à une assemblée générale spéciale convoquée à cette fin et tenue le 20 avril 1951.

(Sceau)

29998-o

Le Secrétaire-Trésorier,
MARCEL LALONDE.

ST. PATRICK DEVELOPMENT CORPORATION LTD.

Excerpt from the minutes of the meeting of the board of directors of St. Patrick Development Corporation Ltd. held at the head office of the company on the 20th of April, 1951, at noon.

"By-law No. 34: To increase the number of directors of the company from 3 to 4.

Be it and it is hereby enacted that By-law No. 11 be amended by replacing its first paragraph by the following:

"The affairs of the company will be managed by a board of directors composed of four members, three of whom will constitute the required quorum."

Certified true copy of By-law No. 34 of "St. Patrick Development Corporation Ltd.", adopted at a meeting of the board of directors held on the 20th of April, 1951 and approved by the unanimous vote of the shareholders present at a special general meeting called for such purpose and held on the 20th of April, 1951.

(Seal)

29998

MARCEL LALONDE,
Secretary-Treasurer.

Avis est par les présentes donné par le Maire et le Sec.-Trésorier de la Municipalité de Ste Jeanne de Clerval Comté d'Abitibi que le lieutenant-gouverneur a approuvé en date du 15 février 1951 suivant un rapport du comité de l'honorable Conseil exécutif le changement du nom de la Municipalité de Ste-Jeanne de Clerval en celui de "municipalité de Clerval" comté d'Abitibi.

14 avril 1951.

Le Maire,
ADGENORD BÉLAND.
Le Secrétaire-trésorier,
NOËL RIOPEL.

30001-o

Notice is hereby given by the Mayor and the Secretary-Treasurer of the Municipality of Ste-Jeanne de Clerval, county of Abitibi, that the Lieutenant-Governor approved, under date the 15th day of February, 1951, according to a report from the Committee of the Honourable the Executive Council, the change of name of the Municipality of Ste-Jeanne de Clerval into that of "Municipality of Clerval", county of Abitibi.

April 14, 1951.

ADGENORD BÉLAND,
Mayor.
NOËL RIOPEL,
Secretary-Treasurer.

30001

PRODUITS LAITIERS DU BAS ST-LAURENT
LIMITÉE
LOWER ST-LAURENT DAIRY PRODUCTS LTD.

Extrait des minutes d'une assemblée générale des actionnaires de "Produits Laitiers du Bas St-Laurent Limitée", tenue au siège social de la compagnie, le 16 février 1951.

"Sur proposition de monsieur Antoine Larivée, secondée par le Dr. Geo. A. Joubert, le règlement numéro quatorze, est adopté à l'unanimité tel que rédigé.

Règlement Numéro quatorze

Le nombre des directeurs de la compagnie est porté de trois (3) à cinq (5) et les règlements généraux de la compagnie sont amendés à cette fin."

Copie conforme.

30002-o

Le Secrétaire,
LÉON RICHARD.

PRODUITS LAITIERS DU BAS ST-LAURENT
LIMITÉE
LOWER ST. LAWRENCE DAIRY PRODUCTS LTD.

Excerpt from the minutes of a general meeting of the share-holders of "Produits Laitiers du Bas St-Laurent Limitée" held at the head office of the company, on February 16, 1951.

"Upon its being moved by Mr. Antoine Larivée, seconded by Dr. Geo. A. Joubert, By-law number fourteen was unanimously adopted, as worded."

By-Law Number Fourteen.

The number of the directors of the company is increased from three (3) to five (5) and the general by-laws of the company are amended accordingly.

True Copy

30002

LÉON RICHARD,
Secretary.

MAJOR PAPER BOX & WIRE WORKS LIMITED MAJOR PAPER BOX & WIRE WORKS LIMITED

Extrait des minutes d'une assemblée du bureau de direction de "Major Paper Box & Wire Works Limited" tenue au siège social de la compagnie, 1740 rue St-Antoine, Montréal, mercredi le 14 mars 1951, à 10 heures du matin.

Extract from the minutes of a meeting of the board of directors of "Major Paper Box & Wire Works Limited", held at the head office of the company, 1740 St. Antoine Street, Montreal, on wednesday, the 14th day of March, 1951, at the hour of 10.00 o'clock in the forenoon.

Règlement spécial "D"

Special By-Law "D"

"Qu'il soit et il est, par les présentes, fait, passé et décrété:

"Be and it is hereby made, passed and enacted:

1. Que le nombre des directeurs de la compagnie soit diminué de six (6) à trois (3); et

1. That the number of the Directors of the Company be decreased from Six (6) to Three (3); and

2. Que le secrétaire de la compagnie soit et il est, par les présentes, autorisé et dirigé à faire et exécuter aucun et tous tels actes et choses et signer, apposer le sceau, exécuter et délivrer aucun et tous tels actes, documents et autres écrits qu'il jugera, à sa discrétion opportun de démontrer davantage, et donner effet aux dispositions de ce règlement.

2. That the Secretary of the Company be and he is hereby authorized and instructed to do and perform any and all such acts and things and to sign, seal, execute and deliver any and all such deeds, documents and other writings which he, in his discretion, may see fit in order more fully to evidence or to render effective the provisions of this By-law."

Le Secrétaire,
C. S. SMITH.

C. S. SMITH,
Secretary.

30004

30004-o

MANICOUAGAN POWER COMPANY

MANICOUAGAN POWER COMPANY

Règlement N° II

By-law No. II

Attendu qu'il est jugé opportun et de l'intérêt de la compagnie que ses règlements généraux soient modifiés de manière à stipuler que le bureau de direction soit composé de quatorze personnes au lieu de onze personnes.

Whereas it is expedient and in the interest of the Company that its general by-laws be amended so as to provide that the Board of Directors shall consist of fourteen persons instead of eleven persons.

En conséquence, qu'il soit décrété par les directeurs de la compagnie "Manicouagan Power Company", comme le règlement N° II, ce qui suit:

Now therefore be it enacted by the directors of "Manicouagan Power Company" as by-law No. II of the company as follows:

Le règlement 3 de la compagnie est, par les présentes, révoqué et le suivant y est substitué:

By-law 3 of the company is hereby repealed and the following substituted therefor:

3. Les affaires de la compagnie seront administrées par un bureau de direction qui sera composé de quatorze personnes, dont chacune sera un actionnaire de la compagnie détenant au moins une action de son capital-actions.

3. The affairs of the company shall be managed by a Board of Directors to consist of fourteen persons, each of whom shall be a shareholder in the company, holding at least one share of stock thereof.

Je, le soussigné: assistant-secrétaire de la compagnie "Manicouagan Power Company", certifie par les présentes, que le précédent est une copie conforme et exacte du règlement N° II de ladite compagnie, décrété par les directeurs et approuvé à l'unanimité par les votes de toutes les actions représentées par les actionnaires présents à une assemblée générale spéciale convoquée pour considérer ledit règlement et tenue en la cité de Montréal le 11 avril 1951.

I the undersigned, Assistant Secretary of "Manicouagan Power Company", do hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of By-law No. II of the said Company enacted by the directors and unanimously approved by the votes of all the shares represented by the shareholders present at a Special General Meeting called for considering the said By-law and held at the city of Montreal, on April 11th, 1951.

En foi de quoi, j'ai signé et apposer le sceau corporatif de ladite compagnie ce 17 avril 1951.

In witness whereof I have signed and have affixed hereto the corporate seal of the said company this 17th day of April 1951.

[Sceau]

[Seal]

L'Assistant-secrétaire,
T. E. SIEGERMAN.

T. E. SIEGERMAN,
Assistant Secretary.

30013

30013-o

Avis est donné que, sur la recommandation de l'Assistant-procureur général, l'Honorable Secrétaire de la province a approuvé en date du 25 avril 1951, le règlement A-1 de "The Lions Club of Montreal" tel qu'adopté à l'assemblée tenue le 12 avril 1951, et ce, conformément aux dispositions de l'article 225 de la Loi des compagnies de Québec (S.R.Q. 1941, chapitre 276).

Notice is hereby given that, upon the recommendation of the Deputy Attorney General, By-Law A-1 of "The Lions Club of Montreal", as adopted at the meeting held on April 12th, 1951, was approved by the Honourable the Provincial Secretary on April 25th, 1951, pursuant to the provisions of section 225 of the Quebec Companies Act (R.S.Q. 1941, chapter 276).

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 26 avril 1951.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 26th day of April, 1951.

Le Sous-secrétaire de la Province,
JEAN BRUCHÉSI.

JEAN BRUCHÉSI,
Under-Secretary of the Province.

30024

30024-o

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Association Professionnelle des Secrétaires-Téléphonistes de Montréal", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le vingt-cinq avril 1951.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le Sous-secrétaire de la Province,
30017-o JEAN BRUCHÉSI.

QUEBEC NORTH SHORE PAPER COMPANY

Règlement N° II

Attendu qu'il est jugé opportun et de l'intérêt de la compagnie que ses règlements généraux soient modifiés de manière à stipuler que le bureau de direction soit composé de dix personnes au lieu de neuf personnes;

En conséquence, qu'il soit décrété par les directeurs de "Quebec North Shore Paper Company", comme le règlement N° II de la compagnie ce qui suit:

Le règlement 3 de la compagnie est, par les présentes, révoqué et le suivant y est substitué:

3. Les affaires de la compagnie seront administrées par un bureau de direction qui sera composé de dix personnes, dont chacune sera un actionnaire de la compagnie détenant au moins une action de son capital-actions.

Je, le soussigné assistant-secrétaire de "Quebec North Shore Paper Company", certifie, par les présentes, que le précédent est une copie conforme et exacte du règlement N° II de ladite compagnie, décrété par les directeurs et approuvé à l'unanimité par les votes de toutes les actions représentées par les actionnaires présents à une assemblée générale spéciale convoquée pour considérer ledit règlement et tenue en la cité de Montréal, le 11 avril 1951.

En foi de quoi, j'ai signé et apposer le sceau corporatif de ladite compagnie ce 17 avril 1951.
(Sceau)

30022 L'Assistant-secrétaire,
T. E. SIEGERMAN.

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Metalcraff Employees Association", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le 25 avril 1951.

Le siège social du syndicat professionnel est situé à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le Sous-secrétaire de la Province,
30023 JEAN BRUCHÉSI.

Avis est donné que, sur la recommandation de l'Assistant-procureur général, l'honorable Secrétaire de la province a approuvé, le 5 février 1951, les règlements généraux de "L'Oeuvre des Terrains de Jeux de Montmagny, Inc.", tels qu'adoptés à l'assemblée générale spéciale du 17 novembre 1950, et ce, conformément aux dis-

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Association Professionnelle des Secrétaires-Téléphonistes de Montréal" for the study defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members has been authorized by the Provincial Secretary on the twenty-fifth of April, 1951.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Montreal, judicial district of Montreal.

JEAN BRUCHÉSI,
Under Secretary of the Province.

QUEBEC NORTH SHORE PAPER COMPANY

By-law No. II

Whereas it is expedient and in the interest of the Company that its general by-laws be amended so as to provide that the Board of Directors shall consist of ten persons instead of nine persons;

Now therefore be it enacted by the Directors of "Quebec North Shore Paper Company" as By-law No. II of the company as follows:

By-law 3 of the Company is hereby repealed and the following substituted therefor:

3. The affairs of the Company shall be managed by a Board of Directors to consist of ten persons, each of whom shall be a Shareholder in the Company, holding at least one share of stock thereof.

I, the undersigned, Assistant Secretary of "Quebec North Shore Paper Company", do hereby certify that the foregoing is a true and correct copy of By-law No. II of the said Company enacted by the Directors and unanimously approved by the votes of all the shares represented by the Shareholders present at a Special General Meeting called for considering the said By-law and held at the City of Montreal on April 11th, 1951.

In witness whereof I have signed and have affixed hereto the corporate seal of the said Company this 17th day of April 1951.

(Seal) T. E. SIEGERMAN,
30022-o Assistant-secretary.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Metalcraff Employees Association", for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members, has been authorized by the Provincial Secretary on April 25, 1951.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Montreal in the judicial district of Montreal.

JEAN BRUCHÉSI,
Under-Secretary of the Province.

Notice is given that, upon the recommendation of the Deputy Attorney General, the general by-laws of "L'Oeuvre des Terrains de Jeux de Montmagny, Inc.", as adopted at the special general meeting of the 17th of November, 1950, were adopted by the Honourable the Provincial Secretary on the 5th day of February, 1951, pur-

positions de l'article 225 de la Loi des compagnies de Québec (S.R.Q. 1941, chapitre 276).

Donné au bureau du Secrétaire de la province le 6 février 1951.

Le Sous-secrétaire de la Province,
30025-o JEAN BRUCHÉSI.

suant to the provisions of section 225 of the Quebec Companies Act (R.S.Q., 1941, chapter 276).

Given at the office of the Provincial Secretary, this 6th day of February, 1951.

JEAN BRUCHÉSI,
30025 Under Secretary of the Province.

Chartes — Abandon de

Avis est donné par les présents que "B. Goodman Inc." demandera la permission d'abandonner sa charte à compter d'une date à être déterminée.

Montréal, le 20 avril 1951.

B. GOODMAN INC.,
Par les Procureurs,
29984-o GARBER & BLUMENSTEIN.

Charters — Surrender of

Notice is hereby given that "B. Goodman Inc." will apply for leave to surrender its charter at a date to be fixed.

Montreal, April 20th, 1951.

B. GOODMAN INC.,
per GARBER & BLUMENSTEIN,
29984-o Attorneys.

AVIS

Avis est donné que "Chem-Hiver Inc.", constituée en corporation en vertu de la 3ème partie de la loi des compagnies de Québec, a l'intention de demander au procureur général de la province de Québec la permission d'abandonner sa charge, en conformité avec les articles 220 & 26 de la loi des compagnies de Québec.

Plessisville, le 13 avril 1951.

Le Secrétaire-trésorier,
29985-o J. G. BOISSONNEAULT.

NOTICE

Notice is hereby given that "Chem-Hiver Inc.", incorporated in accordance with the 3rd part of the Quebec companies' act, intends to make application to the Attorney-General of the Province of Quebec for leave to surrender its charter, in accordance with sections 220 & 26 of the Quebec companies' Act.

Plessisville, April the 13th, 1951.

J. G. BOISSONNEAULT,
29985-o Secretary-Treasurer.

FERGUSON ELECTRIC GLASS CONTROL LIMITED

Avis est donné que la compagnie ci-dessus a demandé la permission d'abandonner sa charte en vertu des dispositions de la Loi des compagnies de Québec.

Montréal, 19 avril 1951.

Les Procureurs,
29986 WALKER, MARTINEAU, CHAUVIN,
WALKER & ALLISON.

FERGUSON ELECTRIC GLASS CONTROL LIMITED

Notice is hereby given that the above company has applied for leave to surrender its charter under the provisions of the Quebec Companies' Act.

Montreal, April 19, 1951.

WALKER, MARTINEAU, CHAUVIN,
29986-o WALKER & ALLISON,
Solicitors.

LA TRICOTERIE DE SOMERSET LIMITÉE SOMERSET KNITTING MILLS LIMITED

AVIS

En vertu des dispositions de la Loi des compagnies de Québec, telle qu'amendée, "La Tricoterie de Somerset Limitée—Somerset Knitting Mills Limited", ayant son bureau principal à Plessisville, P.Q., donne avis par les présentes qu'elle fera application à l'Honorable Procureur Général de la Province de Québec pour qu'il accepte l'abandon de sa charte et en ordonne l'annulation, et fixe une date à compter de laquelle elle sera dissoute.

Plessisville, —.Q., 2 avril 1951.

(Sceau)
29987-o Le Secrétaire,
NARCISSE AUBRÉ.

LA TRICOTERIE DE SOMERSET LIMITÉE SOMERSET KNITTING MILLS LIMITED

NOTICE

Under the provisions of the Quebec Companies' Act, as amended, "La Tricoterie de Somerset Limitée—Somerset Knitting Mills Limited" having its head office at Plessisville P.Q., hereby gives notice that it will apply to the Honourable the Attorney General of the Province of Quebec, for leave to surrender its charter and order the cancellation thereof, and to fix the date from and after which the said company shall be dissolved.

Plessisville, P.Q. April 2, 1951.

(Seal)
29987 NARCISSE AUBRÉ,
Secretary.

Département de l'Agriculture

Vu les dispositions de l'article 30 de la Loi des sociétés d'agriculture (S.R.Q. 1941, chap. 117) tel que remplacé par la Loi 6 Geo. VI, chap. 41, art. 1;

Attendu que la société d'agriculture du comté des Îles de la Madeleine, division B, et les deux

Department of Agriculture

Pursuant to the provisions of section 30 of the Agricultural Societies Act, (R.S.Q. 1941, Chap. 117) as replaced by the Act 6 Geo. VI, Chap. 41, section 1;

Whereas the Agricultural Society of the county of the Magdalen Islands, Division B, and the

tiers au moins des cercles agricoles formés dans le territoire de ladite société d'agriculture, se sont conformés aux dispositions du susdit article 30;

Avis est, par les présentes, donné que le ministre de l'Agriculture approuve la résolution du bureau de direction de la société d'agriculture du comté des Îles de la Madeleine, division B, aux fins de décréter que ladite société se composera à l'avenir de cercles agricoles formés dans son territoire.

Québec, ce 18 avril 1951.

Le Ministre de l'Agriculture,
29988-o LAURENT BARRÉ.

two thirds at least of the Farmers' Clubs formed in the territory of the said Agricultural Society have complied with the provisions of said section 30;

Notice is hereby given that the Minister of Agriculture approves the resolution of the Board of Directors of the Agricultural Society of the county of the Magdalen Islands, Division B, for the purpose of enacting that the said Society shall in future be composed of the farmers' clubs formed in its territory.

Québec, April 18, 1951.

29988 LAURENT BARRÉ,
Minister of Agriculture.

Département de l'Agriculture Industrie Laitière

COMMISSION DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC

Ordonnance N° 61C-51

Extrait des procès verbaux des séances de la Commission de l'Industrie laitière de la province de Québec.

Séance du mercredi, 18 avril 1951, tenue au bureau de la Commission de l'Industrie laitière à Montréal, à 10 heures de l'avant-midi.

Présents: MM. Omer E. Milot, président; Joseph Hébert, Adrien Angers, commissaires; Alphonse Savoie, secrétaire; C. A. Gamache, c.r., aviseur légal et Roland Camirand, inspecteur général des Produits laitiers.

Après avoir considéré les conditions de l'Industrie laitière dans la région de l'Assomption.

LA COMMISSION DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

L'ordonnance N° 61-50 publiée dans la *Gazette officielle de Québec* du 28 octobre 1950 est amendée en remplaçant l'article 2° par le suivant:

"2° La région de l'Assomption comprend la ville de l'Assomption, la ville de Terrebonne, le village de l'Épiphanie et le village de Rawdon."

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

Le secrétaire de ladite Commission est chargé de la publication de la présente ordonnance dans le prochain numéro de la *Gazette officielle de Québec*.

Signé: OMER E. MILOT, président,
JOSEPH HÉBERT, Commissaire,
ADRIEN ANGERS, Commissaire,
Certifié: ALPHONSE SAVOIE, Secrétaire.

30007-o

Department of Agriculture Dairy Industry

DAIRY INDUSTRY COMMISSION OF THE PROVINCE
OF QUEBEC

Order No. 61C-51

Excerpts from the proceedings of the meetings of the Dairy Industry Commission of the Province of Québec.

Meeting of Wednesday, April 18th, 1951, held in the office of the Dairy Industry Commission in Montreal, at 10 o'clock in the morning

Present: Messrs. Omer E. Milot, President; Joseph Hébert, Adrien Angers, Commissioners; Alphonse Savoie, Secretary; C. A. Gamache, K.C., Legal Adviser and Roland Camirand, Inspector General of Dairy Products.

Considering the conditions of the Dairy Industry within the region of L'Assomption.

IT IS ENACTED AS FOLLOWS:

Order No. 61-50 published in the *Quebec official Gazette* of October 28th, 1950, is amended by replacing article 2. by the following:

"2. The region of l'Assomption includes the town of l'Assomption, the town of Terrebonne, the village of l'Épiphanie, and the village of Rawdon."

The present Order shall come into force on the date of its publication in the *Quebec Official Gazette*.

The Secretary of said Commission is charged with the publication of the present Order in the issue of the *Quebec Official Gazette*.

Signed: OMER E. MILOT, President,
JOSEPH HÉBERT, Commissioner,
ADRIEN ANGERS, Commissioner,
Certified: ALPHONSE SAVOIE, Secretary.

30007-o

Département de l'Instruction publique

N° 1562-50.

Québec, le 18 avril 1951.

Demande est faite d'annexer à la municipalité scolaire de Saint-Nicolas, paroisse, dans le comté de Lévis, le territoire de la municipalité scolaire de Saint-Jean-de-Saint-Nicolas, dans le même comté, tel qu'érigée par arrêté ministériel en date du 31 mai 1894.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
29956-16-2-o O. J. DESAULNIERS.

Department of Education

No. 1562-50.

Québec, April 18, 1951.

Application is made to annex to the school municipality of Saint-Nicolas, parish, in the county of Lévis, the territory of the school municipality of Saint-Jean-de-Saint-Nicolas, in the same county, as erected by Order in Council bearing date the 31st day of May, 1894.

O. J. DESAULNIERS,
29956-16-2 Superintendent of Education.

N° 1684-50.

Québec, le 18 avril 1951.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire catholique de la Paroisse de Saint-Eustache, dans le comté des Deux-Montagnes, les lots du cadastre officiel de la paroisse de St-Eustache, portant les numéros suivants, tous inclusivement: 287 à 289; 292 à 295; les parties du lot N° 296 appartenant aux contribuables catholiques, ainsi que les lots 297 à 303, et de les annexer à la municipalité scolaire de Saint-Eustache, dans le même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
29955-16-2-o O. J. DÉSALNIERS.

No. 1684-50.

Quebec, April 18, 1951.

Application is made to detach from the Catholic school municipality of the Parish of Saint-Eustache, in the county of Two Mountains, the lots of the official cadastre for the Parish of St-Eustache, bearing the following numbers, all inclusively: 287 to 289; 292 to 295; the parts of lot No. 296 belonging to Catholic taxpayers, and also lots 297 to 303, and to annex them to the school municipality of Saint-Eustache, in the same county.

29955-16-2 O. J. DÉSALNIERS,
Superintendent of Education.

N° 429-51.

Québec, le 18 avril 1951.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de la Paroisse de Saint-Casimir, dans le comté de Portneuf, les lots 52 et 53 du cadastre officiel de la paroisse de St-Casimir, et de les annexer à la municipalité scolaire du Village de Saint-Casimir, dans le même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
29968-16-2-o O. J. DÉSALNIERS.

No. 429-51

Quebec, April 18, 1951.

Application is made to detach from the school municipality of the Parish of Saint-Casimir, in the county of Portneuf, lots 52 and 53 of the official cadastre for the parish of St-Casimir, and to annex them to the school municipality of the Village of Saint-Casimir, in the same county.

29968-16-2 O. J. DÉSALNIERS,
Superintendent of Education.

N° 395-51.

Québec, le 18 avril 1951.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de Farnham-Ouest, paroisse, dans le comté de Missisquoi, les lots du cadastre officiel de la paroisse, de Saint-Romuald-de-Farnham portant les numéros 419, 421, 422 et 426, et de les annexer à la municipalité scolaire de Sainte-Brigide, dans le comté d'Iberville.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
29954-16-2-o O. J. DÉSALNIERS.

No. 395-51.

Quebec, April 18, 1951.

Application is made to detach from the School Municipality of Farnham-West, parish, in the county of Missisquoi, the lots of the official cadastre for the parish of Saint-Romuald-de-Farnham bearing numbers 419, 421, 422 and 426, and to annex them to the School Municipality of Sainte-Brigide, in the county of Iberville.

29954-16-2 O. J. DÉSALNIERS,
Superintendent of Education.

N° 404-49.

Québec, le 19 avril 1951.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 12 avril 1951, de modifier les limites de la municipalité scolaire de Rivière-Croche, dans le comté de Laviolette, de manière à ce qu'elle comprenne, en plus de ses limites actuelles, c'est-à-dire tout le canton de Langelier, les territoires ci-dessous décrits, qui ne sont pas encore organisés au point de vue scolaire, savoir :

1. Ces parties du canton de Tourouvre, de la rivière St-Maurice et de la rivière Trenche, renfermées dans les limites suivantes, à savoir: Partant du point d'intersection de la rive droite de la rivière St-Maurice avec le prolongement de la ligne séparative des cantons de Langelier et de Tourouvre; de là, suivant en remontant son cours ladite rive droite de la rivière St-Maurice, jusqu'à un point vis-à-vis la rive droite de la rivière Trenche jusqu'à la ligne extérieure nord-est du canton de Tourouvre; de là, ladite ligne extérieure du canton de Tourouvre jusqu'au coin est dudit canton et enfin la ligne séparative des cantons de Langelier et de Tourouvre et son prolongement jusqu'au point de départ.

2. Ces parties du canton du Dumoulin et de la rivière St-Maurice limitées comme suit: au nord-est, cette partie de la rive gauche de la rivière St-Maurice comprise entre le prolongement des lignes extérieures nord-ouest et sud-est du canton de Dumoulin; au sud-ouest, une ligne s'établissant entre lesdites lignes extérieures nord-ouest et sud-est du canton de Dumoulin dans une direction perpendiculaire auxdites lignes et passant par un point situé à une

No. 404-49

Quebec, April 19, 1951.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by Order in Council dated April 12, 1951, to modify the limits of the school municipality of Rivière-Croche, in the county of Laviolette, so that it shall comprise, in addition to its actual limits, that is to say, the whole of the township of Langelier, the territories herein under described, which are not yet organized as to schools, to wit:

1. Those parts of the township of Tourouvre, of the St-Maurice River, and of the Trenche River, enclosed within the following boundaries, to wit: starting from the point of intersection of the right bank of the St. Maurice River, with the prolongation of the division line of the townships of Langelier and Tourouvre; thence, ascending its course the said right bank of the St. Maurice River up to a point opposite the right bank of the Trenche River, and continuing by the said right bank of the Trenche River, as far as the northeast outline of the township of Tourouvre; thence, the said outline of the township, and finally, the division line of the townships of Langelier and Tourouvre and its prolongation up, to the starting point.

2. Those parts of the township of Dumoulin and of the St. Maurice River, bounded as follows: on the northeast, that part of the left bank of the St. Maurice River, comprised within the prolongation of the northwest and southeast outlines of the township of Dumoulin; on the southwest, a line established between the said northwest and southeast outlines of the township of Dumoulin in a direction perpendicular to the said lines and passing by a point situate one mile

distance de un mille du point le plus au sud-ouest de la rive droite de la rivière St-Maurice; au nord-ouest et au sud-est par les parties desdites lignes extérieures nord-ouest et sud-est du canton de Dumoulin et leur prolongement à travers la rivière St-Maurice comprises entre les limites nord-est et sud-ouest ci-dessus décrites.

Cet arrêté ministériel prendra effet le 1er juillet 1951.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
29989-o O. J. DÉSAULNIERS.

N° 116-50

Quebec, le 19 avril 1951.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 12 avril 1951, de détacher de la municipalité scolaire de Saint-Ignace-de-Stanbridge, dans le comté de Missisquoi, les lots 2263, 2264 et 2265 du cadastre officiel du Canton de Stanbridge, et de les annexer à la municipalité scolaire de Farnham-Ouest, dans le même comté.

Cet arrêté ministériel prendra effet le 1er juillet 1951.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
29989-o O. J. DÉSAULNIERS.

distant from the point most to the southwest of the right bank of the St. Maurice River; on the northwest and southeast, by the parts of said northwest and southeast outlines of the township Dumoulin and their prolongation across the St. Maurice River comprised within the northwest and southwest limits hereinabove described.

Said Order in Council to take effect on July 1, 1951.

O. J. DÉSAULNIERS,
Superintendent of Education.

No. 116-50

Quebec, April 19, 1951.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by Order in Council dated April 12, 1951, to detach from the school municipality of Saint Ignace-de-Stanbridge, in the county of Missisquoi, lots 2263, 2264, and 2265 of the official cadastre for the township of Stanbridge, and to annex them to the school municipality of Farnham-West, in the same county.

Said Order in Council to take effect on July 1, 1951.

O. J. DÉSAULNIERS,
Superintendent of Education.

Département des Terres et Forêts

AVIS

Cadastre officiel de la paroisse de St-Roch-Nord division d'enregistrement de Québec.

Avis est par la présente donné que le lot 508-1671 et une partie du lot 508-1712A; la partie restante du lot 508-1712B sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 13 avril, 1951.

Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
AVILA BÉDARD,

29999-o Sous-Ministre.

Department of Lands and Forests

NOTICE

Official cadastre of the parish of St. Roch North registration division of Québec.

Notice is hereby given that lot 508-1671, part of lot 508-1712A and the remaining part of lot 508-1712B are cancelled in virtue of Article 2174A of the civil Code.

Quebec, April the 13th, 1951.

Department of Lands and Forests,
Cadastral Branch,
AVILA BÉDARD,
Deputy-Minister.

29999-o

Département du Travail

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes, que le Comité paritaire des métiers du bâtiment du district des Trois-Rivières, établi en exécution du décret numéro 1658, du 19 avril 1940, et amendements, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 424 du 19 avril 1951, section "A", le tout, d'accord avec les dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), à prélever des cotisations des employeurs professionnels et des salariés assujettis audit décret, suivant la méthode et le taux ci-après mentionnés:

1. Cotisation

La période de cotisation s'étend du 27 avril 1951 au 1er juin 1952; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné:

a) Les employeurs professionnels assujettis au décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de la rémunération qu'ils paient à leurs salariés assujettis au décret.

Department of Labour

NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that the Joint Committee of the Building Trades, district of Three Rivers, formed under decree number 1658, of April 19, 1940, and amendments, has been authorized by a by-law approved by Order in Council number 424, of April 19 1951, part "A", pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Québec, 1941, chapter 163 and amendments), to levy assessments upon the professional employers and the employees governed by the said decree, according to the method and rate hereinafter mentioned:

1. Assessments

The period of levy extends from April 27, 1951, to June 1, 1952, and is laid as follows:

a) The professional employers governed by the decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the wages paid to their employees governed by the decree.

b) Les salariés assujettis au décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leur rémunération.

b) The employees governed by the decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of their remuneration.

2. Mode de perception

Les employeurs professionnels doivent faire la perception du prélèvement imposé aux salariés assujettis au décret à même la rémunération qu'ils paient à ceux-ci et faire la remise des cotisations perçues et de leur propre prélèvement, mensuellement, au siège social du comité paritaire, avec un rapport préparé sur une formule spéciale fournie par le Comité paritaire.

2. Mode of collection

The professional employers shall collect the assessments of the employees governed by the decree from the wages paid to them, and remit same, together with their own assessments, every month, to the office of the Parity Committee, with a report made on a special form supplied by the Parity Committee.

3. Rapport financier

D'accord avec l'article 21 de la Loi de la convention collective, le Comité paritaire doit présenter un rapport trimestriel de ses opérations financières au Ministre du Travail, aux dates fixes suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés probables du Comité paritaire des métiers du bâtiment du district des Trois-Rivières, pour la période comprise entre le 27 avril 1951 et le 1er juin 1952.

3. Financial report

Pursuant to section 21 of the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall submit to the Minister of Labour a quarterly report of its financial operations on the following dates: March 31, June 30, September 30 and December 31.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Joint Committee of the Building Trades, district of Three Rivers for the period between April 27, 1951, and June 1, 1952.

LE COMITÉ PARITAIRE DES MÉTIERS DU BÂTIMENT DU DISTRICT DES TROIS-RIVIÈRES

JOINT COMMITTEE OF THE BUILDING TRADES DISTRICT OF THREE RIVERS

État des recettes et des déboursés probables pour la période comprise entre le 27 avril 1951 et le 1er juin 1952.

Estimate of the receipts and disbursements for the period between April 27, 1951, and June 1, 1952.

Recettes:

Cotisations ($\frac{1}{2}$ de 1%):

Employeurs professionnels.	\$16,000.00
Salariés.	16,000.00
	<u>\$32,000.00</u>

Receipts:

Assessments ($\frac{1}{2}$ of 1%):

Professional employers.	\$16,000.00
Employees.	16,000.00
	<u>32,000.00</u>

Déboursés:

Salaires des employés.	\$12,500.00
Frais de déplacement—inspecteurs.	2,800.00
Loyer et éclairage.	600.00
Dépenses de bureau.	600.00
Frais judiciaires et professionnels.	500.00
Impression, papeterie et publicité.	300.00
Poste, téléphone et télégrammes.	200.00
Frais des délégués et jetons de présence.	8,000.00
Assurance et cautionnement.	300.00
Divers et imprévus.	6,200.00
	<u>\$32,000.00</u>

Expenses:

Salaries of employees.	12,500.00
Travelling expenses, inspectors.	2,800.00
Rent and lighting.	600.00
Office expenses.	600.00
Judicial and professional fees.	500.00
Printing, stationery and publicity.	300.00
Postage, telephone and telegrams.	200.00
Expenses of delegates and Meeting expenses.	8,000.00
Insurance and surety-bond.	300.00
Miscellaneous.	6,200.00
	<u>\$32,000.00</u>

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril 1951. 30016-0

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Québec, April 28, 1951. 30016-0

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes, que le Comité paritaire du commerce de détail de la fourrure de Montréal et du district, établi en exécution du décret numéro 2944, du 3 août 1940, et amendements, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 424, du 19 avril 1951, section "C", le tout, d'accord avec les dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des artisans et des sa-

NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that the Joint Committee of the Retail Fur Trade of Montreal and District, formed under decree number 2944 of August 3, 1940, and amendments has been authorized by a by-law approved by Order in Council number 424 of April 19, 1951, part "C", in conformity with the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 163 and amendments), to levy assessments upon the professional employers, the artisans and the employees governed by the said

lariés assujettis audit décret, suivant la méthode et le taux ci-après mentionnés:

1. Cotisation

La période de cotisation s'étend du 1er mai 1951 au 1er mai 1952; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné:

a) Les employeurs professionnels assujettis audit décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% des salaires payés à leurs salariés.

b) Les artisans assujettis audit décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% du salaire établi dans le décret pour le salarié le moins rémunéré, à savoir \$55.20 par semaine.

c) Les salariés assujettis audit décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leur salaire.

2. Mode de perception

En vue de faciliter la perception de ces cotisations, le Comité paritaire met à la disposition des employeurs professionnels des formules de rapport sur lesquelles doivent être indiqués les heures de travail, les salaires payés au cours de la semaine et les sommes versées au Comité paritaire.

L'employeur professionnel doit voir à ce que ces rapports soient remplis et retournés au Comité paritaire à tous les mois.

L'employeur professionnel doit percevoir à la fin de chaque semaine à même le salaire de chacun de ses salariés les sommes qui reviennent au Comité paritaire.

Le rapport de l'employeur professionnel doit être signé avant d'être adressé au Comité paritaire. Ce comité a le droit d'exiger l'assermentation dudit rapport chaque fois qu'il le juge à propos.

Le rapport, accompagné des cotisations, doit être adressé au Comité paritaire dans un délai de dix jours après l'expiration de la période pour laquelle ledit rapport est exigible.

3. Rapport financier

D'accord avec la Loi de la convention collective, le Comité paritaire doit présenter un rapport trimestriel de ses opérations financières au Ministre du Travail, aux dates fixes suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés prévus au Comité paritaire du Commerce de détail de la Fourrure de Montréal et du district, pour la période comprise entre le 1er mai 1951 et le 1er mai 1952.

LE COMITÉ PARITAIRE DE COMMERCE DE DÉTAIL DE LA FOURRURE DE MONTRÉAL ET DU DISTRICT

État des recettes et des déboursés probables pour la période comprise entre le 1er mai 1951 et le 1er mai 1952.

<i>Recettes:</i>	
Cotisations ($\frac{1}{2}$ de 1%):	
Employeurs professionnels.....	\$ 5,140.00
Salariés.....	5,140.00
	\$10,280.00

<i>Déboursés:</i>	
Inspecteur, salaire et frais de déplacement.....	4,760.00
Secrétaire.....	600.00
Secrétariat:	
Bureau, éclairage, téléphone, etc..	1,500.00

decree, according to the method and rate herein-after mentioned:

1. Assessments

The period of levy extends from May 1st, 1951, to May 1st 1952; it is laid in the following manner;

a) The professional employers governed by the decree, shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the wages paid to their employees.

b) The artisans governed by the decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the lowest wage rate established for employees, namely: \$55.20 per week.

c) The employees governed by the decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of their wages.

2. Mode of Collection

In order to facilitate the collection of these assessments, the Parity Committee supplies the professional employers with report forms on which the following shall be indicated: the hours of labour, the wages paid during any one week and the sums sent to the Parity Committee.

The professional employer shall see that these reports be completed and sent to the Parity Committee every month.

The professional employer shall collect, at the end of each week, from the wages of each one of his employees, the sums owed to the Parity Committee.

The report of the professional employer shall be signed before it is sent to the Parity Committee. This Committee has the right to exact sworn reports when deemed advisable.

The report together with the assessments, shall be sent to the Parity Committee within a delay of 10 days following the expiration of the period for which said report is exigible.

3. Financial Report

Pursuant to the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall submit to the Minister of Labour a quarterly report of its financial operations on the following dates: March 31, June 30th, September 30 and December 31.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Joint Committee of the Retail Fur Trade of Montreal and District for the period between May 1st 1951, and May 1st, 1952.

THE JOINT COMMITTEE OF THE RETAIL FUR TRADE OF MONTREAL AND DISTRICT

Estimate of the receipts and disbursements for the period between May 1, 1951, and May 1, 1952.

<i>Receipts:</i>	
Assessments ($\frac{1}{2}$ of 1%):	
Professional employers.....	\$ 5,140.00
Employees.....	5,140.00
	\$10,280.00

<i>Disbursements:</i>	
Inspector, salary and travelling expenses.....	\$ 4,760.00
Secretary.....	600.00
Office of the secretary: lighting, telephone, etc.....	1,500.00

Dépenses d'assemblées, timbres, papeterie.....	2,920.00	Meeting expenses, postage, stationery, etc.....	2,920.00
Vérification.....	200.00	Audition.....	200.00
Frais légaux.....	300.00	Legal fees.....	300.00
	\$10,280.00		\$10,280.00
Le Sous-ministre du Travail, GÉRARD TREMBLAY.		GÉRARD TREMBLAY, Deputy Minister of Labour.	
Ministère du Travail, Québec, le 28 avril 1951.		Department of Labour, Québec, April 28, 1951.	
	30016-o		30016-o

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes, que le Comité paritaire des Employés de Commerce et de Bureau—région du Lac Saint-Jean, établi en exécution du décret numéro 810, du 10 mars 1945, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 424, du 19 avril 1951, section "B", le tout, d'accord avec les dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des artisans et des salariés assujettis audit décret, suivant la méthode et le taux ci-après mentionnés:

1. Cotisation

La période de cotisation s'étend du 1er mai 1951 au 31 décembre 1951; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné:

a) Les employeurs professionnels régis par le décret numéro 810 doivent verser au comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leurs listes de paye.

b) Les artisans régis par le décret numéro 810 doivent verser au comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% du salaire établi dans ledit décret pour le salarié le moins rémunéré, suivant leur emploi.

c) Les salariés régis par le décret numéro 810 doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leur rémunération.

2. Mode de perception

En vue de faciliter la perception de ces cotisations, le comité paritaire met à la disposition des employeurs professionnels des formules de rapport sur lesquelles doivent être indiqués les noms et adresses de leurs salariés, leurs fonctions, leurs années de service, les heures de travail, l'argent perçu au cours de la semaine et les sommes versées au comité paritaire. L'employeur professionnel doit voir à ce que ces rapports soient remplis et retournés au comité paritaire à tous les mois.

L'employeur professionnel doit percevoir à la fin de chaque semaine, à même le salaire de chacun de ses salariés, les sommes qui reviennent au comité paritaire.

Le rapport de l'employeur professionnel doit être signé avant d'être adressé au comité paritaire. Ce comité a le pouvoir d'exiger l'assermentation dudit rapport chaque fois qu'il le juge à propos.

Le rapport accompagné des cotisations doit être adressé au comité paritaire le ou avant le 10 de chaque mois.

3. Rapport financier

Selon les termes de la Loi de la convention collective, le comité paritaire doit transmettre un rapport trimestriel de ses opérations financières au Ministre du Travail, aux dates fixes suivantes:

NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that the Parity Committee of Commerce and Office Employees—Lake St. John District, formed under decree No. 810, of March 10, 1945, has been authorized by a by-law approved by Order in Council No. 424 of April 19, 1951, part "B", in conformity with the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), to levy assessments from the professional employers, the artisans and the employees governed by the said decree, according to the method and rate hereinafter mentioned.

1. Assessments

The period of levy extends from May 1, 1951 to December 31, 1951, and applies in the following manner:

a) The professional employers governed by the decree No. 810, shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of their payroll.

b) The artisans governed by the decree No. 810 shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the lowest wages established in the said decree for journeymen according to their occupation.

c) The employees governed by the decree No. 810 shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of their remuneration.

2. Mode of collection

In order to facilitate the collection of these assessments, the Parity Committee provides the professional employers with report forms indicating the name and address of their employees, their functions, their years of service, the hours of labour, the money collected during the week and the sums sent to the Parity Committee. The professional employer shall see to it that the reports be completed and sent to the Parity Committee every month.

The professional employer shall retain, at the end of each week, from the wages of every one of his employees, the sums owed to the Parity Committee.

The report of the professional employer shall be signed before it is sent to the Parity Committee. The committee has the right to exact sworn reports when deemed advisable.

The report, together, with the assessments, shall be sent to the Parity Committee on or before the 10th day of each month.

3. Financial report

Pursuant to the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall make a quarterly report of its financial activities and remit same to the Minister of Labour on the following dates:

31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés prévus par le Comité paritaire des employés de Commerce et de Bureau—région du Lac Saint-Jean, pour la période comprise entre le 1er mai 1951 et le 31 décembre 1951.

COMITÉ PARITAIRE DES EMPLOYÉS DE COMMERCE ET DE BUREAU RÉGION DU LAC SAINT-JEAN

État des recettes et des déboursés probables pour la période comprise entre le 1er mai 1951 et le 31 décembre 1951.

<i>Recettes :</i>	
Cotisations ($\frac{1}{2}$ de 1%):	
Employeurs professionnels	\$ 4,600.00
Salariés	4,600.00
Artisans	500.00
Recettes diverses	300.00
	\$10,000.00

<i>Déboursés :</i>	
Salaires	\$ 2,860.00
Frais de déplacement	1,200.00
Administration	1,800.00
Loyer et téléphone	520.00
Frais légaux	375.00
Vérification	75.00
Papeterie	200.00
Taxes	25.00
Assurance	25.00
Frais de déplacement des délégués ..	500.00
Jetons de présence	1,000.00
Timbres, assurance-hommage et divers	1,420.00
	\$10,000.00

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril 1951. 30016-o

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, que, conformément aux dispositions de la Loi de la Convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163, et amendements), le Comité paritaire des Épiceries et Bouchers de Joliette, établi en exécution du décret numéro 1336 du 18 avril 1946, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 424 du 19 avril 1951, section "F", à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des artisans et des salariés assujettis audit décret, suivant le mode et le taux ci-après:

1. Cotisation

La période de cotisation s'étend du 27 avril 1951 au 27 avril 1952; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné:

a) Les employeurs professionnels régis par le décret numéro 1336 doivent payer au comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de la liste des salariés assujettis audit décret.

b) Les épiceries et bouchers travaillant seuls (artisans) régis par le décret numéro 1336 sont tenus de verser au comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leurs revenus basés

March 31, June 30, September 30 and December 31.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Parity Committee of Commerce and Office Employees—Lake St. John District, for the period between May 1, 1951, and December 31, 1951.

PARITY COMMITTEE OF COMMERCE AND OFFICE EMPLOYEES LAKE ST. JOHN DISTRICT

Estimate of the receipts and expenses for the period between May 1, 1951, and December 31, 1951.

<i>Receipts :</i>	
Assessments ($\frac{1}{2}$ of 1%):	
Professional employers	\$ 4,600.00
Employees	4,600.00
Artisans	500.00
Various receipts	300.00
	\$10,000.00

<i>Expenses:</i>	
Salaries	\$ 2,860.00
Travelling expenses	1,200.00
Administration	1,800.00
Rent and telephone	520.00
Legal fees	375.00
Audition	75.00
Stationery	200.00
Taxes	25.00
Insurance	25.00
Travelling expenses of delegates ...	500.00
Meeting expenses	1,000.00
Stamps, unemployment insurance, and miscellaneous	1,420.00
	\$10,000.00

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 28, 1951. 300016-o

NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that, pursuant to the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941 chapter 163 and amendments), the "Comité paritaire des Épiceries et Bouchers de Joliette", established under decree number 1336 of April 18, 1946, has been authorized by a by-law approved by Order in Council number 424 of April 19, 1951, part "F", to levy assessments upon the professional employers, the artisans and the employees governed by the said decree, according to the following conditions and rate:

1. Assessments

The period of levy extends from April 27, 1951, to April 27, 1952; it shall be applied as follows:

a) The professional employers governed by the decree number 1336 shall pay to the Parity Committee an amount equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the payroll, bonuses, allowances and commissions paid to their employees governed by the said decree.

b) The grocers and butchers working alone (artisans), governed by the decree number 1336, shall pay to the Parity Committee an amount equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of their receipts, based

sur le montant de \$25.00 par semaine (salaire minimum fixé par le décret).

c) Les salariés assujettis au décret numéro 1336 sont tenus de verser au comité paritaire une cotisation équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leurs salaires, commissions, bonis ou allocations.

2. Mode de perception

Les employeurs professionnels, de même que les artisans, doivent faire parvenir leurs cotisations mensuellement au bureau du Comité paritaire.

L'employeur professionnel doit percevoir à la fin de chaque semaine, à même la rémunération de chacun de ses salariés, les sommes qui reviennent au Comité paritaire et les faire parvenir mensuellement lui-même audit comité, en même temps que sa propre cotisation.

Sur refus d'un employeur professionnel ou d'un artisan de payer ou de donner les renseignements nécessaires, un avis de cinq (5) jours lui sera donné pour remplir ses obligations envers le comité paritaire.

3. Rapport financier

D'accord avec les dispositions de la Loi de la convention collective, le Comité paritaire doit transmettre un rapport trimestriel de ses opérations financières au Ministre du Travail aux dates suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés prévus par le Comité paritaire des Épiceries et Bouchers de Joliette, pour la période comprise entre le 27 avril 1951 et le 27 avril 1952.

COMITÉ PARITAIRE DES ÉPICERIES ET BOUCHERS DE JOLIETTE

Estimé des recettes et des déboursés prévus pour la période comprise entre le 27 avril 1951 et le 27 avril 1952.

Recettes:

Cotisations ($\frac{1}{2}$ de 1%):

Employeurs professionnels.....	350.00
Salariés.....	350.00
Artisans.....	200.00
	900.00

Déboursés:

Salaire de l'inspecteur.....	520.00
Frais de voyages de l'inspecteur.....	100.00
Frais de déplacement des membres du Comité.....	120.00
Frais de bureau.....	60.00
Frais de vérification.....	40.00
Frais judiciaires.....	60.00
	900.00

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril 1951. 30016-o

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes que le Comité paritaire du commerce de détail de Chicoutimi, établi en exécution du décret numéro 2860 du 17 juillet 1946, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 424, du 19 avril 1951, section "D", le tout

on the amount of \$25.00 per week (minimum wages fixed by the decree).

c) The employees governed by the decree number 1336 shall pay to the Parity Committee an assessment equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of their wages, commissions, bonuses or allowances.

2. Mode of collection

The professional employers and the artisans, shall forward their assessments, every month, to the office of the Parity Committee.

The professional employer shall collect at the end of each week, from the remuneration of every one of his employees, the amounts owed to the Parity Committee, and forward them himself, every month, to the said committee, together with his own assessments.

Should a professional employer or an artisan refuse to pay or to give the necessary information, he will be given five days' notice to fulfil his obligations towards the Parity Committee.

3. Financial report

Pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall submit a quarterly report of its financial activities to the Minister of Labour on the following dates: March 31, June 30, September 30, and December 31.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the "Comité Paritaire des Épiceries et Bouchers de Joliette", for the period between April 27, 1951, and April 27, 1952.

COMITÉ PARITAIRE DES ÉPICERIES ET BOUCHERS DE JOLIETTE

Estimate of the receipts and disbursements for the period between April 27, 1951, and April 27, 1952.

Receipts:

Assessments ($\frac{1}{2}$ of 1%):

Professional employers.....	\$350.00
Employees.....	350.00
Artisans.....	200.00
	\$900.00

Disbursements:

Salary of the Inspector.....	520.00
Travelling expenses of the Inspector.....	100.00
Travelling expenses of the Committee's members.....	120.00
Office expenses.....	60.00
Audition.....	40.00
Legal fees.....	60.00
	\$900.00

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy-Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec April, 28, 1951. 30016-o

NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that the Parity Committee of the Retail Trade of Chicoutimi, formed under decree number 2860 of July 17, 1946, has been authorized by a by-law approved by Order in Council number 424 of April 19, 1951, part "D", in conformity with the provi-

d'accord avec les dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des artisans et des salariés assujettis audit décret, suivant la méthode et le taux ci-après mentionnés:

1. Cotisation

La période de cotisation s'étend du 1er mai 1951 au 1er mai 1952; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné:

a) Les employeurs professionnels régis par ledit décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% des salaires, des bonis et des pourcentages payés à leurs salariés.

b) Les salariés régis par ledit décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leur salaire, des bonis et des pourcentages reçus.

c) Les artisans régis par ledit décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% du salaire établi dans le décret pour le gérant d'un magasin de détail ou pour le premier commis, si le Comité paritaire le juge à propos.

2. Mode de perception

En vue de faciliter la perception de ces cotisations, le Comité paritaire met à la disposition des employeurs professionnels des formules de rapport sur lesquelles doivent être indiqués les heures de travail, les salaires payés, l'argent perçu au cours de la semaine et les sommes versées au Comité paritaire.

L'employeur professionnel doit voir à ce que ces rapports soient remplis et retournés au Comité paritaire à chaque mois.

L'employeur professionnel doit percevoir chaque semaine, à même la rémunération payée à chacun de ses salariés, les sommes qui reviennent au Comité paritaire et les faire parvenir lui-même audit Comité en même temps que sa propre cotisation.

Le rapport de l'employeur professionnel, accompagné des cotisations, doit être signé et adressé au Comité paritaire pas plus tard que le 10 du mois suivant celui pour lequel il est exigible.

Le Comité paritaire a le droit d'exiger l'assentiment du rapport de l'employeur professionnel chaque fois qu'il le juge à propos.

3. Rapport financier

D'accord avec les dispositions de la Loi de la convention collective le Comité paritaire doit présenter un rapport trimestriel de ses opérations financières au Ministre du Travail, aux dates fixes suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés prévus du Comité paritaire du Commerce de détail de Chicoutimi, pour la période comprise entre le 1er mai 1951 et le 1er mai 1952.

LE COMITÉ PARITAIRE DU COMMERCE DE DÉTAIL DE CHICOUTIMI

Estimé des recettes et des déboursés pour la période comprise entre le 1er mai 1951 et le 1er mai 1952.

Recettes:

Cotisations ($\frac{1}{2}$ de 1%):

Employeurs professionnels \$3,045.00

sions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), to levy assessments upon the professional employers, the artisans and the employees governed by the said decree, according to the method and rate hereinafter mentioned:

1. Assessments

The period of levy extends from May 1, 1951, to May 1, 1952; it shall be laid in the following manner:

a) The professional employers governed by the decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the wages, bonuses and percentages paid to their employees.

b) The employees governed by the decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of their wages, bonuses and percentages.

c) The artisans governed by the decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the wages established in the decree for the manager of a retail store or for the head clerk if the Committee so decides.

2. Mode of collection

In order to facilitate the collection of these assessments, the Parity Committee shall supply the professional employers with report forms on which shall be indicated: the hours of labour, the wages paid, the money collected during the week and the sums sent to the Parity Committee.

The professional employer shall have the reports completed and sent to the Parity Committee every month.

The professional employer shall deduct, each week, from the wages paid to each one of his employees, the sums owed to the Parity Committee and send such sums himself to the said committee, together with his own assessments.

The report of the professional employer, together with the assessments, shall be signed and sent to the Parity Committee on or before the 10th day of the month following that for which it is requirable.

The Parity Committee has the right to exact sworn reports from the professional employer when deemed advisable.

3. Financial report

Pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall submit to the Minister of Labour a quarterly report of its financial activities on the following dates: March 31, June 30, September 30 and December 31.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Parity Committee of the Retail Trade of Chicoutimi, for the period between May 1, 1951, and May 1, 1952.

THE PARITY COMMITTEE OF THE RETAIL TRADE OF CHICOUTIMI

Estimate of the receipts and disbursements for the period comprised between May 1, 1951, and May 1, 1952.

Receipts:

Assessments ($\frac{1}{2}$ of 1%):

Professional employers \$3,045.00

Salariés	3,045.00	Employees	3,045.00
Artisans	965.00	Artisans	965.00
	<u>\$7,055.00</u>		<u>\$7,055.00</u>
<i>Déboursés:</i>		<i>Disbursements:</i>	
Salaire du secrétaire-inspecteur	\$2,600.00	Salary of the Secretary-Inspector	\$2,600.00
Frais de déplacement et d'organisa- tion	1,560.00	Travelling and organizations expen- ses	1,560.00
Loyer du bureau	420.00	Office rent	420.00
Téléphone, timbres, télégrammes, etc.	145.00	Telephone, telegrams, postage, etc.	145.00
Frais légaux	275.00	Legal fees	275.00
Papeterie	130.00	Stationery	130.00
Divers et imprévus	425.00	Miscellaneous and unforeseen ex- penses	425.00
Aide professionnelle au commerce ...	1,500.00	Professional aid to commerce	1,500.00
	<u>\$7,055.00</u>		<u>\$7,055.00</u>

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril 1951. 30016-o

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 28, 1951. 30016-o

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux métiers de barbier et de coiffeur dans la cité de Saint-Jean et la ville d'Iberville, rendue obligatoire par le décret numéro 3011 du 6 novembre 1941, lui ont présenté une requête à l'effet d'amender ledit décret, dans sa teneur modifié, de la façon suivante:

Le paragraphe "a" de l'article V sera remplacé par le suivant:

"V. a) *Prix minima des services:* Les employeurs professionnels, les salariés et les artisans doivent charger au public les prix minima suivants pour les services ci-dessous mentionnés:

Barbe	\$0.40
Cheveux pour adultes des deux sexes.	0.75
Cheveux pour enfants de 14 ans et moins:	
Lundi, mardi, mercredi et jeudi	0.40
Vendredi, samedi et veilles de fêtes chô- mées	0.50
Flambage des cheveux	0.25
Shampooing ordinaire	0.50
Shampooing à l'huile	0.75
Massage ordinaire	0.50
Massage Boncilla	0.75
Lotion	0.25
Tonique	0.25
Aiguisage de rasoir	0.50
Coupe de cheveux à domicile	0.85
Barbe à domicile	0.75

Les institutions d'enseignement et de charité ne sont pas exemptes de l'application de cet tarif. Cependant, le travail qui est effectué ne doit pas être considéré comme de services rendus à domicile."

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril, 1951. 30016-o

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the barber and hairdressing trades in the city of St. John and town of Iberville, rendered obligatory by the decree number 3011 of November 6, 1941, have submitted to him a request to amend the said decree, as amended, as follows:

Subsection "a" of section V will be replaced by the following:

"V. a) *Minimum prices of services:* The professional employers, the employees and the artisans shall charge the following minimum prices for the services hereinafter mentioned:

Shave	\$0.40
Haircut for adults, male and female.	0.75
Haircut for children (14 years and under)	
Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday	0.40
Friday, Saturday and holidays eves. ...	0.50
Singeing of the hair	0.25
Ordinary Shampoo	0.50
Oil shampoo	0.75
Ordinary massage	0.50
Boncilla massage	0.75
Lotion	0.25
Tonic	0.25
Sharpening of a razor	0.50
Haircut at home	0.85
Shave at home	0.75

Educational and charitable institutions are not exmeps from the enforcement of these rates. However, work done therein shall not be considered as work done at home."

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 28, 1951. 30016-o

AVIS DE MODIFICATION

Conformément à la procédure prévue à l'article 8 de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements) l'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes qu'il a l'intention de proposer l'approbation de la modification suivante au décret numéro 3365 du 1er septembre 1944 et amendements, relatif aux métiers de barbier, coiffeur et coiffeuses dans la région de Québec, savoir:

Que la phrase suivante soit ajoutée à la fin de l'alinéa intitulé "Zone IX", apparaissant à l'article I dudit décret:

"Toutefois à St-Honoré, canton de Shenley, le décret ne s'applique pas à la coiffure pour dames".

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril 1951.

30016-o

NOTICE OF AMENDMENT

Pursuant to the procedure provided for under section 8 of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), the Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that he intends to recommend the approval of the following amendment to the decree number 3365 of September 1, 1944, as amended, relating to the barber and hairdressing trades in the district of Quebec.

The following sentence will be added at the end of the paragraph headed "Zone IX", mentioned in section I of the said decree.

"However, in St. Honore, Shenley township, the decree shall not apply to the ladies' hairdressing of trade."

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 28, 1951.

30016-o

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux employés de garage dans la ville de Rimouski lui ont présenté une requête à l'effet de modifier le décret numéro 1255 du 10 novembre 1949 de la façon suivante:

1° Le paragraphe "c" de l'article IV sera abrogé.

2° L'article III sera remplacé par le suivant:
"III. Salaires: Les taux de salaires minima sont les suivants pour chacune des catégories de salariés ci-après:

a) Apprentis :	l'heure
1 ^{re} année	\$0.40
2 ^e année	0.50
3 ^e année	0.60
4 ^e année	0.65
b) mécanicien, ajusteur, machiniste, électricien, débosseur, soudeur, peintre, rembourreur, vitrier, vulcanisateur :	
Classe A	1.00
Classe B	0.85
Classe C	0.75
c) homme de service :	
1 ^{re} année	0.40
2 ^e année	0.50
3 ^e année	0.60
4 ^e année	0.65
d) commis aux pièces de rechange :	
1 ^{re} année	0.33
2 ^e année	0.39
Classe A	0.73
Classe B	0.59
Classe C	0.49

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments) that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the garage employees in the town of Rimouski have submitted to him a request to amend the decree number 1255 of November 10, 1949, as follows:

1. Subsection "c" of section IV will be deleted.

2. Section III will be replaced by the following:
"III. Wages: The minimum wage rates are as follows for each one of the categories hereinafter mentioned.

a) Apprentices :	per hour
1st year	\$0.40
2nd year	0.50
3rd year	0.60
4th year	0.65
b) Mechanic, fitter, machinist, electrician, bodyman, wheelwright, welder, painter, upholsterer, galzier, vulcanizer :	
Class A	1.00
Class B	0.85
Class C	0.75
c) Service man :	
1st year	0.40
2nd year	0.50
3rd year	0.60
4th year	0.65
d) Stock room clerk :	
1st year	0.33
2nd year	0.39
Class A	0.73
Class B	0.59
Class C	0.49

Les parties conviennent qu'un ajustement des taux ci-haut à la hausse ou à la baisse sera fait pour chaque changement d'un point dans l'indice du coût de la vie en prenant comme base 170.7 (1er novembre 1950).

Cet ajustement sera fait les 15 avril, 15 juillet, 15 octobre, 15 janvier de chaque année à raison de six dixième (6/10) de un pour cent (1%).

The parties are agreed that a readjustment of the above rates, either upward or downward, shall be made for each variation of one point in the cost of living index, taking as a basis the 170.7-point mark (November 1, 1950).

This readjustment shall be made on April 15, July 15, October 15, January 15 of each year at the rate of 6/10 of one per cent for each variation

pour chaque changement d'un point dans l'indice fédéral du coût de la vie au moment de sa publication."

Les parties conviennent que les amendements ci-haut mentionnés prendront effet à compter du 13 avril 1951.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril 1951.

30016-o

of one point, in the Federal cost of living index at the time of its publication."

The parties are also agreed to be governed by the above amendments as from April 13, 1951.

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 28, 1951.

30016-o

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux métiers de la construction dans les comtés de Abitibi-Est, Abitibi-Ouest, Charlevoix, Chicoutimi, Lac St-Jean, Roberval, Rouyn-Noranda et Saguenay, rendue obligatoire par le décret numéro 1743 du 11 juillet 1941, lui ont présenté une requête à l'effet d'amender ledit décret, dans sa teneur modifiée, de la façon suivante:

1° Les sous-paragraphes suivants seront ajoutés à la fin du paragraphe "i" de l'article I:

"bb) Les termes "poseur de prélat" désignent tout salarié qui fait la pose du prélat de toutes sortes, ainsi que des tuiles d'asphalte ou de caoutchouc de même que tout autre produit similaire fixés en permanence sur le plancher."

"cc) Le mot "tôlier" désigne tout ouvrier qui taille ou pose la tôle, soit à la boutique ou sur le chantier."

2° Les villes de "St-Félicien" et "Naudville" seront ajoutées à celles mentionnées à l'article II comme faisant partie de la zone I.

3° L'alinéa suivant sera ajouté à l'article II:

"Les travaux exécutés dans les zones 2 et 3 dont le coût total, salaires et matériaux compris excèdent \$50,000.00 sont assujettis à la cédule des salaires de la zone I."

4° Le mot "etc" sera radié du deuxième alinéa du paragraphe "b" de l'article III.

5° Le paragraphe "a" de l'article V sera remplacé par le suivant:

"a) Les taux minima de salaires suivants doivent être payés pour chacun des métiers ci-dessous décrits, dans les limites de la juridiction territoriale du présent décret. Ces taux doivent toutefois être modifiés d'accord avec les fluctuations de l'indice fédéral du coût de la vie, de la manière suivante, en prenant comme base de calcul 175 points. A chaque 7 points d'augmentation ou de diminution du coût de la vie, selon ledit indice, les taux horaires minima payables seront de \$0.05 supérieurs ou inférieurs suivant le cas."

6° L'alinéa suivant sera ajouté au paragraphe "a" de l'article V:

"Tous les taux apparaissant dans la cédule des salaires sont majorés de \$0.05 à l'exception de ceux fixés pour la zone I-a."

7° Les taux hebdomadaires de salaires mentionnés dans les paragraphes "a" et "b" de l'article VIII seront remplacés par les suivants:

"a) \$50.00 — \$45.00"

"b) \$45.00 — \$40.00"

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the construction trades in the counties of Abitibi-East, Abitibi-West, Charlevoix, Chicoutimi, Lake St. John, Roberval, Rouyn-Noranda and Saguenay, rendered obligatory by the decree number 1743 of July 11, 1941, have submitted to him a request to amend the said decree, as amended, as follows:

1. The following paragraphs will be added at the end of subsection "i" of section I:

"bb) The words "linoleum layer" mean any employee who does the laying of linoleum of any kind and of asphalt or rubber tiles as well as of any other similar product permanently laid on the floor."

"cc) The word "tinsmith" means any worker who cuts or lays sheet metal, either in the shop or on the field."

2. The towns of "St. Felicien" and "Naudville" will be added to those mentioned in section II as part of zone I.

3. The following paragraph will be added to section II:

"Operations carried out in zones 2 and 3 at a cost, including wages and material, exceeding \$50,000.00 are governed by the wage scale of zone I."

4. The word "etc" will be deleted from the second paragraph of subsection "b" of section III.

5. Subsection "a" of section V will be replaced by the following:

"a) The following minimum wage rates shall be paid for every one of the trades hereunder described, within the limits of the territorial jurisdiction of the present decree. Such rates shall, however, be amended in pursuance of the fluctuations of the Federal cost of living index as follows, taking the 175-point mark as computing basis. For every 7-point increase or decrease in the index, the minimum hourly rates payable shall be \$0.05 higher or lower, as the case may be."

6. The following paragraph will be added to subsection "a" of section V:

"All rates mentioned in the wage scale are increased by \$0.05 with the exception of those determined for zone I-a."

7. The weekly rates of wages mentioned in subsections "a" and "b" of section VIII will be replaced by the following:

"a) \$50.00 — \$45.00"

"b) \$45.00 — \$40.00"

8° Le paragraphe "a" de l'article XI sera remplacé par le suivant:

"a) Aucun employeur n'a le droit de punir ou de menacer de punir, tel que par congédiement ou suspension, directement ou indirectement, un salarié catholique qui s'absente du chantier un dimanche ou un jour de fête d'obligation catholique."

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril 1951.

30016-o

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux employés de laiterie dans les cités de Québec et de Lévis, rendue obligatoire par le décret numéro 481 du 5 mai 1949, lui ont présenté une requête à l'effet d'amender ledit décret, dans sa teneur modifiée, de la façon suivante:

1° Le troisième alinéa du sous-paragraphe "g-1" de l'article I sera remplacé par le suivant:

"Catégorie "c" désigne tout emballer de crème glacée, coupeur et mouleur de beurre."

2° les mots "soixante-deux (62) heures" mentionnés au troisième alinéa de l'article IV, seront remplacés par les mots "soixante (60) heures".

3° Le taux horaire de "\$0.71½" établi pour l'employé occasionnel dans la deuxième échelle de salaires de l'article IV, sera remplacé par "\$0.75".

4° L'article IV-A suivant sera ajouté:

"IV-A. *Boni de vie chère*: Tout salarié recevra un boni hebdomadaire de \$4.00 en plus du salaire auquel il a droit en vertu de l'article IV du présent décret ou en vertu de tout contrat individuel ou collectif de travail en vigueur le 1er mars 1951 et plus avantageux que les dispositions dudit article IV.

Tous les salaires minima apparaissant dans le décret sont réputés être augmentés de \$4.00 par semaine et le boni sera incorporé au salaire brut pour fins de calcul des vacances payées."

5° Le premier alinéa de l'article V sera remplacé par le suivant:

"V. *Durée de travail*: La semaine régulière de travail est de soixante (60) heures sur la livraison et de cinquante-deux (52) heures pour les autres salariés."

6° Le paragraphe suivant sera ajouté après le premier paragraphe de l'article V:

"Toutefois lorsque, dans une semaine, il y aura un jour férié ou une fête d'obligation religieuse, la semaine régulière établie par le paragraphe précédent sera diminuée de neuf (9) heures."

7° L'avant-dernier paragraphe de l'article V sera radié.

8° L'article VII sera remplacé par le suivant:

"VII. a) *Salaire minima*: Tout salarié d'un petit laitier, quel que soit le mode de sa rémunération, ne doit pas recevoir un salaire inférieur à celui mentionné ci-après:

8. Subsection "a" of section XI will be replaced by the following:

"a) No employer has the right to punish or to threaten to punish, either by dismissal or suspension, directly or indirectly, a catholic worker who is absent on a Sunday or a catholic religious holiday."

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 28, 1951.

30016-o

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the dairy employees in the cities of Québec and Lévis, rendered obligatory by the decree number 481 of May 5, 1949 have submitted to him a request to amend the said decree, as amended, as follows:

1. The third sub-paragraph of paragraph "g-4" of section I will be replaced by the following:

"Category "C" means any ice cream packer, butter cutter and moulder."

2. The words "sixty-two (62) hours" mentioned in the third paragraph of section IV will be replaced by the words "sixty (60) hours."

3. The hourly rate of "\$0.71½" established for the occasional employee in the second scale of wages of section IV will be replaced by "\$0.75".

4. The following section IV-A will be added:

"IV-A. *Cost of living bonus*: Every employee shall receive a weekly bonus of 4.00 in excess of the wages to which he is entitled under section IV of the present decree and under any individual or collective labour agreement in force on March 1, 1951, and more advantageous than the provisions of the said section IV.

All minimum wages mentioned in the decree are considered as being increased by \$4.00 per week and the bonus will be incorporated with the gross earnings for the purposes of computing the vacation with pay."

5. The first paragraph of section V will be replaced by the following:

"V. *Duration of work*: The regular work week consists of sixty (60) hours on the delivery and of fifty-two (52) hours for the other employees."

6. The following paragraph will be added after the first paragraph of section V:

"However, when a legal of religious holiday occurs in a week, the regular work week established in the foregoing paragraph will be reduced by nine (9) hours."

7. The second last paragraph of section V will be deleted.

8. Section VII will be replaced by the following:

"VII. a) *Minimum wages*: Every employee of an unpasteurized milk dealer, whatever be the basis of his remuneration, shall not receive less than the following:

Aide.	\$17.80	Helper.	\$17.80
Livreur.	25.30	Delivery man.	25.30
Employé intermédiaire travaillant alternativement comme aide ou livreur.	20.30	Intermediate employee alternately working as helper or delivery man.	20.30

b) *Durée du Travail:* La semaine régulière de travail est de soixante (60) heures sur la livraison et de cinquante-deux (52) heures pour les autres salariés.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 28 avril 1951. 30016-o

b) *Duration of work:* The regular work week consists of sixty (60) hours on the delivery and of fifty-two (52) hours for the other employees."

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 28, 1951. 30016-o

Département du Trésor Assurances

Treasury Department Insurance

AVIS D'ÉMISSION DE PERMIS ET DE CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

Avis est donné par les présentes que "The Paul Revere Life Insurance Company" enregistrée sous le numéro 512, a obtenu le permis et certificat d'enregistrement numéro 121 qui l'autorise à compter du 20 mars 1951, à effectuer dans la Province des contrats relatifs aux genres d'assurance suivants: Vie, Accident, Maladie.

Le siège social de la compagnie est situé à Worcester, État du Massachusetts, États-Unis d'Amérique.

La compagnie a nommé M. Valmore A. de Billy, 80 rue St-Pierre, Québec, son procureur dans la Province.

Donné au bureau du Service des assurances, Département du Trésor, le 14 avril 1951.

Pour le Trésorier de la Province,
GEORGES LAFRANCE,
Surintendant des Assurances.

29932-16-2-o

NOTICE OF ISSUE OF LICENSE AND CERTIFICATE OF REGISTRATION

Notice is hereby given that "The Paul Revere Life Insurance Company", registered under number 512, has obtained the license and certificate of registration number 121 authorizing it, as from the 20th of March, 1951, to undertake in the Province contracts of insurance of the following classes: Life, Accident, Sickness.

The head office of the company is situate at Worcester, State of Massachusetts, United States of America.

The company has appointed Mr Valmore A. de Billy, 80 St. Peter Street, Quebec, its attorney in the Province.

Given at the office of the Insurance Branch, Treasury Department, the 14th of April 1951.

For the Treasurer of the Province,
GEORGES LAFRANCE,
Superintendent of Insurance.

29932-16-2-o

AVIS D'ÉMISSION DE PERMIS ET DE CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

Avis est donné par les présentes que "La Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté d'Abitibi" constituée en corporation en vertu de la section II de la Loi des assurances de Québec et enregistrée sous le numéro 511, a obtenu le permis et certificat d'enregistrement numéro 116 qui l'autorise, à compter du 10 avril 1951, à effectuer dans la Province des contrats relatifs aux genres d'assurance suivants: Incendie et accessoirement - vent, moyennant billet de dépôt, relativement à des bâtiments de ferme, des risques isolés, à l'exclusion des bâtiments de commerce ou servant à des fins de commerce ou de manufacture ou des risques extra-hasardés.

Le siège social de la compagnie est situé à Amos, comté d'Abitibi, province de Québec.

Donné au bureau du Service des assurances, Département du Trésor, le 11 avril 1951.

Pour le Trésorier de la Province,
GEORGES LAFRANCE,
Surintendant des assurances.

29962-16-2-o

NOTICE OF ISSUE OF LICENSE AND CERTIFICATE OF REGISTRATION

Notice is hereby given that "La Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté d'Abitibi" incorporated in accordance with Division II of the Quebec Insurance Act and registered under number 511, has obtained the license and certificate of registration number 116 authorizing it, as from the 10th of April 1951, to undertake in the Province contracts of insurance of the following classes: Fire and supplementary thereto - wind, by means of deposit notes, concerning farm buildings, isolated risks, excluding buildings used for mercantile or manufacturing purposes or other extra-hazardous risks.

The head office of the company is situate at Amos, County of Abitibi, Province of Quebec.

Given at the office of the Insurance Branch, Treasury Department, the 11th of April 1951.

For the Treasurer of the Province,
GEORGES LAFRANCE,
Superintendent of Insurance.

29962-16-2-o

Liquidations avis de:

AVIS RELATIF A LA DOMINION RUBBER FACTORY
EMPLOYEES' MUTUAL BENEFIT ASSOCIATION
EN LIQUIDATION

Avis est par les présentes donné, que j'ai préparé un bordereau de collocation qui sera payable quinze jours après la publication du présent avis, aux membres en règle de la Dominion Rubber Factory Employees' Mutual Benefit Association, le 3 janvier 1951.

Le Liquidateur,
29992-o RENÉ W. HÉBERT.

Canada, Province de Québec, District de Trois-Rivières, Cour Supérieure N° 11-244. Claude Pintal, demandeur, vs U. W. Rousseau, défendeur.

AVIS DE NOMINATION D'UN LIQUIDATEUR

Avis est présentement donné que par décision de l'Honorable juge J. Émile Ferron, rendue le 31 mars 1951, le soussigné a été nommé comme liquidateur aux fins de liquider et dans l'intervalle, d'administrer conformément à la loi les affaires de la société constituée entre les parties le 3 août 1946 et dissoute formellement le 8 mai 1950.

Trois-Rivières, ce 5 avril 1951.

FRANK SPENARD,
Courtier en assurances et immeubles,
936, rue Notre-Dame,
30008-o Trois-Rivières.

Windings up Notices:

NOTICE CONCERNING THE DOMINION RUBBER
FACTORY EMPLOYEES' MUTUAL BENEFIT AS-
SOCIATION IN LIQUIDATION.

Notice is hereby given, that I have prepared a dividend sheet that will be payable fifteen days after the publication of the present notice, to the members in good standing of the Dominion Rubber Factory Employees' Mutual Benefit Association on the 3rd of January 1951.

RENÉ W. HÉBERT,
29992-o Liquidator.

Canada, Province of Quebec, District of Trois-Rivières, Superior Court, No. 11-244. Claude Pintal, plaintiff; vs U. W. Rousseau, defendant.

NOTICE OF APPOINTMENT OF A LIQUIDATOR

Notice is hereby given that by a decision of the Honourable Justice J. Émile Ferron, rendered on the 31st day of March, 1951, the undersigned was appointed liquidator for the purpose of winding-up, and in the meantime, of managing, according to the Act, the affairs of the partnership created between the parties on the 3rd day of August, 1946 and formally dissolved on the 8th of May, 1950.

Trois-Rivières, this 5th day of April, 1951.

FRANK SPENARD,
Insurance and real estate broker,
936, Notre-Dame street,
30008 Trois-Rivières.

Nomination

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur, de l'avis et du consentement du Conseil exécutif, et par commission, de faire la nomination suivante:

Québec, 4 avril 1951.

Docteur Arthur Thibault, M.D., de Victoriaville: coroner conjoint pour le district d'Arthabaska, avec juridiction seulement sur le district électoral d'Arthabaska.
30018-o

Appointment

His Honour the Lieutenant-Governor has been pleased, with the advice and consent of the Executive Council and by Commission, to make the following appointment:

Québec, April 4, 1951.

Doctor Arthur Thibault, M.D., of Victoriaville: to be joint Coroner for the district of Arthabaska, with jurisdiction over the electoral district of Arthabaska only.
30018

Ordre de Cour

Province de Québec, District de Chicoutimi, N° 14,854, (Dans la Cour Supérieure. La Chaîne-Coopérative du Saguenay, demanderesse, vs La Société Coopérative Agricole de Shipshaw défenderesse & L. B. Gagnon & Cie, opposant.

Sur ordre de l'Honorable juge Alfred Savard, donné le douzième jour d'avril mil neuf cent cinquante et un, vu l'allégation d'insolvabilité de la dite défenderesse La Société Coopérative Agricole de Shipshaw, district the Chicoutimi, les créanciers de la dite défenderesse qui n'auraient pas encore produit leur réclamation, sont maintenant appelés à le produire en cette cause au bureau du protonotaire de la Cour Supérieure pour ce district à Chicoutimi, dans les quinze jours de la date de la première insertion du présent avis dans la Gazette officielle de Québec, conformément aux articles 673 et 674 du Code de Procédure Civile.

Chicoutimi, 17 avril 1951.

LÉONIDAS GAGNÉ;
29969-16-2-o P.C.S.

Rule of Court

Province of Quebec, District of Chicoutimi, No. 14,854. In the Superior Court. La Chaîne Coopérative du Saguenay, plaintiff; vs La Société Coopérative Agricole de Shipshaw, defendant; & L. B. Gagnon & Cie, opposant.

Upon order of Honourable Justice Alfred Savard, given on the twelfth day of April, nineteen hundred and fifty-one, seeing the allegation of insolvency of the said defendant, "La Société Coopérative Agricole de Shipshaw," district of Chicoutimi, the creditors of the said defendant who have not yet filed their claims, are now called upon to file same in this case, at the office of the Prothonotary of the Superior Court for the said district, at Chicoutimi, within fifteen days from the date of the first insertion of the present notice in the Quebec Official Gazette, pursuant to articles 673 and 674 of the Code of Civil Procedure.

Chicoutimi, April 17, 1951.

LÉONIDAS GAGNÉ,
29969-16-2 P.S.C.

Proclamation

Proclamation

Canada,
Province de
Québec.
[L. S.]

Canada,
Province of
Quebec.
[L. S.]

GEORGE VI, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, défenseur de la foi.

GEORGE VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

A tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern,

SALUT:

GREETING.

PROCLAMATION

PROCLAMATION

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS. { ATTENDU QUE, sous l'autorité des dispositions de l'article 51 de la Loi des tribunaux judiciaires (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 15), le Lieutenant-gouverneur en conseil peut changer, par proclamation, les époques auxquelles les termes de la Cour supérieure doivent être tenus dans les districts de Chicoutimi et de Roberval.

L. DÉSILETS, Deputy Attorney General. { WHEREAS under the authority of the provisions of section 51 of the Courts of Justice Act (Revised Statutes of Québec, 1941, chapter 15), the Lieutenant-Governor in Council may alter, by proclamation, the periods at and during which the terms of the Superior Court shall be held in the districts of Chicoutimi and Roberval;

ATTENDU QUE l'Honorable Juge en chef de la Cour supérieure a recommandé que, à l'avenir, les époques des termes de la Cour supérieure dans les districts de Chicoutimi et de Roberval soient celles indiquées ci-après.

WHEREAS the Honourable the Chief Justice of the Superior Court has recommended that, in future, the periods of the terms of the Superior Court in the districts of Chicoutimi and Roberval be those hereinafter set forth;

ATTENDU qu'il y a lieu d'accepter les recommandations de l'Honorable Juge en chef de la Cour supérieure.

WHEREAS it is expedient to accept the recommendation of the Honourable the Chief Justice of the Superior Court.

A CES CAUSES, du consentement et de l'avis de Notre Conseil exécutif, exprimés dans l'arrêté en conseil N° 403 du 19 avril 1951, et conformément aux dispositions de l'article 51 de la Loi des tribunaux judiciaires (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 15), Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons que, à l'avenir, les termes de la Cour supérieure dans les districts de Chicoutimi et de Roberval soient tenus comme suit, savoir:

THEREFORE, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in the order in council No. 403 of the 19th of April, 1951, and pursuant to the provisions of section 51 of the Courts of Justice Act (Revised Statutes of Québec, 1941, chapter 15), We have enacted and ordered and, do hereby, enact and order that, in future, the terms of the Superior Court in the districts of Chicoutimi and Roberval be held as follows, to wit:

DISTRICT DE CHICOUTIMI:

DISTRICT OF CHICOUTIMI:

a) le 11 septembre et les sept jours juridiques suivants;

a) the 11th of September and the seven judicial days following same;

b) le premier lundi de chacun des mois d'octobre et de novembre jusqu'au mercredi inclusivement de la semaine suivante;

b) the first Monday of each of the months of October and November until Wednesday inclusively of the following week;

c) le deuxième lundi de chacun des mois de décembre, janvier, février et mars jusqu'au vendredi inclusivement de la même semaine;

c) the second Monday of each of the months of December, January, February and March until Friday, inclusively, of the same week;

d) le deuxième lundi de chacun des mois d'avril mai et juin jusqu'au mercredi inclusivement de la semaine suivante.

d) the second Monday of each of the months of April, May and June until Wednesday, inclusively, of the following week.

DISTRICT DE ROBerval:

DISTRICT OF ROBerval:

a) le troisième mardi de chacun des mois de février, mars, avril, mai, septembre, octobre, novembre et décembre et les trois jours suivants;

a) the third Tuesday of each of the months of February, March, April, May, September, October, November and December and the three following days;

b) le deuxième mardi du mois de juin et les trois jours suivants.

b) the second Tuesday of the month of June and the three following days.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

OF ALL OF WHICH Our loving subjects and all others whom these presents may concern are, hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Our Province of Québec, to be hereunto affixed:

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable GASPARD FAUTEUX, C.P., LL.D., D.D.S., L.D.S., Lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable GASPARD FAUTEUX, P.C., LL.D., D.D.S., L.D.S., Lieutenant-Governor of Our Province of Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre province de Québec, ce vingtième jour d'avril en l'année mil neuf cent cinquante et un de l'ère chrétienne et de Notre Règne la quinzième année.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire de la Province,
30010-o JEAN BRUCHÉSI.

At Our Government House, in Our City of Quebec, in Our Province of Quebec, this twentieth day of April, in the year of Our Lord nineteen hundred and fifty-one and the fifteenth year of Our Reign.

By command,

30010 JEAN BRUCHÉSI,
Under Secretary of the Province.

Sièges sociaux

Canada, Province de Québec, District de Québec

JOS. SIMARD & FRÈRE INC.

AVIS

Avis est, par les présentes, donné que la Compagnie "Jos. Simard & Frère Inc.", constituée en corporation par lettres patentes en date du 9ème jour de juin 1950 et enregistrées le 5 juillet 1950 et ayant son bureau principal dans la cité de Québec, a établi son bureau au N° 270 de la rue St-Joseph, dans la cité de Québec.

A compter de la date du présent avis, le dit bureau est considéré par la compagnie comme étant son principal bureau d'affaires.

Donné à Québec ce premier jour de février 1951.

29990-o Le Secrétaire,
P. E. GENOIS.

11. (Article 30, 131)

Avis de changement d'adresse du bureau principal d'une compagnie.

Avis est donné que la compagnie "Lamontagne Inc." constituée en corporation par Lettres Patentes en date du cinquième jour de novembre 1947, et ayant son bureau principal dans la cité de Québec où elle avait son bureau situé jusqu'aujourd'hui au No. 46, rue de la Fabrique, l'a transporté au No. 14, rue Saint-Jean.

A compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Québec, ce 27ème jour de mars 1951.

Le Secrétaire,
A. A. LABRÈQUE.
S.R. 1925, c. 223, formule 11. 30009-o

NEVA WET CORPORATION OF CANADA

Avis est donné que la compagnie ci-dessus demandera incessamment la permission d'abandonner sa charte en vertu des dispositions de la Loi des compagnies de Québec.

Montréal, 24 avril 1951.

30014 Les Procureurs,
WALKER, MARTINEAU, CHAUVIN,
WALKER & ALLISON.

Soumissions

Province de Québec

COMMISSAIRES D'ÉCOLES POUR LA MUNICIPALITÉ
DE GRAND'MÈRE
(Comté de Champlain)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions

Head Offices

Canada, Province of Quebec, District of Quebec

JOS. SIMARD & FRÈRES INC.

NOTICE

Notice is hereby given that the company "Jos. Simard & Frère Inc." incorporated by letters patent dated the 9th day of June, 1950, and registered on July 5, 1950, and having its head office in the city of Quebec, has established its office at No. 270 St. Joseph Street, in the city of Quebec.

From and after the date of the present notice, the said office will be considered by the company as being its head office.

Given at Quebec, this first day of February, 1951.

29990 P. E. GENOIS,
Secretary.

11. (Section 30, 131)

Notice of Change in the Address of the Head Office.

Notice is hereby given that the "Lamontagne Inc." company incorporated by Letters Patent, on the fifth day of November 1947, and having its head office in the City of Quebec, where its office was situated up to to-day, at No. 46, de la Fabrique Street, has moved it to No. 14, Saint John Street.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Quebec, this day of 27th of March 1951.

A. A. LABRÈQUE,
Secretary.
R.S. 1925, c. 223, form 11. 30009-o

NEVA WET CORPORATION OF CANADA

Notice is hereby given that the above company is about to apply for leave to surrender its charter under the provisions of the Quebec Company Act.

Montreal, April 24, 1951.

30014-o WALKER, MARTINEAU, CHAUVIN,
WALKER & ALLISON,
Solicitors.

Tenders

Province of Quebec

SCHOOL COMMISSIONERS FOR THE MUNICIPALITY
OF GRAND'MÈRE
(County of Champlain)

Public notice is hereby given that sealed tenders endorsed "Tenders for Bonds" will be re-

pour obligations" seront reçues par le soussigné, Roger Deshaies, sec.-trés., C.P. 400 ou à son bureau, 502, 4ème rue, Grand'Mère, comté de Champlain, jusqu'à 5 heures p.m., mercredi, le 16 mai 1951, pour l'achat de \$400,000 d'obligations des Commissaires d'Écoles pour la municipalité de Grand'Mère, datées du 1er mai 1951 et remboursables par séries du 1er mai 1952 au 1er mai 1971 inclusivement avec intérêt à un taux de 3½% par année payable semi-annuellement les 1er mai et 1er novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — \$400,000—20 ans

Année	Capital
1er mai 1952.	x\$20,500.00
1er mai 1953.	x 21,500.00
1er mai 1954.	x 22,000.00
1er mai 1955.	x 23,000.00
1er mai 1956.	x 23,500.00
1er mai 1957.	x 24,500.00
1er mai 1958.	x 25,500.00
1er mai 1959.	x 26,500.00
1er mai 1960.	x 27,000.00
1er mai 1961.	x 28,000.00
1er mai 1962.	13,500.00
1er mai 1963.	14,000.00
1er mai 1964.	14,500.00
1er mai 1965.	15,000.00
1er mai 1966.	15,500.00
1er mai 1967.	16,000.00
1er mai 1968.	16,500.00
1er mai 1969.	17,000.00
1er mai 1970.	17,500.00
1er mai 1971.	18,500.00

Les x indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'un octroi au montant total de \$156,987.50 accordé par le Secrétaire de la province et payable en dix versements de \$15,698.75 de 1952 à 1961, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, dans la province de Québec et à Toronto.

Lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêts; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires qui sera tenue à l'Externat des jeunes filles, à 7 heures 30, p.m., mercredi, le 16 mai 1951.

Les commissaires se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Grand'Mère (Comté de Champlain), ce 26ème jour d'avril 1951.

Le Secrétaire-trésorier,
ROGER DESHAIES.

C.P.400, ou 502, 4ème rue,
Grand'Mère (Cté Champlain), Qué. 30019-o

received by the undersigned, Roger Deshaies, secretary-treasurer, P.O. Box 400 or at his office, 502 4th street, Grand'Mère, county of Champlain, up to five o'clock in the afternoon, Wednesday, the 16th day of May, 1951, for the purchase of \$400,000 of bonds of the school Commissioners for the Municipality of Grand'Mère, dated the 1st of May, 1951, and redeemable serially from the 1st of May, 1952 to the 1st of May, 1971, inclusively, with interest at a rate of 3½% per annum, payable semi-annually the 1st of May and 1st of November of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of Redemption— \$400,00 — 20 years

Year	Capital
1st May 1952.	x\$20,500.00
1st May 1953.	x 21,500.00
1st May 1954.	x 22,000.00
1st May 1955.	x 23,000.00
1st May 1956.	x 23,500.00
1st May 1957.	x 24,500.00
1st May 1958.	x 25,500.00
1st May 1959.	x 26,500.00
1st May 1960.	x 27,000.00
1st May 1961.	x 28,000.00
1st May 1962.	13,500.00
1st May 1963.	14,000.00
1st May 1964.	14,500.00
1st May 1965.	15,000.00
1st May 1966.	15,500.00
1st May 1967.	16,000.00
1st May 1968.	16,500.00
1st May 1969.	17,000.00
1st May 1970.	17,500.00
1st May 1971.	18,500.00

The letters "x" indicate the years during which annual payments of a total amount of \$156,987.50 granted by the Provincial Secretary and payable in ten instalments of \$15,698.75 from 1952 to 1961, will be received and applied to the use of this loan.

Capital and interest are payable at the bank mentioned in the loan procedure, in the Province of Quebec and at Toronto.

The said bonds may be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest maturity date, under the authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the Commissioners, to be held at the girls' day school (Externat des jeunes filles), at seven thirty o'clock in the evening, Wednesday, the 16th day of May, 1951.

The Commissioners do not bind themselves to accept the highest nor any of the tenders.

Grand'Mère (County of Champlain), this 26th day of April, 1951.

ROGER DESHAIES,
Secretary-Treasurer.

P.O. Box 400, or 502 4th street,
Grand'Mère, (County of Champlain) Que.
30019

Province de Québec

COMMISSION SCOLAIRE ST-PHILIPPE-DE-NÉRI
(COMTÉ DE KAMOURASKA)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, Émilien Bérubé, sec.-trés., St-Philippe-de-Néri, comté de Kamouraska, jusqu'à 8 heures p.m., jeudi, le 17 mai 1951, pour l'achat de \$85,000 d'obligations de la commission scolaire de St-Philippe-de-Néri, datées du 1er juillet 1950 et remboursables par séries du 1er juillet 1952 au 1er juillet 1968 inclusivement avec intérêt à un taux n'excédant pas 4% par année payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement—\$85,000.00—18 ans

Année	Capital
1er juillet 1952.	x\$14,500.00
1er juillet 1953.	x 15,000.00
1er juillet 1954.	x 16,000.00
1er juillet 1955.	x 16,500.00
1er juillet 1956.	1,500.00
1er juillet 1957.	1,500.00
1er juillet 1958.	1,500.00
1er juillet 1959.	1,500.00
1er juillet 1960.	1,500.00
1er juillet 1961.	2,000.00
1er juillet 1962.	2,000.00
1er juillet 1963.	2,000.00
1er juillet 1964.	2,000.00
1er juillet 1965.	2,000.00
1er juillet 1966.	2,000.00
1er juillet 1967.	2,000.00
1er juillet 1968.	1,500.00

Les x indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'un octroi au montant total de \$61,488 accordé par le Secrétaire de la province et payables en quatre versements de \$15,372 chacun, de 1952 à 1955, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt à Québec, à Montréal, à St-Pacôme ou à St-Philippe-de-Néri.

Lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêts; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue à l'école N° 1 de St-Philippe-de-Néri, à 8 heures p.m., jeudi, le 17 mai 1951.

Les commissaires se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

St-Philippe-de-Néri (Comté de Kamouraska), ce 25e jour d'avril 1951.

Le Secrétaire-trésorier,
ÉMILIEN BÉRUBÉ,
St-Philippe-de-Néri,
(Kamouraska), Qué.

30020-o

Province of Quebec

SCHOOL COMMISSION OF ST-PHILIPPE-DE-NÉRI
(COUNTY OF KAMOURASKA)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Emilien Bérubé, secretary-treasurer, St-Philippe-de-Néri, county of Kamouraska, up to eight o'clock in the evening, Thursday, the 17th day of May, 1951, for the purchase of \$85,000 of bonds of the school commission of St-Philippe-de-Néri, dated the 1st of July, 1950, and redeemable serially from the 1st of July, 1952 to the 1st of July, 1968, inclusively, with interest at a rate not exceeding 4% per annum, payable semi-annually the 1st of January and 1st of July of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of Redemption—\$85,000.00—18 years

Year	Capital
July 1st, 1952.	x\$14,500.00
July 1st, 1953.	x 15,000.00
July 1st, 1954.	x 16,000.00
July 1st, 1955.	x 16,500.00
July 1st, 1956.	1,500.00
July 1st, 1957.	1,500.00
July 1st, 1958.	1,500.00
July 1st, 1959.	1,500.00
July 1st, 1960.	1,500.00
July 1st, 1961.	2,000.00
July 1st, 1962.	2,000.00
July 1st, 1963.	2,000.00
July 1st, 1964.	2,000.00
July 1st, 1965.	2,000.00
July 1st, 1966.	2,000.00
July 1st, 1967.	2,000.00
July 1st, 1968.	1,500.00

The letters x indicate the years during which annual payments of a total amount of \$61,488, granted by the Provincial Secretary and payable in four instalments of \$15,372 each, from 1952 to 1955, will be received and applied to the use of this loan.

Capital and interest are payable at the bank mentioned in the loan procedure at Quebec, Montreal, at St-Pacôme or at St-Philippe-de-Néri.

The said bonds may be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest maturity date, under authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commissioners to be held at the School No. 1 of St-Philippe-de-Néri, at eight o'clock in the evening, Thursday, the 17th day of May, 1951.

The Commissioners do not bind themselves to accept the highest nor any of the tenders.

St-Philippe-de-Néri (County of Kamouraska), this 25th day of April, 1951.

ÉMILIEN BÉRUBÉ,
Secretary-Treasurer,
St-Philippe-de-Néri,
(Kamouraska), Que.

30020

Province de Québec

VILLE D'AMOS
(Comté d'Abitibi)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, Lionel Parent, secrétaire-trésorier, C.P. 685, Amos, comté d'Abitibi, jusqu'à 8 heures p.m., lundi le 14 mai 1951, pour l'achat de \$475,000 d'obligations de la ville d'Amos, datées du 1er décembre 1950 et remboursables par séries du 1er décembre 1951 au 1er décembre 1970 inclusivement avec intérêt à un taux n'excédant pas 4% par année payable semi-annuellement les 1er juin et 1er décembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — \$475,000 — 20 ans.

Année	Capital
1er décembre 1951	\$ 8,000.00
1er décembre 1952	9,000.00
1er décembre 1953	10,000.00
1er décembre 1954	11,000.00
1er décembre 1955	12,000.00
1er décembre 1956	22,000.00
1er décembre 1957	23,000.00
1er décembre 1958	23,500.00
1er décembre 1959	24,500.00
1er décembre 1960	25,500.00
1er décembre 1961	26,000.00
1er décembre 1962	27,000.00
1er décembre 1963	28,000.00
1er décembre 1964	29,000.00
1er décembre 1965	30,000.00
1er décembre 1966	31,000.00
1er décembre 1967	32,000.00
1er décembre 1968	33,500.00
1er décembre 1969	34,500.00
1er décembre 1970	35,500.00

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt à Montréal, Québec ou Amos.

Lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêts; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue lundi le 14 mai 1951 à 8 heures p.m., à l'Hôtel de Ville d'Amos.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Amos (comté d'Abitibi), ce 24 avril 1951.

Le Secrétaire-trésorier,

LIONEL PARENT,

C. P. 685, Amos, (Cté Abitibi),

30003-o

Qué.

Province de Québec

VILLE DE LA SARRE
(COMTÉ D'ABITIBI)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Sou-

Province of Quebec

TOWN OF AMOS
(County of Abitibi)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Lionel Parent, Secretary Treasurer, P. O. Box 685, Amos, county of Abitibi, up to 8 o'clock p.m., on Monday, May 14th, 1951, for the purchase of \$475,000 of bonds of the town of Amos, dated December 1st, 1950, and redeemable serially from December 1st, 1951 to December 1st, 1970, inclusively, with interest at a rate not exceeding 4% per annum, payable semi-annually, on the 1st of June and 1st December of each year. The rate of interest may be the same and for the whole issue or it may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of Redemption \$475,000 — 20 years

Year	Capital
1st December, 1951	\$ 8,000.00
1st December, 1952	9,000.00
1st December, 1953	10,000.00
1st December, 1954	11,000.00
1st December, 1955	12,000.00
1st December, 1956	22,000.00
1st December, 1957	23,000.00
1st December, 1958	23,500.00
1st December, 1959	24,500.00
1st December, 1960	25,500.00
1st December, 1961	26,000.00
1st December, 1962	27,000.00
1st December, 1963	28,000.00
1st December, 1964	29,000.00
1st December, 1965	30,000.00
1st December, 1966	31,000.00
1st December, 1967	32,000.00
1st December, 1968	33,500.00
1st December, 1969	34,500.00
1st December, 1970	35,500.00

Capital and interest are payable at the bank mentioned in the loan procedure, at Montreal, Quebec or Amos.

The said bonds may, under authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, be redeemed by anticipation in whole or in part, at par on any interest maturity date; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque, equal to 1% of the amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the Council to be held at on Monday, the 14th day of May, 1951, at 8 o'clock p.m., at the Town Hall of Amos.

The Council does not bind itself to accept the highest nor any of the tenders.

Amos (County of Abitibi), April 24, 1951.

LIONEL PARENT,

Secretary-Treasurer,

P. O. Box 685, Amos (Co. Abitibi),

Que.

Province of Quebec

TOWN OF LA SARRE
(COUNTY OF ABITIBI)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for bonds" will be

missions pour obligations" seront reçues par le soussigné, Jules Lavigne, N.P., sec.-trés., La Sarre, Abitibi, jusqu'à 8 heures, p.m., mardi le 15 mai 1951, pour l'achat de \$60,000.00 d'obligations de la Ville de La Sarre, datées du 1er avril 1951 et remboursables par séries du 1er avril 1952 au 1er avril 1971 inclusivement avec intérêt à un taux n'ex. pas 4% par année payable semi-annuellement les 1er avril et 1er octobre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement—\$60,000.00—20 ans

Année	Capital
1er avril 1952.	\$3,000.00
1er avril 1953.	3,000.00
1er avril 1954.	3,000.00
1er avril 1955.	3,000.00
1er avril 1956.	3,000.00
1er avril 1957.	3,000.00
1er avril 1958.	3,000.00
1er avril 1959.	3,000.00
1er avril 1960.	3,000.00
1er avril 1961.	3,000.00
1er avril 1962.	3,000.00
1er avril 1963.	3,000.00
1er avril 1964.	3,000.00
1er avril 1965.	3,000.00
1er avril 1966.	3,000.00
1er avril 1967.	3,000.00
1er avril 1968.	3,000.00
1er avril 1969.	3,000.00
1er avril 1970.	3,000.00
1er avril 1971.	3,000.00

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la Province de Québec de la banque, dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêts; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mardi, le 15 mai 1951, à 8 heures p.m., à l'Hôtel de Ville de La Sarre.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Ville de La Sarre (Comté d'Abitibi), ce 23ième jour d'avril 1951.

Le Secrétaire-trésorier,
JULES LAVIGNE, N.P.,

29993-o

La Sarre, (Abitibi), Qué.

Province de Québec

COMMISSION SCOLAIRE DU CANTON
DE WEXFORD
(COMTÉ DE MONTCALM)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le

received by the undersigned Jules Lavigne, N.P., secretary-treasurer of La Sarre, Abitibi, until 8 o'clock P.M. Tuesday, the 15th day of May 1951 for the purchase of an issue of \$60,000.00 of bonds of the Town of LaSarre, dated 1st of April 1951, and redeemable serially from 1st April 1952 to the 1st of April 1971 inclusively, with interest at a rate not exceeding 4% per annum payable semi-annually on 1st of April and 1st of Oct. of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of Redemption—\$60,000.00—20 years

Year	Capital
April 1st, 1952.	\$3,000.00
April 1st, 1953.	3,000.00
April 1st, 1954.	3,000.00
April 1st, 1955.	3,000.00
April 1st, 1956.	3,000.00
April 1st, 1957.	3,000.00
April 1st, 1958.	3,000.00
April 1st, 1959.	3,000.00
April 1st, 1960.	3,000.00
April 1st, 1961.	3,000.00
April 1st, 1962.	3,000.00
April 1st, 1963.	3,000.00
April 1st, 1964.	3,000.00
April 1st, 1965.	3,000.00
April 1st, 1966.	3,000.00
April 1st, 1967.	3,000.00
April 1st, 1968.	3,000.00
April 1st, 1969.	3,000.00
April 1st, 1970.	3,000.00
April 1st, 1971.	3,000.00

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Quebec of the Bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds are, under the authority of Chapter 212, Revised Statutes of Quebec, 1941, subject to be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, at any interest maturity date; however, in case of partial redemption the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of Council to be held on the Tuesday the 15th day of the month of May, 1951, at 8 o'clock P.M., at Town Hall, La Sarre, P.Q.

The Council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

La Sarre (County of Abitibi), this 23rd day of April 1951.

JULES LAVIGNE, N.P.,
Secretary-Treasurer,

29993-o

La Sarre, (Abitibi), Que.

Province of Quebec

SCHOOL COMMISSION OF THE TOWNSHIP
OF WEXFORD
(COUNTY OF MONTCALM)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned, Eugène Grenier,

soussigné, Eugène Grenier, secrétaire-trésorier, Saint-Émile, comté de Montcalm, jusqu'à 7 heures p.m., mercredi, le 16 mai 1951, pour l'achat de \$52,000 d'obligations de la Commission scolaire du canton de Wexford, datées du 1er mai 1951 et remboursables par séries du 1er mai 1952 au 1er mai 1971 inclusivement avec intérêt à un taux n'excédant pas 4% par année payable semi-annuellement les 1er mai et 1er novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — \$52,000 — 20 ans

Année	Capital
1er mai 1952 x	\$ 6,500.00
1er mai 1953 x	6,500.00
1er mai 1954 x	7,000.00
1er mai 1955 x	7,000.00
1er mai 1956 x	7,500.00
1er mai 1957 x	1,000.00
1er mai 1958 x	1,000.00
1er mai 1959 x	1,000.00
1er mai 1960 x	1,000.00
1er mai 1961 x	1,000.00
1er mai 1962 x	1,000.00
1er mai 1963 x	1,000.00
1er mai 1964 x	1,000.00
1er mai 1965 x	1,000.00
1er mai 1966 x	1,000.00
1er mai 1967 x	1,500.00
1er mai 1968 x	1,500.00
1er mai 1969 x	1,500.00
1er mai 1970 x	1,500.00
1er mai 1971 x	1,500.00

Les x indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'un octroi total de \$33,600 accordé par le Secrétaire de la Province et payable en cinq versements de \$6,720 chacun, de 1952 à 1956 inclusivement seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, à Québec, à Montréal ou à Rawdon.

Lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêts; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue à la résidence de M. Octavien Pagé, à 7 heures p.m., mercredi, le 16 mai 1951, à Saint-Émile, comté de Montcalm, lieu ordinaire des séances.

Les commissaires se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions. Saint-Émile (comté de Montcalm), ce 26ème jour d'avril 1951.

Le Secrétaire-trésorier,
EUGÈNE GRENIER,
Saint-Émile
(Comté de Montcalm),
Qué.

30021-o

secretary-treasurer, Saint-Émile, county of Montcalm, up to seven o'clock in the evening, Wednesday, the 16th day of May, 1951, for the purchase of \$52,000 of bonds of the School Commission of the Township of Wexford, dated the 1st of May, 1951, and redeemable serially from the 1st of May 1952, to the 1st of May, 1971, inclusively, with interest at a rate not exceeding 4% per annum, payable semi-annually the 1st of May and 1st of November of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of redemption — \$52,000 — 20 years

Year	Capital
May 1st, 1952 x	\$ 6,500.00
May 1st, 1953 x	6,500.00
May 1st, 1954 x	7,000.00
May 1st, 1955 x	7,000.00
May 1st, 1956 x	7,500.00
May 1st, 1957 x	1,000.00
May 1st, 1958 x	1,000.00
May 1st, 1959 x	1,000.00
May 1st, 1960 x	1,000.00
May 1st, 1961 x	1,000.00
May 1st, 1962 x	1,000.00
May 1st, 1963 x	1,000.00
May 1st, 1964 x	1,000.00
May 1st, 1965 x	1,000.00
May 1st, 1966 x	1,000.00
May 1st, 1967 x	1,500.00
May 1st, 1968 x	1,500.00
May 1st, 1969 x	1,500.00
May 1st, 1970 x	1,500.00
May 1st, 1971 x	1,500.00

The letters "x" indicate the years during which annual payments of a total amount of \$33,600 granted by the Provincial Secretary and payable in five instalments of \$6,720 each, from 1952 to 1956 inclusively, will be received and applied to the use of this loan.

Capital and interest are payable at the bank mentioned in the loan procedure at Quebec, Montreal or at Rawdon.

The said bonds may be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest maturity date, under the authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commissioners to be held at the residence of Mr. Octavien Pagé, at seven o'clock in the evening, Wednesday, the 16th day of May, 1951, at Saint-Émile, county of Montcalm, the usual meeting place.

The Commissioners do not bind themselves to accept the highest nor any of the tenders.

Saint-Émile (county of Montcalm), this 26th day of April, 1951.

EUGÈNE GRENIER,
Secretary-Treasurer,
Saint-Émile,
(County of Montcalm),
Que.

30021

VENTES PAR SHÉRIFS

SHERIFF'S SALES

AVIS PUBLIC est par le résent donné que les TERRES ET HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective time and place mentioned below.

ARTHABASKA

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure

Province de Québec, District d'Arthabaska, N°6667, { FERNAND DION-NE, contracteur, 170 rue Hériot, Drummondville, demandeur, vs ARTHUR COLLARD, St-Simon de Drummond, défendeur.

Saisi comme appartenant au défendeur:

Un lot ou emplacement connu et désigné au Plan et Livre de renvoi officiels, pour le canton de Grantham, Comté de Drummond, comme étant la Subdivision numéro deux-cent-quatre du lot numéro cent cinquante et un (151-204) Grantham.

Pour être vendu à la porte de l'église de la paroisse de St-Jean Baptiste de Drummond le JEUDI le DIX-SEPT MAI 1951, à DEUX heures de l'après-midi.

Bureau du Shérif, Arthabaska le 3 avril 1951. 29886-15-2-o
[Première insertion: le 14 avril 1951]
[Deuxième insertion: le 28 avril 1951]

Le Shérif,
FÉLIX HOULE.

ARTHABASKA

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court

Province of Quebec, District of Arthabaska, No. 6667, { FERNAND DION-NE, contractor, 170 Heriot Street, Drummondville, plaintiff; vs ARTHUR COLLARD, St-Simon de Drummond, defendant.

Seize as belonging to the defendant:

A lot or emplacement known and designated on the official plan and book of reference for the Township Grantham, county of Drummond, as being subdivision number two hundred and four of lot one hundred and fifty-one (151-204) Grantham.

To be sold, at the church door of the Parish of St-Jean Baptiste de Drummond, on THURSDAY, the SEVENTEENTH day of MAY, 1951, at TWO o'clock in the afternoon.

Sheriff's Office, Arthabaska, April 3, 1951. 29886-15-2
[First insertion: April 14, 1951]
[Second insertion: April 28, 1951]

FÉLIX HOULE,
Sheriff.

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure

Canada, Province de Québec, District d'Arthabaska, No. 6842, { DAME SARAH COURTEAU de St-Nicéphore, district d'Arthabaska, veuve de Georges Boileau, en son vivant, cultivateur du même lieu, demandeur, vs EUSÈBE MARCOUX, journalier, du même lieu.

Saisi comme appartenant au défendeur:

"Un certain terrain de forme triangulaire, situé sur le côté nord-est du chemin de l'Avenir, de la contenance de deux cent trente-cinq pieds de longueur sur l'ancienne route nationale, par deux cent vingt pieds de longueur le long de la nouvelle route nationale, par cent trente-cinq pieds de largeur dans sa ligne nord-ouest, borné comme suit: Du côté sud-ouest par l'ancienne route nationale, du côté nord-ouest par Patrick Demers et Albert Daviau, du côté nord-est par la nouvelle route nationale, et au sud-est par la jonction des deux routes, laquelle portion de terrain est connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du canton de Wickham, comme faisant partie du lot numéro deux cent quatre (P. 204), avec les bâtisses y érigées".

Pour être vendu à la porte de l'église de la paroisse de St-Nicéphore, comté de Drummond, le JEUDI le DIX-SEPT MAI 1951, à DIX heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, Arthabaska le 9 avril 1951. 29885-15-2-o
[Première insertion le 14 avril 1951]
[Deuxième insertion le 28 avril 1951]

Le Shérif,
FÉLIX HOULE.

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court

Canada, Province of Quebec, District of Arthabaska, No. 6842, { DAME SARAH COURTEAU, of St-Nicéphore, district of Arthabaska, widow of Georges Boileau, in his life time farmer, of the same place, plaintiff; vs EUSÈBE MARCOUX, labourer, of the same place.

Seized as belonging to the defendant:

A certain lot of land of triangular figure, situate on the northeast side of the L'Avenir road measuring two hundred and thirty-five feet in length on the old national highway, and two hundred and twenty feet in length along the new national highway, by one hundred and thirty-five feet in width in its northwest line, bounded as follows: on the southwest side by the old national highway, on the northwest side by Patrick Demers, and Albert Daviau, on the northeast side by the new national highway, and on the southeast by the junction of the two highways, said parcel of land being known and designated on the official plan and in the book of reference for the township of Wickham, as forming part of lot number two hundred and four Pt. 204—with the buildings thereon erected.

To be sold at the church door of the parish of St-Nicéphore, county of Drummond, on THURSDAY, the SEVENTEENTH of MAY, 1951, at TEN o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office, Athabaska, April 9, 1951. 29885-15-2
[First insertion: April 14, 1951]
[Second insertion: April 28, 1951]

FÉLIX HOULE,
Sheriff.

GASPÉ

Fieri Facias de Bonis et de Terris
En la Cour de Magistrat

Province de Québec,
District de Gaspé, { A. W. PATTERSON
Percé, à savoir: { du village de Gaspé,
N° 7646. { comté de Gaspé, P. Q.
demandeur vs CYRIL
MAHER, CLINTON MA

HER et LEONARD MAHER, faisant affaires
autrefois sous le nom non-enregistré de Maher
Bros, à L'Anse à Brillant, comté de Gaspé,
province de Québec, et domiciliés actuellement
en les cité et district de Montréal, P. Q., défen-
deurs.

Tous leurs droits indivises, intérêt et titre
légal des propriétés immobilières suivantes, à
savoir:

a) Un certain morceau ou parcelle de terre situé
à L'Anse à Brillant, comté de Gaspé, province
de Québec, connu et désigné aux plan et livre
de renvoi officiels du canton de Douglas comme
une partie du lot numéro sept (7) dans le premier
rang Bois Brulé, dans ledit canton de Douglas,
étant borné au nord par les eaux de l'entrée de
la Baie de Gaspé, au sud par la ligne séparative
du rang arrière, à l'est par la propriété occupée
par Dame Michael White et à l'ouest par la
propriété occupée par Martin White, avec toutes
les bâtisses dessus érigées, circonstances et dé-
pendances.

b) Un certain morceau ou parcelle de terre
situé à L'Anse à Brillant, comté de Gaspé, pro-
vince de Québec, connu et désigné aux plan
et livre de renvoi officiels du canton de Douglas
comme étant le lot numéro huit-C (8-C) dans le
premier rang Bois Brulé dudit canton de Dou-
glas, étant borné au nord par les eaux de l'entrée
de la Baie de Gaspé, au sud par la ligne séparative
du rang arrière, à l'est par la propriété occu-
pée par Dame Michael White et à l'ouest par
la propriété occupée par Martin White, avec
toutes les bâtisses dessus érigées, circonstances
et dépendances.

Pour être vendus à la porte de l'église de la
paroisse de Douglstown, comté de Gaspé,
MARDI le HUITIÈME jour de MAI 1951, à
DIX heures et TRENTE du matin.

Bureau du Shérif, Le Shérif,
Percé, 30 mars 1951. M. J. FURLONG.
[Première insertion: 7 avril 1951] 29825-14-2

Fieri Facias de Bonis et de Terris
En la Cour Supérieure

Province de Québec, { THE GIRARD TRAD-
District de Gaspé, { ING COMPANY LI-
Percé, à savoir: { MITED de Belle Anse,
N° 3215 { comté de Gaspé, P.Q., de-
manderesse vs CYRIL MAHER, de l'Anse à
Brillant, comté de Gaspé, P.Q., domicilié actuel-
lement à 5868, 7ième avenue, Rosemont, Mont-
réal, défendeur.

Tous ses droit indivises, intérêt et titre légal
des propriétés immobilières suivantes, à savoir:

a) Un certain morceau ou parcelle de terre
situé à L'Anse à Brillant, comté de Gaspé, pro-
vince de Québec, connu et désigné aux plan et
livre de renvoi officiels du canton de Douglas
comme étant une partie du lot numéro sept (7)
dans le premier rang Bois Brulé, dans ledit can-
ton de Douglas, étant borné au nord par les
eaux de l'entrée de la Baie de Gaspé, au sud par
la ligne séparative du rang, arrière à l'est par la
propriété occupée par Dame Michael White et

GASPÉ

Fieri Facias de Bonis et de Terris
In the Magistrates Court

Province of Quebec, { A. W. PATTERSON of
District of Gaspé, { the village of Gaspé,
Percé, to wit: { County of Gaspé, P. Q.
No. 7646. { Plaintiff: Vs CYRIL MA-
HER, CLINTON MA-

HER and LEONARD MAHER formerly doing
business under the unregistered name of Ma-
her Bros, at L'Anse a Brillant, County of
Gaspé, Province of Quebec, and presently resid-
ing at the City and District of Montreal, P.Q.
Defendants.

All their undivided rights, interest and title
at law in the following immoveable properties to
with:

a) A certain piece or parcel of land situate at
L'Anse a Brillant, County of Gaspé, Province of
Quebec, known and designated on the Official
Plan and in the Book of Reference of the Town-
ship of Douglas as part of lot number seven (7)
in the first Range Bois-Brulé in the said Town-
ship of Douglas, being bounded on the North by
the waters to the entrance of the Bay of Gaspé,
on the South by the rear range Division
Line, on the East by the property occupied by
Michael White, and on the West by the property
occupied by Martin White, with all buildings
thereon erected circumstances and dependencies.

b) A certain piece or parcel of land situate at
L'Anse a Brillant County of Gaspé, Province of
Quebec, known and designated on the Official
Plan and in the Book of Reference of the Town-
ship of Douglas as lot number eight-C (8-C) in
the first Range Bois-Brulé, of the said Township
of Douglas, being bounded on the North by the
waters to the entrance of the Bay of Gaspé,
on the South by the rear Range Division Line,
on the East by the property occupied by Dame
Michael White and on the West by the property
occupied by Martin White with all buildings
thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold at the church door of the parish of
Douglstown County of Gaspé, on TUESDAY
the EIGHTH day of MAY 1951 at TEN-
THIRTY o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office, M. J. FURLONG,
Percé, March 30th 1951. Sheriff.
[First insertion: April 7, 1951] 29825-14-2-o

Fieri Facias de Bonis et de Terris
In the Superior Court

Province of Quebec, { THE GIRARD TRAD-
District of Gaspé, { ING COMPANY LI-
Percé to wit: { MITED, of Belle Anse,
No. 3215 { County of Gaspé, P.Q.
plaintiff; vs CYRIL MAHER of L'Anse a Brill-
lant, County of Gaspé, P.Q. and presently re-
siding at 5868, 7th Avenue, Rosemont, Montreal,
defendant.

All his undivided rights, interest and tiple at
law in the following immoveable properties to
wit:

a) A certain piece or parcel of land situate at
L'Anse a Brillant, County of Gaspé, Province
of Quebec, known and designated on the Official
Plan and in the Book of Reference of the Town-
ship of Douglas as part of lot number seven (7)
in the First Range, Bois Brulé, in the said Town-
ship of Douglas, being bounded on the North
by the waters to the enterance of the Bay of
Gaspé on the South by the rear Range Division
Line, on the East by the property occupied by

à l'ouest par la propriété occupée par Martin White, avec toutes les bâtisses dessus érigées, circonstances et dépendances.

b) Un certain morceau ou parcelle de terre situé à l'Anse à Brillant, comté de Gaspé, province de Québec, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du canton de Douglas comme étant le lot numéro huit-C (8-C) dans le premier rang Bois Brulé dudit canton de Douglas, étant borné au nord par les eaux de l'entrée de la Baie de Gaspé, au sud par la ligne arrière de séparation du rang, à l'est par la propriété occupée par Dame Michael White et à l'ouest par la propriété occupée par Martin White, avec toutes les bâtisses dessus érigées,

Pour être vendus à la porte de l'église de la paroisse de Douglstown, comté de Gaspé, MARDI le HUITIÈME jour de MAI 1951 à DIX heures du matin.

L. Shérif,
Bureau du Shérif, M. J. FURLONG.
Percé, 30 mars 1951. 29824-14-2
[Première insertion: 7 avril 1951]

Dame Michael White and on the West by the property occupied by Martin White, with all buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

b) A certain piece or parcel of land situate at l'Anse a Brillant County of Gaspé, Province of Quebec, known and designated on the Official plan in the Book of Reference of the Township of Douglas as lot number eight-C (8-C) in the first Range, Bois Brulé of the said Township of Douglas being bounded on the North by the Waters to the entrance of the Bay of Gaspé, on the South by the Rear Range Division Line, on the East by the property occupied by Dame Michael White and on the West by the property occupied by Martin White, with all buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold at the church door of the parish of Douglstown, county of Gaspé, on TUESDAY the EIGHTH day MAY 1951 at TEN o'clock in the forenoon.

M. J. FURLONG,
Sheriff's Office, Sheriff.
Percé, March 30th 1951. 29826-14-2-o
[First insertion: April 7, 1951]

QUÉBEC

Fieri Facias

Québec, à savoir: { EMILE ASSELIN, faisant
N° 59639 } affaires en la cité de Québec sous le nom de "Asselin Automobiles Québec Enrg.; contre ARMAND HUNTER, domicilié au N° 1814 Chemin du Foulon, Sillery, à savoir:

La redivision N° 7 (sept) de la subdivision N° 16 (seize) du lot N° 264 (deux cent soixante-quatre) du cadastre officiel pour la paroisse de St-Colomb de Sillery, comté de Québec, étant un terrain situé sur le Chemin du Foulon, avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendue à la porte de l'église paroissiale de St-Colomb de Sillery, comté de Québec, le DIX-HUITIÈME jour de MAI prochain, à DIX heures du matin.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, AIMÉ DION.
Québec, 11 avril 1951. 29905-15-2-o
[Première insertion: 14 avril 1951]
[Seconde insertion: 28 avril 1951]

RIMOUSKI

Cour Supérieure

Canada, { GILLES BEAUDIN,
Province de Québec, } marchand de gros,
District de Rimouski, } St-Joseph de Beauce, et
N° 21453. } faisant affaires sous la
raison sociale de Montclair Radio Réfrigération Supply, à St-Joseph de Beauce., demandeur, vs J. DOMINIQUE PAQUET, faisant affaires à Amqui, sous la raison sociale de Amqui Réfrigération Engr, défendeur.

"Partie de lot N° 159, étant un terrain situé au village d'Amqui faisant partie et à distraire du lot connu et désigné sous le numéro cent cinquante neuf du cadastre officiel de la paroisse de St-Benoit Joseph Labre, d'Amqui, premier rang est de la seigneurie du Lac Matapédia, avec la maison et les autres bâtisses y érigées, ce terrain mesure cinquante cinq pieds de front par soixante et quinze pieds de profondeur, mesure anglaise, est borné au nord par une rue, au sud par le terrain d'Anaclet Ruest ou représentant et à

QUEBEC

Fieri Facias

Québec, to wit: { EMILE ASSELIN, carrying
No. 59639 } on business in the City of Quebec under the name of "Asselin Automobiles Québec Enrg."; against ARMAND HUNTER, domiciled at No. 1814 Chemin du Foulon, Sillery, to wit:

The redivision No. 7 (seven) of the subdivision No. 16 (sixteen) of lot No. 264 (two hundred and sixty-four) of the official cadastre for the parish of St. Colomb of Sillery, county of Quebec, being a lot of land situate on the Foulon Road (Chemin du Foulon)—with buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold at the parish church door of St-Colomb de Sillery, county of Quebec, on the EIGHTEENTH day of MAY next, at TEN o'clock in the forenoon.

AIMÉ DION,
Sheriff's Office, Sheriff.
Quebec, April 11, 1951. 29905-15-2
[First insertion: April 14, 1951]
[Second insertion: April 28, 1951]

RIMOUSKI

Superior Court

Canada, { GILLES BEAUDIN,
Province of Quebec, } wholesale merchant,
District of Rimouski, } of St-Joseph de Beauce,
No. 21453, } and carrying on business
under the firm name of "Montclair Radio Refrigeration Supply", at St-Joseph de Beauce, plaintiff, vs J. DOMINIQUE PAQUET, carrying on business at Amqui, under the firm name of "Amqui Réfrigération Engr." defendant.

Part of lot No. 159, being a lot of land situate in the village of Amqui, forming part of and to be deducted from the lot known and designated under number one hundred and fifty-nine of the official cadastre for the parish of St-Benoit Joseph Labre d'Amqui, first east range of the Lake Matapédia Seignior — with the house and other buildings thereon erected, the said lot of land measures fifty-five feet in front by seventy-five feet in depth, English measure, and is bounded on the north by a street, on the south

l'ouest au terrain de Georges Lacombe et à l'est à celui d'Adrien Chenard ou représentant.

Pour être vendu à la porte de l'église de Amqui le TRENTE de MAI 1951 à ONZE heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
30011-17-2-o CHARLES GARON.
[Première insertion: 28 avril 1951]

En la Cour d'Échiquier du Canada
N° 31,585 { **DANS** l'affaire de la loi de l'IM-
PÔT SUR LE REVENU et
amendements, LE ROI, vs OMER DUBÉ,
Lac-au-Saumon, district de Rimouski, Province
de Québec.

Le lot N° P.33, Rang I du canton Humqui,
Lac-au-Saumon, avec bâtisses dessus construites,
circonstances et dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église de Lac-
au-Saumon le TRENTE MAI 1951, à DEUX
heures de l'après-midi.

Le Shérif,
30012-17-2-o CHARLES GARON.
[Première insertion: 28 avril 1951]

TERREBONNE

Canada, Province de Québec
Cour de l'Échiquier du Canada

District de Terrebonne, { **LE** ROI, loi de l'Im-
N° 37,067. pôt sur le Revenu
et ses amendements,
demandeur, vs LOUIS RENÉ ROY, de la ville
de Ste-Thérèse, défendeur.

Un emplacement situé sur la rue Turgeon, en
la ville de Ste-Thérèse, connu et désigné comme
faisant partie du lot n° quatre-vingt-sept (87) au
cadastre officiel du village de Ste-Thérèse de
Blainville, de forme irrégulière et mesurant
cinquante-deux pieds et six pouces environ de
largeur en front, jusqu'à la profondeur de soixan-
te-sept pieds et six pouces, et de là mesurant
cinquante-sept pieds et six pouces de largeur
environ, jusqu'à la profondeur dudit lot, le tout
mesure anglaise et borné comme suit: en avant
vers l'est par la rue Turgeon, en arrière vers
l'ouest par le n° 92 du même cadastre; d'un côté
vers le sud par le n° 86 du même cadastre; et par
la Rivière aux Chiens, et de l'autre côté vers
le nord, par la partie sudit lot n° 87 appartenant
à Elphège Trahan; avec maison et autres bâ-
tisses dessus érigées.

Pour être vendu à la porte de l'Église catholi-
que de Ste-Thérèse de Blainville, le 9ième jour
de MAI 1951 à DEUX heures de l'après-midi.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, ALBERT FOURNELLE.
Saint-Jérôme, le 4 avril 1951. 29836-14-2-o
[Première insertion: 7 avril 1951]

by the land of Anacleto Ruest or representative,
on the west by the land of Georges Lacombe
on the east by that of Adrien Chenard or re-
presentative.

To be sold at the church door of Amqui, on
the THIRTIETH day of MAY, 1951, at ELE-
VEN o'clock in the forenoon.

CHARLES GARON,
30011-17-2 Sheriff.
[First insertion: April 28, 1951]

In the Exchequer Court of Canada
No. 31,585 { **IN** the matter of the INCOME
TAX ACT and amendments.
THE KING vs OMER DUBÉ, Lac-au-Saumon,
district of Rimouski, Province of Quebec.

Lot No. P-33, Range 1, of the township Hum-
qui, Lac-au-Saumon—with buildings thereon
erected, circumstances and dependencies.

To be sold at the church door of Lac-au-Sau-
mon, on the THIRTIETH day of MAY, 1951,
at TWO o'clock in the afternoon.

CHARLES GARON,
30012-17-2 Sheriff.
[First insertion: April 28, 1951]

TERREBONNE

Canada, Province of Quebec
Exchequer Court of Canada

District of Terrebonne, { **THE** KING, Income
No. 37,067 tax Act and a-
mendments, Plaintiff,
vs LOUIS RENÉ ROY, of the town of Ste-
Thérèse, defendant.

An emplacement situated on Turgeon street,
in the town of Ste Thérèse, known and designated
as forming part of lot eighty-seven (87) on the
official cadastre for the village of Ste. Thérèse
de Blainville of irregular figure and measuring
about fifty-two feet and six inches wide in front
up to sixty-seven feet and six inches depth and
from there measuring fifty-seven and six inches
wide up to the depth of said lot. The whole En-
glish measure and bounded as follows: In front
towards the east by Turgeon street; in rear
toward the west by lot no. 92 of same cadastre,
on one side towards the south by lot no. 86
of same cadastre and by Rivière aux Chiens on
the other side towards the north by that part
of lot 87, belonging to Elphège Trahan; with
a house and other buildings thereon erected.

To be sold at the Catholic Church door of
Ste Thérèse de Blainville on MAY the 9th 1951
at TWO o'clock in the afternoon.

ALBERT FOURNELLE,
Sheriff's Office, Sheriff.
St-Jérôme, April the 4th, 1951. 29836-14-2-o
[First insertion: April 7, 1951]

Index de la Gazette officielle de Québec, N° 17

ARRÊTÉS EN CONSEIL:

425, section "A" — Métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la région des Trois-Rivières	1331
425, section "B" — Employés de taver- nes dans la cité de Québec	1335

Index of the Quebec Official Gazette, No. 17

ORDERS IN COUNCIL:

425, part "A" — Barber and hairdress- ing trades in the district of Trois- Rivières	1331
425, part "B" — Tavern employees in the city of Quebec	1335

425, section "C" — Métiers d'horloger et de bijoutier dans les cités et villes de certains comtés de l'est de la Province.	1336	425, part "C" — Clockmaking and jewellery trades in the cities and towns of some Eastern counties of the Province.	1336
425, section "D" — Établissements commerciaux de la ville de Mégantic.	1337	425, part "D" — Commercial establishments of the town of Megantic.	1337
AVIS AUX INTÉRESSÉS:	1311	NOTICE TO INTERESTED PARTIES:	1311
AVIS DIVERS:		MISCELLANEOUS NOTICES:	
Adélar Laberge Ltée (Directeurs).	1338	Adélar Laberge Ltée (Directors).	1338
Association Professionnelle des Secrétaires-Téléphonistes de Montréal (Formation).	1342	Association Professionnelle des Secrétaires-Téléphonistes de Montréal (Formation).	1342
C.A.R.D.E. Recreational Association (Règlements).	1339	C.A.R.D.E. Recreational Association (By-Laws).	1339
Clerval, municipalité de (Changement de nom).	1340	Clerval, municipality of (Change of name).	1340
Club d'Automobiles Saint-Côme-de-Kennebec (Fondation).	1339	Club d'Automobiles Saint-Côme-de-Kennebec (Foundation).	1339
Édouard Morency Ltée (Directeurs).	1338	Édouard Morency Ltée (Directors).	1338
General Forest Products Limited (Directeurs).	1339	General Forest Products Limited (Directors).	1339
Glendale Realities Ltd. (Directeurs).	1339	Glendale Realities Ltd. (Directors).	1339
La Caisse Populaire de Boucherville (Fondation).	1339	La Caisse Populaire de Boucherville (Foundation).	1339
L'Oeuvre des Terrains de Jeux de Montmagny, Inc. (Règlements).	1342	L'Oeuvre des Terrains de Jeux de Montmagny, Inc. (By-Laws).	1342
Major Paper Box & Wire Works Limited (Directeurs).	1341	Major Paper Box & Wire Works Limited (Directors).	1341
Manicouagan Power Company (Directeurs).	1341	Manicouagan Power Company (Directors).	1341
Metalcraft Employees Association (Formation).	1342	Metalcraft Employees Association (Formation).	1342
Produits Laitiers du Bas St-Laurent Limitée — Lower St. Lawrence Dairy Products Ltd. (Directeurs).	1340	Produits Laitiers du Bas St-Laurent Limitée — Lower St. Lawrence Dairy Products Ltd. (Directors).	1340
Quebec North Shore Paper Company (Directeurs).	1342	Quebec North Shore Paper Company (Directors).	1342
St. Patrick Development Corporation Ltd. (Directeurs).	1340	St. Patrick Development Corporation Ltd. (Directors).	1340
The Lions Club of Montreal (Règlement).	1341	The Lions Club of Montreal (By-Law).	1341
CHARTES — ABANDON DE:		CHARTERS — SURRENDER OF:	
B. Goodman Inc.	1343	B. Goodman Inc.	1343
Chem-Hiver Inc.	1343	Chem-Hiver Inc.	1343
Ferguson-Electric Glass Control Limited	1343	Ferguson Electric Glass Control Limited	1343
La Tricoterie de Somerset Limitée — Somerset Knitting Mills Limited.	1343	La Tricoterie de Somerset Limitée — Somerset Knitting Mills Limited.	1343
Neva Wet Corporation of Canada.	1360	Neva Wet Corporation of Canada.	1360
DÉPARTEMENTS — AVIS DES:		DEPARTMENTAL NOTICES:	
AGRICULTURE:		AGRICULTURE:	
Société d'agriculture du comté des Îles de la Madeleine, division B.	1343	Agricultural Society of the county of the Magdalen Islands, Division B.	1343
AGRICULTURE:		AGRICULTURE:	
Industrie Laitière:		Dairy Industry:	
Ordonnance N° 61C-51-L'Assomption .	1344	Order No. 61C-51 — L'Assomption.	1344
INSTRUCTION PUBLIQUE:		EDUCATION:	
Municipalité scolaire de:		School Municipality of:	
Farnham-Ouest, paroisse de.	1345	Farnham-West, parish of.	1345
Rivière-Croche.	1345	Rivière-Croche.	1345
St-Casimir, paroisse de.	1345	St-Casimir, parish of.	1345
St-Eustache, paroisse de (Catholique) .	1345	St-Eustache, parish of (Catholic).	1345
St-Ignace-de-Stanbridge.	1346	St-Ignace-de-Stanbridge.	1346
St-Nicolas paroisse de.	1344	St-Nicolas, parish of.	1344
TERRES ET FORÊTS:		LANDS AND FOREST:	
Service du Cadastre:		Cadastral Branch:	
St-Roch-Nord, paroisse de.	1346	St-Roch-North, parish of.	1346

TRAVAIL:

Comité conjoint de l'industrie de la construction de Québec (Prélèvement)	1328
Comité paritaire de l'industrie de la fourrure, section du gros, de Montréal (Prélèvement)	1329
Comité paritaire des employés de commerce et de bureau, région du Lac St-Jean (Prélèvement)	1349
Comité paritaire des épiciers et bouchers de Joliette (Prélèvement)	1350
Comité paritaire des métiers de la construction du district de Hull (Prélèvement)	1325
Comité paritaire des métiers du bâtiment des Trois-Rivières (Prélèvement)	1346
Comité paritaire du commerce de détail de Chicoutimi (Prélèvement)	1351
Comité paritaire du commerce de détail de la fourrure de Montréal (Prélèvement)	1347
Comité paritaire du commerce de l'alimentation en gros de Québec (Prélèvement)	1326
Employés de garage dans la ville de Rimouski (Modification)	1354
Employés de laiterie dans les cités de Québec et de Lévis (Modification)	1356
Métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la région de Québec (Modification)	1354
Métiers de barbier et de coiffeur dans la cité de St-Jean et la ville d'Iberville (Modification)	1353
Métiers de la construction dans les comtés d'Abitibi-Est, Abitibi-Ouest et al (Modification)	1355

TRÉSOR:

Assurances:

La Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté d'Abitibi	1357
The Paul Revere Life Insurance Company	1357

LETTRES PATENTES:

A. Bélanger (Détail) Limitée (Correction)	1312
---	------

LETTRES PATENTES SUPPLÉMENTAIRES:

Auto Electric, Limited	1313
Glenview Fruit Company	1313
J. Cooper Hats Ltd.	1313
John Millen Drummondville Limitée	1313
La Cie de Construction de Ste-Marie, Ltée	1314
Lobley, Wanklyn & Company Limited	1314
Marcel Martel Limitée	1314
Monarch Blouse Inc.	1314
New Manoir Hotel Limited — Hôtel le Nouveau Manoir Limitée	1315
Northern Tank Haulers Limited	1315
Pamela Frocks Inc.	1315
University Tower Corporation	1315

LIQUIDATIONS, AVIS DE:

Dominion Rubber Factory Employees' Mutual Benefit Association	1358
Pintal vs Rousseau	1358

NOMINATION:

Thibault, Dr Arthur	1358
---------------------	------

LABOUR:

Joint Committee of the Construction Industry of Quebec (Levy)	1328
Fur Industry Parity Committee, wholesale section, of Montreal (Levy)	1329
Parity Committee of Commerce and Office Employees, Lake St. John District (Levy)	1349
Comité paritaire des épiciers et bouchers de Joliette (Levy)	1350
Parity Committee for the Building Trades of the District of Hull (Levy)	1325
Joint Committee of the Building Trades of Trois-Rivières (Levy)	1346
Parity Committee of the Retail Trade of Chicoutimi (Levy)	1351
Joint Committee of the Retail Fur Trade of Montreal (Levy)	1347
Quebec Wholesale Food Trade Parity Committee (Levy)	1326
Garage employees in the town of Rimouski (Amendment)	1354
Dairy employees in the cities of Quebec and Levis (Amendment)	1356
Barber and hairdressing trades in the district of Quebec (Amendment)	1354
Barber and hairdressing trades in the city of St. John and the town of Iberville (Amendment)	1353
Construction trades in the counties of Abitibi-East, Abitibi-West et al (Amendment)	1355

TREASURY:

Insurance:

La Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du comté d'Abitibi	1357
The Paul Revere Life Insurance Company	1357

LETTERS PATENT:

A. Bélanger (Détail) Limitée (Correction)	1312
---	------

SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:

Auto Electric, Limited	1313
Glenview Fruit Company	1313
J. Cooper Hats Ltd.	1313
John Millen Drummondville Limitée	1313
La Cie de Construction de Ste-Marie, Ltée	1314
Lobley, Wanklyn & Company Limited	1314
Marcel Martel Limitée	1314
Monarch Blouse Inc.	1314
New Manoir Hotel Limited — Hôtel le Nouveau Manoir Limitée	1315
Northern Tank Haulers Limited	1315
Pamela Frocks Inc.	1315
University Tower Corporation	1315

WINDINGS UP NOTICES:

Dominion Rubber Factory Employees' Mutual Benefit Association	1358
Pintal vs Rousseau	1358

APPOINTMENT:

Thibault, Dr Arthur	1358
---------------------	------

ORDRE DE COUR:

La Chaîne Coopérative du Saguenay vs
La Société Coopérative Agricole de
Shipshaw 1358

PROCLAMATION:

Concernant les termes de la Cour supé-
rieure dans les districts de Chicou-
timi et de Roberval 1359

SIÈGES SOCIAUX:

Jos. Simard & Frère Inc. 1360
Lamontagne Inc. 1360

SOUMISSIONS:

Amos, ville de. 1363
Grand'Mère, commissaires d'écoles de 1360
La Sarre, ville de 1363
St-Philippe-de-Néri, commission sco-
laire de 1362
Wexford, commission scolaire du can-
ton de 1364

VENTES, LOI DE FAILLITE:

Lavoie, Édouard. 1316
Lemelin, Andréa. 1317

VENTES PAR LICITATION:

Godin vs Godin *et al.* 1318
Plewa vs Plotkin *et al.* 1319
Tourgis *et vir* vs Savard 1317

VENTES POUR TAXES:

Gaspé N° 3, comté de 1320
Mégantic, comté de 1323

VENTES PAR SHÉRIFS:

ARTHABASKA:

Courteau vs Marcoux 1366
Dionne vs Collard 1366

GASPÉ:

Patterson vs Maher *et al.* 1367
The Girard Trading Company Limited
vs Maher 1367

QUÉBEC:

Asselin vs Hunter. 1368

RIMOUSKI:

Beaudin vs Paquet. 1368
Le Roi vs Dubé 1369

TERREBONNE:

Le Roi vs Roy 1369

30026-o

RULE OF COURT:

La Chaîne Coopérative du Saguenay vs
La Société Coopérative Agricole de
Shipshaw 1358

PROCLAMATION:

Concerning terms of the Superior Court
in the districts of Chicoutimi and
Roberval 1359

HEAD OFFICES:

Jos. Simard & Frère Inc. 1360
Lamontagne Inc. 1360

TENDERS:

Amos, town of. 1363
Grand'Mère, School Commissioners of. 1360
La Sarre, town of. 1363
St-Philippe-de-Néri, School Commis-
sion of. 1362
Wexford, School Commission of the
township of 1364

SALES, BANKRUPTCY ACT:

Lavoie, Edouard. 1316
Lemelin, Andréa. 1317

SALES BY LICITATION:

Godin vs Godin *et al.* 1318
Plewa vs Plotkin *et al.* 1319
Tourgis *et vir* vs Savard 1317

SALES FOR TAXES:

Gaspé No. 3, county of. 1320
Mégantic, county of. 1323

SHERIFFS' SALES:

ARTHABASKA:

Courteau vs Marcoux 1366
Dionne vs Collard 1366

GASPÉ:

Patterson vs Maher *et al.* 1367
The Girard Trading Company Limited
vs Maher 1367

QUÉBEC:

Asselin vs Hunter. 1368

RIMOUSKI:

Beaudin vs Paquet. 1368
The King vs Dubé 1369

TERREBONNE:

The King vs Roy 1369

30026-o